

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 92 (1974)
Heft: 289

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 289 - 3291

Bern, Dienstag 10. Dezember 1974
Berne, mardi 10 décembre 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 289 - 10. 12. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Antrag auf Aenderung des BRB über die Allgemeinverbindlicherklärung des Landes-Gesamtarbeitsvertrages des Gastgewerbes. - Requête à fin de modification de l'ACF étendant le champ d'application de la convention collective nationale de travail pour les hôtels, restaurants et cafés. - Domanda intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per gli alberghi, ristoranti e caffè.

Extension du champ d'application de l'avenant No 1 à la convention collective instituant l'assurance-retraite complémentaire de l'horticulture vaudoise.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Hérog AG in Liquidation, in Basel.

Rehau-Plastiks Verkaufs-AG, Wallisellen.
Ekla AG, Weinfelden.

Cirepa AG, Zug.

Dorenido AG in Liquidation, Zug.

Stampanova AG, Altdorf.

Arama SA, à Genève.

Gegobert SA en liquidation, Genève.

Ica SA, à Genève.

Sibor SA en liquidation, à Genève.

Socimef SA Genève en liquidation ayant son siège à Genève.

Ellenim SA, Fribourg.

Levitt International SA, Genève.

Sopafi, société de placements financiers SA, Fribourg.

Delker SA, à Genève.

Victor Dayer et Oscar Gauye et Cie. S.à r.l. à Hérémence.

S.I. Grammont «A» SA en liquidation.

Petitpierre SA, à Yverdon.

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Zollansätze für Waren aus der EFTA, den EG und Finnland.

Gebrauchs-Zolltarif.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Obwalden, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis.

Bern - Berne - Berna

Bureau de Courtelary

28 novembre 1974.

Banque Cantonale de Berne, à Tramelan (FOSC du 18.2.1974, No 40, p. 462). Pierre Farine, de Montfaucon, à Berne, continue à signer collectivement à deux, mais plus comme fondé de pouvoir. La signature collective à deux de Fritz Käser, jusqu'ici directeur-adjoint, est radiée.

28 novembre 1974.

Banque Cantonale de Berne, à St-Imier (FOSC du 19.2.1974, No 41, p. 476). Pierre Farine, de Montfaucon, à Berne, continue à signer collectivement à deux, mais, plus comme fondé de pouvoir. La signature collective à deux de Fritz Käser, jusqu'ici directeur-adjoint, est radiée.

Bureau Frutigen

25. November 1974. Zementwaren.

Erwin Eicher, in Mülmen, Gemeinde Aeschi, Herstellung und Verkauf von Zementwaren (SHAB Nr. 249 vom 23.10.1968, S. 2289). Die Firma wird infolge Überganges an die «Eicher AG Zementwarenfabrik» Mülmen, im Handelsregister gelöscht.

25. November 1974.

Sport- und Erholungszentrum Frutigen, in Frutigen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 9.5.1972, S. 1184). In der Generalversammlung vom 22. November 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 100 000 auf Fr. 1 300 000 erhöht durch Ausgabe von 800 neuen Inhaberaktien zu Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 300 000, eingeteilt in 5200 Inhaberaktien zu Fr. 250. Die Aktien sind voll einbezahlt.

26. November 1974.

Holzbau Burn AG, in Adelboden. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. November 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Holzbauniedernehmung mit Zimmerei, Schreinerei, Sägerei und den Handel mit Holz und ähnlichen Produkten. Sie kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen oder erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 390 000, eingeteilt in 390 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebnahmevertrag vom 8.11.1974 von der Kollektivgesellschaft Gebr. Burn, Adelboden, die Liegenschaft Adelboden Blatt 336 zum Preise von Fr. 393 200 und Hypotheken von Fr. 275 000, so dass sich ein Nettobernahmepreis von Fr. 118 200 ergibt. Die Gesellschaft übernimmt ferner gemäss Sackeinlagevertrag vom 8.11.1974 von der Kollektivgesellschaft Gebr. Burn, gewisse Aktien im Werte von Fr. 1 748 078.25 und gewisse Passiven von Fr. 1 246 740.05. Vom Uebnahmepreis von Fr. 501 338.20 werden Fr. 390 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bezeichnen. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Willy Burn als Präsident; Christian Burn und Hans Burn als Mitglieder, alle von und in Adelboden. Willy Burn, Christian Burn und Hans Burn zeichnen alle einzeln. Geschäftslokal: Oey.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

27. November 1974.

Käsererengossenschaft Thal, in Schangnau (SHAB Nr. 40 vom 17.2.1972, S. 410). Präsident Johann Reber und Vizepräsident/Kassier Jakob Siegenthaler sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Christian Siegenthaler (Scheuermatt), als Präsident, und Hans Siegenthaler (Witt), als Vizepräsident/Kassier, beide von und in Schangnau. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.

27. November 1974. Käserei.

Rud. Hofer, in Lauperswil, Käserei und Milchprodukte (SHAB Nr. 70 vom 26.3.1942, S. 694). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 88, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1974. Restaurant.

Martha Scheidegger, in Langnau i. E., Betrieb des alkoholfreien Restaurants «Zum alten Amtshaus» unter der Enseigne «Chez Marthy» (SHAB Nr. 173 vom 28.7.1965, S. 2364). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Laufen

27. November 1974.

Stieger Transporte, bisher in Laufen, Sachtransporte (SHAB Nr. 121 vom 25.5.1973). Die Firma hat den Sitz nach Dittingen verlegt. Die Inhaberin Heidi Stieger wohnt nun in Dittingen. Werkhof 237.

28. November 1974.

Kantonalbank von Bern, in Laufen (SHAB Nr. 46 vom 25.2.1974). Pierre Farine führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen. Die Kollektivunterschrift von Fritz Käser ist erloschen.

Bureau de la Neuveville

27 novembre 1974. Marchands-tailleurs, etc.

Ernest Müller, à La Neuveville, articles de marchands-tailleurs, confection et vente d'articles pour dames et messieurs (FOSC du 9.9.1958, No 210, p. 2415). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Nidau

26. November 1974. Hotel-Restaurant.

Kurt Häusler, in Nidau, Hotel-Restaurant «Schloss» Nidau (SHAB Nr. 264 vom 9.11.1972, S. 2899). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. November 1974. Hotel-Restaurant.

Ferruccio Baga, in Nidau. Inhaber der Firma ist Ferruccio Baga, von Italien, in Nidau. Betrieb des Hotel-Restaurants «Schloss». Hauptstrasse 3.

Bureau de Porrentruy

5 novembre 1974.

Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), agence à Porrentruy. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Société de Banque Suisse», avec siège social à Bâle, inscrite sur le registre du commerce de Bâle (FOSC du 8.7.1974, p. 1876) a, suivant décision de son conseil d'administration du 13.11.1973, créé une agence à Porrentruy. Le but de la société comprend tous les genres d'opérations de banque et de transactions commerciales ainsi que l'exploitation d'entreprises de transport, de construction et d'affaires industrielles de toute nature, en particulier ce qui rentre dans l'activité des banques commerciales en Suisse et à l'étranger. La Société peut s'intéresser à d'au-

tres sociétés. Jean-Pierre Henzelin, de Bonfol, à Porrentruy, signe collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Martial Ravel, de Alle, à Fontenais. Dr. h. c. Samuel Schweizer, de Bâle, à Breganzona; Prof. Dr. Max Staehelin, président du conseil d'administration, de Bâle, à Binningen BL; Dr. F. Emmanuel Iselin, de et à Bâle, et Dr. Karl Obrecht, de Grenchen SO et Küttigkofen SO, à Küttigkofen SO, vice-présidents du conseil d'administration; Dr. Edgar F. Paltzer, de Pratteln BL, à Bâle; Hans Strasser, de Wangen a.d.A. BE, à Arlesheim BL; Dr. Hugo Grob, de Winzgau SO, à Reichen BL; Dr. Franz Schmitz, de Wangen a.d.A. BE, à Küssnacht ZH; Louis Mottet, de Perly-Certoux GE, à Bâle; Walter Frey, de Zurich et Zurzach AG, à Zurich; Dr. Franz Galliker, de Bâle, à Oberwil BL; Max Kühne, de Pfäfers SG, à Binningen BL; René Prodollet, de Zurich et Yens VD, à Bâle; Dr. Heinrich Stockmann, de Sarnen OW, à Bâle; Dr. Hans Rudolf Voegeli, de Glarus et Riedern GL, à Küssnacht ZH; Walter Frehner, de Herisau, à Riehen BS, et Robert Granwehr, citoyen des Etats-Unis, à New York. Ils sont tous habilités à signer collectivement à deux. De plus signent collectivement à deux: Hartmann Ammann, de Bâle et Tägerwil TG, à Bâle; Dr. Francis Christe, de Bâle et Vendinckourt LE, à Aesch BL; Peter Stern, de et à Bâle; Dr. Georges Streichenberg, de et à Bâle; Fritz Guldenfels, de Bâle et Muttenz BL, à Muttenz BL; Hermann Huber, de et à Bâle; Richard Stöckli, de Hermetschwil AG, à Oberwil BL; Jacques Bailat, de Glovelier BE, à Delémont BE. Procuration collective à deux: Ewald Fuchs, citoyen d'Allemagne, à Bâle; Maurice Monnin, de Buix BE, à Delémont BE; André Renevey, de Mannens FR, à Arlesheim BL; Robert Sommer, de Sumiswald BE, à Bressaucourt BE; Willi Zwygart, de Krauchthal BE, à Delémont BE. Domicile: Rue du Jura 11, 2900 Porrentruy.

25 novembre 1974. Boîtes de montres.

Bourquard SA, succursale de Damvant. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Bourquard S.A.», à Boécourt, fabrication et vente de boîtes de montres en tous genres, inscrite au registre du commerce de Delémont le 2.11.1950 (FOSC du 29.7.1974, No 174), a, suivant décision de son conseil d'administration du 29.6.1974, créé une succursale à Damvant. La succursale est engagée par la signature individuelle de Humbert Bourquard, de et à Boécourt, président du conseil d'administration, ou par la signature collective à deux de Paul Bourquard, secrétaire du conseil d'administration; de Bernard Bourquard, membre, tous deux de et à Boécourt, de Paul Moritz, de Movelier, à Delémont, membre. En outre, la succursale est engagée par la signature collective à deux avec un administrateur, de Jean Friedli, de Wynigen, à Bassecourt, et de Lucien Racine, de Lamboing, à St-Imier, tous deux fondés de procuration.

27 novembre 1974.

Caisse de crédit mutuel de Bure, à Bure, société coopérative (FOSC du 16.9.1965, No 216, p. 2899). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 20 avril 1974, la société a adopté de nouveaux statuts. Les points modifiés soumis à publication sont les suivants: La raison sociale est désormais: Caisse Raiffeisen de Bure. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires: les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. En outre, et à titre subsidiaire, la responsabilité des associés demeure illimitée. Le conseil est composé d'au moins trois membres. Signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire du conseil et du gérant. Gabrielle Crelier, de et à Bure, a été nommée gérante. (Ne fait pas partie du comité).

Bureau Thun

26. November 1974. Treuhänder.

Kurt Ernst AG, in Thun, Betrieb eines Buchhaltungs- und Treuhänderbüros (SHAB Nr. 130 vom 6.6.1972, S. 1449). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Marianne Dolder, von Schangnau BE, in Tagertschi.

26. November 1974.

Bona Fide Revisions- und Treuhand AG, in Thun. Mit Statuten vom 23. November 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, Aufträge zu übernehmen und auszuführen, die in das Aufgabengebiet einer Revisions- und Treuhandgesellschaft fallen, wie Bücherrevisionen, Buchhaltungsarbeiten, Steuerberatungen, Unternehmensbewertungen und -Beratungen, sowie Vermögensverwaltungen. Sie kann sich auch an andern Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen, sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, errichten und diese veräußern oder verpachten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Alfred Laenglin, von Basel, in Thun, als Präsident, und Dora Klara Laenglin geborene Wüthrich, von Basel, in Thun, als Sekretärin. Hans Alfred Laenglin und Dora Klara Laenglin-Wüthrich führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Henri Dunant-Strasse 11.

27. November 1974.

Beratende Ingenieure Scherler, Aktiengesellschaft für Installationsplanung, Zweigniederlassung in Thun. Projektierung von Anlagen der Elektro-, Heizungs-, Sanitär- und Lüftungsbranche usw. (SHAB Nr. 293 vom 13.12.1972, S. 3196). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Paul Bühlmann ist erloschen.

Bureau Wangen a. d. A.

27. November 1974.

Reishauer-Spannmittel AG (Mandrin Reishauer S.A.) (Reishauer Mandrin S.p.A.) (Reishauer Clamping Units Ltd) (Mandrin Reishauer S.A.), in Herzogenbuchsee, Maschinen-, Apparate- und Werkzeugbau, insbesondere Fabrikation von Spannmitteln (SHAB Nr. 236 vom 9.10.1974, S. 2703). Die Kollektivprokura von Ernst Ramseier ist erloschen.

Bureau Wimmis (Bezirk Niderrsimmental)

26. November 1974. Getränke, Transporte.
Fritz Rüfenacht, in Oey, Gemeinde Diemtigen, Bierdepot und Autotransporte (SHAB Nr. 86 vom 12.4.1935, S. 958). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.
 26. November 1974. Getränke, Transporte.
Fritz Rüfenacht, in Oey, Gemeinde Diemtigen, Inhaber der Firma ist Fritz Rüfenacht, von Grosshöchstetten, in Oey, Gemeinde Diemtigen. Bier- und Mineralwasserdepot und Autotransporte (Güter). Bahnhofstrasse.
 26. November 1974. Taxi.
Gebrüder Luginbühl, in Spiez. Max und Heinz Luginbühl, beide von und in Spiez, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1973 begonnen hat. Taxibetrieb. Seestrasse 2.

Ohwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

26. November 1974.
Inter-Schuh AG, Kriens, Filiale Sarnen, Zweigniederlassung in Sarnen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Inter-Schuh AG Kriens», mit Sitz in Kriens, eingetragen im Handelsregister von Luzern am 26. April 1973 (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1973, S. 1399/1400), welche den Handel mit Schuhen und verwandten Artikeln bezweckt, durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 18. Oktober 1974 in Sarnen eine Zweigniederlassung errichtet. Sie wird vertreten durch den Verwaltungsratspräsidenten Arthur Nussbaumer, von Rheinfelden, in Steffisburg, und das Verwaltungsratsmitglied Hans-Rudolf Bürgi, von Zeihen AG, in Horw, welche beide Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen führen. Adresse: Brünigstrasse 146.

Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Balsthal**

27. November 1974.
Sparkasse Gäu, in Egerkingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1973, S. 3055). Urs Hammer, bisher Mitglied der Verwaltung, ist zum Vizepräsidenten ernannt worden. Er zeichnet mit Einzelunterschrift.
 28. November 1974. Restaurant.
W. Hohlher-Huber, in Balsthal, Betrieb des Restaurants «Feldschlösschen» (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 604). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe im Handelsregister gelöscht.

Bureau Bucheggberg

26. November 1974.
Kollektive Getreidesammelstelle Messen, in Messen, Genossenschaft (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2133). Moritz Burkhard ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Robert Spielmann, von und in Messen, ist neu als Präsident gewählt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär.

Bureau Kriegstetten

27. November 1974.
Robert Brechbühl-Kanzler, Milchhandlung, in Derendingen (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1960, S. 3292). Neue Adresse: Hauptstrasse 15.
 27. November 1974. Restaurant.
Kurt Hofer, in Gerlafingen, Betrieb des Gasthofes mit Restaurant zur Grünau (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1974, S. 1855). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bureau Lebern

28. November 1974. Restaurant.
Willi Vögeli, in Langendorf, Restaurant (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1974, S. 1546). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.
 28. November 1974. Restaurant.
Marlene Hinnl-Kohler, in Langendorf. Inhaberin der Einzelfirma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Marlene Hinnl-Kohler, von Wahlern BE, in Langendorf. Betrieb des Restaurants «Witmer». Weissensteinstrasse 14.

Bureau Stadt Solothurn

27. November 1974.
Electro-Haushalt AG, in Solothurn, Vertrieb von elektrischen Haushaltsmaschinen und -geräten usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1974, S. 2824). Ernst Bläuer ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in diesen gewählt: Werner Eilinger, von Waldkirch SG, in Bern. Die Unterschrift führte bzw. führt er nicht.
 27. November 1974. Liegenschaften.
André Jeanneret, in Solothurn. Inhaber: André Jeanneret, von Le Locle, in Ammannegg SO. Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Übernahme von Buchhaltungen. Dornacherhof 9.
 28. November 1974.
Jura Strassen und Beton AG, in Solothurn, Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten jeder Art, insbesondere von Strassen, Geleisen, Wasser-, Tunnel- und Brückenbauten (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1974, S. 464). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Walter H. Meier, von Herlirg ZH, in Uster ZH. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.
 28. November 1974.
EWAG AG, Maschinen- und Werkzeugfabrik, Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1974, S. 1887). Die Unterschrift des Vizepräsidenten Peter Imholz ist erloschen.
 28. November 1974. Uhren.
Roamer Watch Co. S.A., in Solothurn, Fabrikation von Rohwerken, Uhren, Weckern usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1973, S. 3094). Dr. Fritz Spieler und Charles Blunier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Fritz Spieler ist erloschen. Charles Blunier zeichnet als Direktor weiterhin kollektiv zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Arnold Thalman, von Jonschwil SG, in Solothurn. Die Unterschrift führt er nicht. Urs C. Reinhardt (bisher Mitglied) ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Walter Born, Delegierter des Verwaltungsrates, führt nun seine Kollektivunterschrift zu zweien als Delegierter des Verwaltungsrates und als Direktor. Dr. Karl Wenz, von Zürich, in Bellach wurde zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

Bureau Thierstein

28. November 1974. Architektur.
Hügli & Wagner, in Breitenbach, Architektur, Planung und Handel mit Immobilien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1974, S. 955). Der Gesellschafter Walter Wagner wohnt nun in Wangen bei Olten.

Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

26. November 1974. Patente usw.
Capal AG, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1243). Dr. Alex Meier, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Basel.
 26. November 1974. Bauten usw.
Instaprojekt AG, in Basel, Bauten usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1974, S. 1674). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rolf Herzog, Präsident, erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Langhans, Präsident, und Albert Brunner, deren Unterschriften als Zeichnungsberechtigte erloschen sind.
 26. November 1974.
Chemie Handels AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1971, S. 2215). Peter Hauser, Prokurist, wohnt nun in Allschwil.
 26. November 1974.
Pharmacoel AG, in Basel, medizinisch-pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1972, S. 1631). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred genannt Mario Flühmann, infolge Todes. Roland Greiner, Prokurist, wohnt nun in Bettingen.
 26. November 1974.
Leo Lachenmeier & Co. Liegenschaften, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1972, S. 1842). Gesellschafterin ohne Unterschrift neu: Maria Lachenmeier, von und in Basel.
 26. November 1974.
Thomas Lachenmeier & Co. Farben, Lacke und Malutensilien, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1972, S. 1785). Kommanditärin mit Fr. 5000 neu: Maria Lachenmeier, von und in Basel.
 26. November 1974.
Leo Lachenmeier & Co. Malerei und Schriftsteller, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1972, S. 1785). Kommanditärin mit Fr. 5000 neu: Maria Lachenmeier, von und in Basel.
 26. November 1974.
Alois Lachenmeier & Co. Spritzerel, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1972, S. 1785). Kommanditärin mit Fr. 5000 neu: Maria Lachenmeier, von und in Basel.
 26. November 1974.
Immobiliengesellschaft zum Fink AG, in Basel (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1969, S. 613). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: René Altherr, Präsident, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Ruth Helene Altherr, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.
 26. November 1974. Damenbekleidung.
Baum AG, in Basel, Damenbekleidung usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1962, S. 147). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Baum, Präsident und Delegierter, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Klaus Hackenberg, deutscher Staatsangehöriger, in Allschwil. Elisabeth Baum, bisher Verwaltungsratsdelegierte, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin einzeln.
 26. November 1974. Spenglerie, Metallfabrikationen usw.
H. Morath Spengler AG, in Basel (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1974, S. 123). Statutenänderung: 25. 11. 1974. Firma nun: **Morath AG**. Zweck nun: Spenglerie, Metallfabrikationen, Kunststoffbedachungen, Gebäudeunterhalt, Chromstahlverarbeitung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften oder Unternehmen beteiligen sowie Transaktionen des Mobilen- und Immobilienverkehrs tätigen.
 26. November 1974. Hahnen; Verschraubungen usw.
Legris Basel AG (Legris BA SA), in Basel, Aeschengraben 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 21. 11. 1974. Zweck: Handel mit sowie Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Hahnen aller Art, Verschraubungen, Gewindeverschlüssen und allem Zubehör für Transport, Verschluss oder Durchleitung flüssiger und gasförmiger Stoffe, Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten, sowie Mobilen und Immobilien kaufen, vermieten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 400 000, wovon Fr. 150 000 liberriert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Pierre Legris, französischer Staatsangehöriger, in Bry-sur-Marne (F), Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Sully Rebaud, von Rovray und Yvonand, in Pully, und Jean-Pierre Weber, von Peseux, in Basel, beide mit Unterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift: Jacques Fontannaz, von Gené und Dailens, in Chevry-Cossigny (F).

Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

28. November 1974.
Häusermann Gartenbau, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Häusermann-Honegger, von Basel, in Muttenz. Gartenbau und -unterhalt. Baselstrasse 86.
 28. November 1974.
Kraftwerk Birsfelden AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1973, S. 2394). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Gottfried Fridolin Rüegg, Mitglied. Neues Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift: Heinz Peter, von Brig-Glis VS, in Binningen. Eugen Keller, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates, zeichnet nun als Präsident und Paul Manz, bisher Präsident des Verwaltungsrates, nun als Vizepräsident kollektiv zu zweien.
 28. November 1974. Uhrentele.
Ronda AG, in Lausen, Betrieb einer Fabrik für hochpräzise Teile der Uhrenindustrie und der Mechanik usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1974, S. 541). Unterschrift des Direktors Albert Margrainer erloschen.
 28. November 1974. Uhrenbestandteile.
Pivot-Ronda AG, in Lausen, Fabrikation und Vertrieb von Uhrenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1974, S. 541). Unterschrift des Direktors Albert Margrainer erloschen.
 28. November 1974. Waren aller Art.
Paul Engeli AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1973, S. 275). Statutenänderung: 5. November 1974. Sitz nun: Liestal, Gerberstrasse 5. Zweck: Import von und Vertretung von Waren verschiedener Art; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften; Erwerb von Aktien und Beteiligung aller Art an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck usw. Ursprüngliche Statuten: 28. Dezember 1972. Aktienkapital: Fr. 400 000, voll liberriert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Paul Engeli. Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Ernst Luchsinger, von Zürich, in Binningen.
 28. November 1974. Beteiligungen.
Transklep AG, in Liestal, Beteiligung an Unternehmen auf dem Gebiete des Handels und der Industrie usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1973, S. 1328). Statutenänderung: 21. November 1974. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 200 000 auf Fr. 2 000 000 durch Ausgabe von 800 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, liberriert mit Fr. 160 000 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft. Aktienkapital nun Fr. 2 000 000, liberriert mit Fr. 1 360 000, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000.

28. November 1974.

Janz & Spinnler, Architekten, bisher in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1974, S. 302). Sitzverlegung nach Alesheim, Mattweg 10. Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien: Roland M. Janz-Böhlinger, von Basel und Zuzgen, in Binningen, und Michael B. Spinnler, von Liestal, in Oberwil BL. Beginn: 1. Juni 1971. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros, An- und Verkauf sowie Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften.

Graubünden - Grisons - Grigioni

27. November 1974. Beteiligungen usw.
Xuxal AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 26. 11. 1974. Zweck: Beteiligung an und die Durchführung von Finanzierungen für Unternehmen, die auf dem Gebiete der Produktion und des Vertriebes von Elektrizität, Metallen und Chemikalien tätig sind. Die Gesellschaft kann Geschäfte aller Art, eingeschlossen den Erwerb von Grundbesitz, tätigen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Albert Lardelli, von Poschiavo, in Chur. Domizil: c/o Dr. Albert Lardelli, Hartbertstrasse 1.

Aargau - Argovie - Argovia

28. November 1974.
Surb-Garage Gebr. Prete, in Endingen, Würenlingerstrasse 87. Unter dieser Firma besteht seit dem 15. September 1974 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Guido Prete, italienischer Staatsangehöriger, in Bremgarten AG, und Ottavio Prete, italienischer Staatsangehöriger, in Bremgarten AG. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Verkauf von Old sowie Vertretung von Automobilen.
 28. November 1974.
Microtronic A.G., in Rheinfelden, Forschung auf dem Gebiet der Elektronik und Feinmechanik, Fabrikation und Vertrieb derartiger Apparate und Maschinen usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1974, S. 750). Das Unterschriftenrecht des Direktors Albert Margrainer ist erloschen.
 28. November 1974. Waren aller Art.
Bänninger & Co., in Neuenhof, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1972, S. 3024). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.
 28. November 1974.
Fritz Widmer-Immobilien AG, in Reinach. Domizil: bei Fritz Widmer-Merz, Sandgasse 10. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 19. November 1974. Zweck: Kauf und Erstellung von sowie Handel mit Liegenschaften. Sie kann sich auch an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert und eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. November 1974 von den Mitglüdern Fritz Widmer-Merz und Rosa Widmer-Merz die in der Bilanz per 31. Dezember 1973 ausgewiesenen Aktiven (Liegenschaften Grundbuch Reinach Nrn. 626 und 3317, Tankstellen I und II sowie Neubau IV) im Betrage von Fr. 1 241 903 und Passiven (Hypotheken) von Fr. 1 090 000. Von der dem Aktivenüberschuss entsprechenden Kaufpreisrestanz von Fr. 151 903 wurden von Fr. 150 000 an das Grundkapital angerechnet. Den Gründeraktionären ist in den Statuten ein Bezugsrecht inbezug auf die Übernahme von Aktien bei der Erhöhung des Aktienkapitals eingeräumt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 4 Mitglieder. Präsident: Fritz Widmer-Merz; Vizepräsidentin: Rosa Widmer-Merz; Mitglied und Sekretär: Dieter Widmer; weiteres Mitglied: Monika Widmer, alle von Gränichen AG, in Reinach. Der Präsident Fritz Widmer-Merz führt Einzelunterschrift; die Vizepräsidentin Rosa Widmer-Merz zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Mitglied und Sekretär Dieter Widmer oder mit dem Mitglied Monika Widmer.
 28. November 1974.
FIWI-Immobilien AG, in Reinach. Domizil: bei Fritz Widmer-Merz, Sandgasse 10. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 19. November 1974. Zweck: Handel mit Liegenschaften und Grundstücken. Sie kann sich auch an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 180 000, voll liberriert und eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. November 1974 von den Mitglüdern Fritz Widmer-Merz und Rosa Widmer-Merz die in der Bilanz per 31. Dezember 1973 ausgewiesenen Aktiven (Liegenschaften Grundbuch Reinach Nrn. 3345 und 3351, Geräte, Liegenschaft 14 und Liegenschaft 16) im Betrage von Fr. 1 696 988 und Passiven (Hypotheken) von Fr. 1 500 000. Von der dem Aktivenüberschuss entsprechenden Kaufpreisrestanz von Fr. 196 988 wurden Fr. 180 000 an das Grundkapital angerechnet. Den Gründeraktionären ist in den Statuten ein Bezugsrecht inbezug auf die Übernahme von Aktien bei der Erhöhung des Aktienkapitals eingeräumt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 4 Mitglieder. Präsident: Fritz Widmer-Merz; Vizepräsidentin: Rosa Widmer-Merz; Mitglied und Sekretär: Dieter Widmer; weiteres Mitglied: Monika Widmer, alle von Gränichen AG, in Reinach. Der Präsident Fritz Widmer-Merz führt Einzelunterschrift; die Vizepräsidentin Rosa Widmer-Merz zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Mitglied und Sekretär Dieter Widmer oder mit dem Mitglied Monika Widmer.
 28. November 1974.
Ingenieurbüro F. Matter AG, bisher in Aarau (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2862). An der Generalversammlung vom 25. November 1974 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Buchs, Bresteneggstrasse 5, beschlossen. Das bisher einzige Mitglied Frank Matter-Barreaux wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Als weitere Mitglieder wurden gewählt: Arlette Matter-Barreaux, von Pletierlen BE, in Buchs AG, mit Einzelunterschrift, und Erhard Ramei, der weiterhin Einzelprokura führt.
 28. November 1974.
Gautschi & Co. Zimmerel & Baugeschäft, Gränichen, in Gränichen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1960, S. 2275). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Elise Gautschi-Suter aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.
 28. November 1974.
Potain Hächler AG, Baumaschinenfabrik, in Möriken-Wildegg, Konstruktion und Fabrikation von sowie Handel mit Baumaschinen und andern Maschinen und Bestandteilen (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1973, S. 2307). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Peter Gfeller-Whitstone, von Bern, in Ennetbaden.
 28. November 1974.
Dreschgenossenschaft Murgenthal, in Murgenthal (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1972, S. 297). An der Generalversammlung vom 4. April 1974 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Löschung der Firma im Handelsregister erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

28. November 1974. Liegenschaften.
Immobera AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1974, S. 353). An der Generalversammlung vom 21. November 1974 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Neuenhof, mit Domizil bei der Firma Josef Peterhans A.G., Hardstrasse 74, beschlossen. Datum der ursprünglichen Statuten: 1. Juni 1960, revidiert am 21. November 1974. Zweck: An- und Verkauf, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, wie auch Beteiligungen an Unternehmungen ähnlicher Art. Grundkapital: Fr. 50.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1.000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Der Präsident Dr. Paul Michael Theurillat und das Mitglied Marc Alexander Theurillat sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsberechtigt erloschen ist. Als neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Josef Peterhans, von Fislisbach AG, in Wettingen AG.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

27 novembre 1974. Ristoranti, ecc.
Dessy-Trade S.A., in Bellinzona, acquisto, amministrazione di ristoranti, ecc. (FUSC del 6. 12. 1973, N° 286, p. 3240). Renata Trochen non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. In sua vece è nominata Erika Purpura, moglie di Angelo, nata Tanner, da Richterswil in Losone, amministratrice unica con firma individuale.

Ufficio di Locarno

27 novembre 1974. Bevande.
Paolo Blum SA, in Contone, bevande di ogni genere (FUSC del 6. 8. 1974, N° 181, p. 2157). Con decisione assembleare del 15 luglio 1974, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 130.000 mediante l'emissione di 80 nuove azioni nominative da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberate con compensazione di credito verso la società. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale è di fr. 130.000, suddiviso in 130 azioni nominative da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato.

27 novembre 1974.
Banca della Svizzera Italiana, succursale di Locarno (FUSC del 17. 7. 1974, N° 138, p. 1658), società anonima con sede principale a Lugano. Dr. Annito Capra e Dr. Giorgio Ghiringhelli, già direttori, e Giorgio Strini, cittadino italiano, in Lugano, sono stati nominati direttori generali, con firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

26 novembre 1974. Partecipazioni, ecc.
Idris Financière S.A., precedentemente a Ginevra, l'amministrazione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 27. 1. 1965, N° 21, p. 295). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 novembre 1974 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano, di modificare le modalità di firma e l'amministrazione. Lo statuto originale del 14 giugno 1962 è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: l'amministrazione di partecipazioni ed investimenti in qualsiasi impresa finanziaria, mobiliare, immobiliare, commerciale ed industriale avente sede fuori dalla Svizzera, ai sensi di una società holding; esclusa la raccolta di capitale mediante ricorso al pubblico. Non dispiega in Svizzera attività alcuna, salvo quella direttamente necessaria alla propria amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: ora 1 a 5 membri, che sono: Guido Cola, da Campo Benio, in Lugano, presidente; Dr. Franz Reichlin, da Steinen, in Breganzona, segretario, entrambi con firma individuale. Mario Olivero, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Recapito: Via Pioda 14, c/o Fidnam S.A. Fiduciaria d'investimenti e amministrazioni.

26 novembre 1974. Partecipazioni, ecc.
Saint Patrick Financière et Immobilière S.A., precedentemente a Ginevra, la gestione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 27. 1. 1965, N° 21, p. 295). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 8 novembre 1974 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano, di modificare le modalità di firma e l'amministrazione. Lo statuto originale del 7. 3. 1960 è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: l'amministrazione e la gestione di partecipazioni e di tutti gli investimenti all'estero, esclusa la raccolta di capitali mediante ricorso al pubblico. La società potrà in genere trattare tutte le operazioni finanziarie, in particolare quelle riguardanti il settore immobiliare. Non dispiega in Svizzera attività alcuna, salvo quella strettamente necessaria alla propria amministrazione. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: ora 1 a 5 membri, che sono: Dr. Renato Campana, da Valcuvia, in Mendrisio, presidente; Alessandro Ferrari, da ed in Morbio Inferiore, segretario, entrambi con firma individuale. Mario Olivero, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Recapito: Via Pioda 14, c/o Fidnam S.A., Fiduciaria d'investimenti e amministrazioni.

26 novembre 1974. Partecipazioni, ecc.
Crown Financial Corporation S.A., precedentemente a Ginevra, l'amministrazione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 27. 1. 1965, N° 21, p. 295). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 novembre 1974 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano, di modificare le modalità di firma e l'amministrazione. Lo statuto originale del 26. 2. 1962 è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: l'amministrazione di partecipazioni ed investimenti in qualsiasi impresa finanziaria, mobiliare, immobiliare, commerciale ed industriale avente sede fuori dalla Svizzera, ai sensi di una società holding, esclusa la raccolta di capitali mediante ricorso al pubblico. Non dispiega in Svizzera attività alcuna salvo quella strettamente necessaria alla propria amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: ora 1 a 5 membri, che sono: Arrigo Stoffel, da Vals, in Lugano, presidente; Giuseppe Gobbi, da ed in Lugano, segretario, entrambi con firma individuale. Mario Olivero, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Recapito: Via Pioda 14, c/o Fidnam S.A., Fiduciaria d'investimenti e amministrazioni.

27 novembre 1974. Particolarmente per autoveicoli, ecc.
Metracon S.A., precedentemente in Roveredo GR, il commercio di parti di ricambio per autoveicoli, ecc. (FUSC del 11. 10. 1974, N° 229, p. 2640). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 2 ottobre 1974 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto originale del 5 settembre 1974 è stato modificato di conseguenza. Scopo: il commercio, la fabbricazione e l'esportazione di parti di ricambio per autoveicoli di ogni genere e trattori industriali ed agricoli. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Flavio Bustelli, da Locarno, in Sorengo. Recapito: Via Bossi 4, c/o Manu Fidelis S.A.

27 novembre 1974. Partecipazioni, ecc.
Nouvelle société financière S.A., precedentemente a Ginevra, l'amministrazione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 27. 1. 1965, N° 21, p. 295). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 novembre 1974 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto originale del 25. 10. 1962 è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: l'amministrazione di partecipazioni e di investimenti in tutte le imprese finanziarie, mobiliari, immobiliari, commerciali e industriali, fuori dalla Svizzera, nel senso di una società holding, senza fare appello al pubblico per l'ottenimento di fondi. Essa non svolge attività in Svizzera, salvo quella strettamente necessaria alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Luciano Cattaneo, da Bironico, in Lugano. Mario Livero, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Recapito: Viale Stefano Franscini 32, c/o avv. Luciano Cattaneo.

27 novembre 1974. Partecipazione, ecc.
Titradeco S.A., in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 26 novembre 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società può inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotazioni, nonché compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Walter Greuter, da Eschlikon, in Lugano. Recapito: Via Peri 2A, c/o avv. Luigi Campana.

27 novembre 1974. Autoveicoli, ecc.
Lucacar S.A., in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 26 novembre 1974. Scopo: il commercio, l'importazione, l'esportazione di autoveicoli di ogni genere, di parti di ricambio e di accessori per autoveicoli; l'esercizio di rappresentanze nel ramo; la partecipazione sotto qualunque forma ad imprese similari. Capitale: fr. 300.000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, liberato per fr. 100.000. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, che sono: Carlo Alberto Provassoli, di nazionalità italiana, in Lugano, presidente; Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano, vice-presidente; Giovanni Gianola, da Massagno, in Magliaso, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due degli altri membri. Giovanni Provassoli, di nazionalità italiana, in Novara (I), è stato nominato procuratore con firma individuale. Recapito: Via al Forte 2, c/o studio legale Gilardoni & Santini.

27 novembre 1974.
Cassa rurale di Sonvico, in Sonvico, fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto le sue economie, ecc., società cooperativa (FUSC del 14. 11. 1972, N° 268, p. 2941). Con verbale dell'assemblea generale del 19 aprile 1974 la società ha modificato la ragione sociale in: **Cassa Raiffeisen di Sonvico** e lo scopo in: favorire il risparmio e il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie. Congiungendo gli sforzi dei suoi soci, essa intende promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. La società ha pure deciso di modificare le modalità di firma nel senso che la cooperativa è vincolata legalmente dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente e il comitato è ora composto da almeno 3 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Primo Bianchi, a Villa Luganese, in Sonvico, è gerente con firma collettiva a due.

27 novembre 1974.
Latteria sociale di Agno, in Agno, migliorare la situazione economica, ecc., società cooperativa (FUSC del 7. 6. 1960, N° 130, p. 1676). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 novembre 1973 la società ha deciso di modificare lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione. Francesco Terrani, già presidente, e Roberto Mattel, già membro, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Armando Cazzaniga, da Campo Benio, in Agno, presidente. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e del vice-presidente e del segretario.

27 novembre 1974. Immobili, ecc.
Socfinter S.A., in Lugano, la compra-vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 16. 10. 1974, N° 242, p. 2764). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 26 novembre 1974 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Rumella S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

27 novembre 1974. Partecipazione, ecc.
Torbrun Società Anonima Holding, in Lugano, la partecipazione ad altre imprese, ecc. (FUSC del 12. 5. 1965, N° 109, p. 1499). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 22 novembre 1974 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Torbrun Società Anonima Holding in liquidazione** da Giorgio Bucher, già membro, ora nominato liquidatore con firma individuale. La firma di Bruno Bucher, già presidente, è estinta. Recapito della società in liquidazione: Via Magatti 3, c/o Giorgio Bucher.

28 novembre 1974. Prodotti chimico farmaceutici, ecc.
Metapharma S.A., in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 27 novembre 1974. Scopo: l'acquisto e la vendita di prodotti chimico farmaceutici, nonché l'importazione e l'esportazione di materie prime destinate alla confezione di tali prodotti. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Davide Enderlin, da ed in Lugano. Recapito: Via P. Lucchini 4, c/o avv. Davide Enderlin.

28 novembre 1974. Partecipazione, ecc.
Amancay S.A., precedentemente a Locarno, la partecipazione a società finanziarie, ecc. (FUSC del 3. 3. 1972, N° 53, p. 560). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 25 novembre 1974 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano, di modificare l'amministrazione e le modalità di firma. Lo statuto originale del 15 febbraio 1972 è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: la partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari: operazioni finanziarie e fiduciarie di ogni genere. La società non eserciterà alcuna attività nel Ticino, né vi possiederà immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: ora 1 a 5 membri, che sono: Dr. Diego Lissi, da Bissonne, in Lugano, presidente; Alberto Collenberg, da Cumbels, in Arrogno, segretario, entrambi con firma individuale. Dr. Enzo Tognola, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Recapito: Via Pioda 14, c/o Fidnam S.A., Fiduciaria d'investimenti e amministrazioni.

28 novembre 1974. Pompe funebri, ecc.
Michele Biancardi, successore di A. Tartaglia, succursale di Lugano, in Lugano. Sotto questa ragione sociale la ditta Michele Biancardi, successore di A. Tartaglia, in Tesserete, impresa di pompe funebri, iscritta al registro di commercio del distretto di Lugano il 26 feb-

braio 1974 (FUSC dell'11. 3. 1974, N° 58, p. 668), ha creato una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma del titolare Michele Biancardi. Impresa di pompe funebri. Via Trevano 80.

28 novembre 1974. Costruzioni, ecc.
Novastrada S.A., in Lugano, eseguire costruzioni di ogni genere, ecc. (FUSC del 25. 4. 1974, N° 95, p. 1109). Dr. iur. Walter H. Meier, da Herriberg ZH, in Uster ZH, è nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due.

28 novembre 1974. Partecipazione, ecc.
Dilayla S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 4. 11. 1974, N° 258, p. 2935). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.

28 novembre 1974. Immobili, partecipazione, ecc.
Leucina S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 21. 2. 1973, N° 43, p. 499)
Melibeia S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 21. 2. 1973, N° 43, p. 499)
Solima S.A., in Lugano, la partecipazione ad imprese finanziarie, ecc. (FUSC del 21. 2. 1973, N° 43, p. 499)

Nuovo recapito: Via P. Lucchini 4, c/o l'amministratore unico.

28 novembre 1974.
First National City Bank, New York, succursale di Lugano, in Lugano (FUSC dell'11. 9. 1974, N° 212, p. 2466), società anonima con sede principale a New York, prima succursale in Svizzera a Ginevra. Le firme di Edwin B. Powell e Augusto L. Fuchs sono estinte. Romano Babini, da Zurigo, in Lugano, è stato nominato procuratore con firma individuale per la succursale.

28 novembre 1974. Rappresentanze, ecc.
Admesco - Applied Machinery and Equipment Supply Company S.A., in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 27. 11. 1974. Scopo: l'assunzione di rappresentanze e mediazioni nel commercio internazionale, particolarmente nel campo delle macchine applicate per il genio civile, l'edilizia, le costruzioni stradali e per l'industria. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Ticino, salvo quella strettamente necessaria all'amministrazione della società. Capitale: fr. 51.000, diviso in 102 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Rolf Weibel, da Erlenbach ZH, in Lugano. Recapito: Via al Forte 3 c/o Agemar S.A.

28 novembre 1974. Pavimenti, ecc.
Bernasconi Anita, in Melano. Titolare: Anita Bernasconi, da Mendrisio, in Rancate, agente con il consenso del marito Bruno Bernasconi. Pavimenti e rivestimenti.

28 novembre 1974. Partecipazione, ecc.
Unifourisme Plan S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 2. 7. 1974, N° 151, p. 1822). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Locarno (FUSC del 19. 11. 1974, N° 271, p. 3089).

28 novembre 1974. Meccanica, ecc.
Valvotecnic S.A., in Lugano, prodotti per l'industria meccanica, ecc. (FUSC del 24. 7. 1974, N° 170, p. 2041). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Roveredo GR (FUSC del 26. 1. 1974, N° 277, p. 3160).

28 novembre 1974. Patrimoni, ecc.
Società finanziaria Santamaro S.A., in Lugano, l'amministrazione di patrimoni immobiliari, ecc. (FUSC del 2. 4. 1974, N° 77, p. 886). Dr. Brenno Galli, già presidente, è Marco Gambazzi, già vice-presidente, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Giangio Spies, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, è presidente; Dr. Diego Lissi, da Bissonne, in Lugano, membro, tutti con firma collettiva a due. Nuovo recapito: Via Berna 2 (uffici propri).

28 novembre 1974. Ristoranti, ecc.
Cremini S.A., in Lugano, la gerenza di ristoranti, ecc. (FUSC del 2. 4. 1974, N° 77, p. 886). Paolo Merlo, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

Distretto di Mendrisio

27 novembre 1974. Partecipazioni.
Nevest S.A., in Chiasso, Società anonima con atto notarile e statuti in data 26 novembre 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari e quote di società nazionali ed estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, che sono: Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, presidente; Fausto Ritter, da Cham, in Mendrisio, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

27 novembre 1974. Ricerca nel ramo dei prodotti chimici, ecc.
Kimosave S.A., in Chiasso, la compra-vendita di articoli per la navigazione marina ecc. (FUSC del 7. 8. 1974, N° 182, p. 2170). Con verbale assembleare del 21 novembre 1974 la società ha deciso di modificare il suo scopo come segue: la ricerca nel ramo dei prodotti chimici, farmaceutici e biologici. La società può partecipare ad imprese similari e compiere tutte le operazioni commerciali mobiliari e immobiliari per il conseguimento dello scopo sociale. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

27 novembre 1974. Spedizioni e camionnage.
Società Anonima Zürcher e Co., in Chiasso, azienda di spedizioni e camionnage ecc. (FUSC del 25. 3. 1970, N° 70, p. 668). Alberto Zürcher, presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio di amministrazione: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Nino Zürcher, da Thalwil, in Chiasso, presidente, con firma collettiva a due.

27 novembre 1974. Alimentazione.
Alyscio S.A., in Chiasso, la fabbricazione e lavorazione di prodotti destinati all'alimentazione, ecc. (FUSC del 10. 6. 1969, N° 132, p. 1329). Con decisione assembleare del 26 novembre 1974 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Alyscio S.A. in liquidazione**. A liquidatore è stato nominato Marco Celoria, già amministratore unico, da ed in Chiasso, con firma individuale.

28 novembre 1974. Partecipazioni.
Kemawi Ltd., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 26 novembre 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria a società nazionali ed estere. La società potrà pertanto acquistare quote sociali, titoli azionari, potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Renato Bullani, da Lignometto, in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o Camponovo-Bullani, Corso San Gottardo 32.

28 novembre 1974. Partecipazioni.
Konskum AG, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 26 novembre 1974. Scopo: la partecipazione a società nazionali ed estere. La società potrà pertanto acquistare quote sociali, titoli azionari, come pure gestire ed amministrare partecipazioni a

patrimoni, potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Renato Bullani, da Ligornetto, in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o Camponovo-Bullani, Corso San Gottardo 32.

28 novembre 1974. Partecipazioni.

Inga S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 27 novembre 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società può inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotazioni, compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

28 novembre 1974. Partecipazioni.

Entrex Corporation Ltd., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 26 novembre 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria a società nazionali ed estere. La società potrà pertanto acquistare quote sociali, titoli azionari, come pure gestire ed amministrare partecipazioni a patrimoni, potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Renato Bullani, da Ligornetto, in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o Camponovo-Bullani, Corso San Gottardo 32.

28 novembre 1974. Articoli sanitari.

Pharsana S.A., in Rancate, la produzione e il commercio di articoli sanitari di puericoltura e affini, ecc. (FUSC del 18.11.1974, N° 270, p. 3075). Heinz Ungert, membro del consiglio di amministrazione, è cittadino austriaco, ora in Steppach (Augsburg-DBR).

28 novembre 1974. Partecipazione.

Fina Development Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 6.4.1971, N° 80, p. 812). Raymond Dominique Bossy e Bruno Imhof, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione: le loro firme sono estinte. Il consiglio di amministrazione è composto come segue: Albert Benadon, cittadino spagnolo, in Lugano, presidente; Roberto Bergomi, già membro, segretario, e Augusto Fuchs, da Paradiso, in Massagno, membro; tutti con firma collettiva a due.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Echallens

27 novembre 1974. Transports.

Jean-Claude Dessauges, a Naz, transports de marchandises par camion (FOSC du 5.1.1970, p. 13). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

27 novembre 1974.

Caisse de crédit mutuel d'Echallens, a Echallens, société coopérative (FOSC du 8.6.1964, p. 1778). Nouveaux statuts du 9 mars 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen d'Echallens**. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO): les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. En outre, et à titre subsidiaire, leur responsabilité demeure illimitée. Administration de 3 membres au moins. Signature collective à deux a été conférée à Robert Allaz, de Villars-le-Terriol, a Echallens, gérant.

Bureau de Lausanne

27 novembre 1974.

Téléphonie S.A., a Lausanne, fabrication et vente des appareils dans le domaine de l'électrotechnique (FOSC du 13.6.1974, p. 1625). La société est également engagée par la procuration collective à deux de René Artifoni, de et a Lausanne.

27 novembre 1974.

Téléphonie S.A., succursale de Lausanne, a Lausanne, fabrication et vente des appareils dans le domaine de l'électrotechnique (FOSC du 3.1.1974, p. 7). La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de René Artifoni, de et a Lausanne, et Jean-Pierre Kohli, de Guggisberg et Berne, a Lausanne, les pouvoirs de ce dernier étant limités à la succursale.

27 novembre 1974. Cartes à jouer, chaussons.

Samjac S.A., a Renens, fabrication, édition et commerce de cartes à jouer et commerce de chaussons (FOSC du 7.7.1961, p. 1975). L'administrateur Samuel Jaccard est démissionnaire; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice unique Monique Gillet, et du directeur Michel Gillet, tous deux, d'Albeuve et Montbovon, a Renens.

27 novembre 1974.

Société coopérative d'Habitation, Renens et agglomération, a Renens (FOSC du 13.6.1969). Max Lerchesche (inscrit) n'est plus caissier, mais reste membre; sa signature est radiée. L'administrateur Paul Galeazzi (inscrit) est actuellement à Romanel. Nouvelle adresse: chemin des Biondes 46.

27 novembre 1974.

Machines, produits chimiques, etc.
Negossa S.A., a Lausanne, fabrication, achat, transformation, vente, importation, exportation et représentation de machines, appareils accessoires et pièces détachées industriels et ménagers, produits chimiques, chimico-techniques, alimentaires et autres biens de consommation, d'investissement et de production (FOSC du 18.8.1972, p. 2189). Statuts modifiés le 25 novembre 1974. Nouveau but: fabrication, transformation, commerce et représentation de machines, appareils, produits chimiques, chimico-techniques, alimentaires, et autres biens de consommation, d'investissement et de production; commerce de vins, spiritueux et eaux-de-vie.

27 novembre 1974.

Jacquat & Cie, Laboratoire Reja en liquidation, a Lausanne, fabrication, importation et distribution de produits de nettoyage et d'entretien, société en nom collectif (FOSC du 18.2.1972). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

27 novembre 1974. Confection, etc.

L'Enfant Prodigue Marx & Cie, a Lausanne, confections et mesures pour hommes, dames et enfants, société en nom collectif (FOSC du 5.11.1971, p. 2691). Nouvelle adresse du magasin à Genève: Rue Thalberg 2.

27 novembre 1974. Films en couleur.

Copycolor S.A., a Crissier, développement et traitement des films en couleur (FOSC du 5.12.1973, p. 3230). La société est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs Pierre Buri, de Genève, a Troinex GE, et Serge de Radigues, de Chennevière, de Belgique, a Bogota (Colombie).

27 novembre 1974. Immeubles.

Sur-Mont, a Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 3.5.1966, p. 1434). Statuts modifiés le 7 novembre 1974 sur des points non soumis à publication.

27 novembre 1974.

Conseil S.A., succursale de Lausanne, de «Conseil S.A.», a Genève, société anonyme inscrite au Registre du commerce de Genève le 18 avril 1973 (FOSC du 26.7.1974, p. 2067). But: conseil de direction et d'entreprise, en particulier concernant les problèmes de développement économique à l'étranger. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs André Gardel, de Ste-Croix, a Lausanne, président, et Alexis Brasseur, d'Envy, a Strasbourg, délégué, ou par la signature collective à deux de Patrick de Rham, de Giez, a Lausanne; Guy Gryngberg, de France, a Paris, et Richard Pfenninger, de Büron LU, a Genève. Adresse: avenue de Cour 61.

27 novembre 1974.

Bahag Banking Ltd., a Lausanne, société anonyme (FOSC du 9.7.1974, p. 1890). Le président Philippe de Loës est actuellement à Cologny, et le directeur Hans Hodel, a Pully. La signature de Bruno Studach est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux du directeur-adjoint Raymond Aubry, du Noirmont BE, a Lausanne.

27 novembre 1974.

FIDES Société Financière, succursale de Lausanne (FOSC du 11.9.1974, p. 2467). La signature d'Emil Jucker est radiée. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux d'Ulrich Schaub, de Ettingen BL et Zurich, a Lausanne, ses pouvoirs étant limités à la succursale.

27 novembre 1974. Participations.

Cordotex S.A., a Lausanne, participations à des entreprises industrielles (FOSC du 1.8.1973, p. 2165). L'administrateur Jacques Buchi est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Pierre-Alain Thiébaud, de Brot-Dessus NE, a Fribourg.

27 novembre 1974.

Coop Lausanne, Société coopérative de consommation, a Lausanne (FOSC du 24.7.1974, p. 2042). La signature de Louis Hösli est radiée. Nouveau directeur avec signature collective à deux: Kurt Leu, de Hemmental SH, a Rorschacherberg.

27 novembre 1974.

Sogil S.A., a Renens, fabrication et commerce de lunettes (FOSC du 4.2.1974, p. 331). Statuts modifiés le 14 novembre 1974. Le capital social de fr. 100.000 est actuellement entièrement libéré.

27 novembre 1974. Immeubles.

Printec S.A., a Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 26.2.1974, p. 543). Statuts modifiés le 21 novembre 1974. Nouvelle raison sociale **Société de construction S.D. S.A.** Nouveau but: construction, promotion immobilière et technique, acquisition, gestion et mise en valeur de biens immobiliers et mobiliers. Capital porté de fr. 50.000 à fr. 200.000, par l'émission de 300 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Nouveau capital social: fr. 200.000, entièrement libéré, divisé en 400 actions au porteur de fr. 500. L'administrateur Francis Cordelier, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Jean-Pierre Schindelholtz (vice-président inscrit) nommé président; Amédée Dénéziat (secrétaire inscrit), nommé vice-président; Jacques Umiglia, de Lausanne, a St-Sulpice VD, secrétaire; Paul Ducrest, de Farvagny-le-Grand, a Bulle, tous signant collectivement à deux.

27 novembre 1974. Représentations.

Swico S.A. (Swico AG) (Swico Ltd.), au Mont-sur-Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 novembre 1974. But: représentation de sociétés et gérance de biens. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Robert Keller, de Volken ZH, et de Lucerne, a Pully. Adresse: Le Bocage, En Martines.

Bureau de Morges

25 novembre 1974. Opérations commerciales.

Croix du Péage S.A., a Villars-St-Croix, opérations commerciales, immobilières et financières (FOSC du 12.11.1971, p. 2748). Le capital social de fr. 50.000 est actuellement, entièrement libéré par un versement de fr. 30.000 en espèces. Selon procès-verbal authentique du 18 novembre 1974, les statuts ont été modifiés en conséquence.

25 novembre 1974. Alimentation.

Orbex S.A., a Lully, fabrication, commerce de tous articles notamment de produits alimentaires (FOSC du 7.8.1972, p. 2087). Selon décision du 11 novembre 1974, la Justice de Paix du Cercle de Villars-sous-Yens, un curateur de la société a été nommé en la personne d'Olivier Bourgeois, avocat, de Ballaigues, a Lonay. Selon cette même décision, les administrateurs Charles Dupont, Bernard Schupp et Jacques-André Wieser sont radiés; leurs pouvoirs sont éteints. La signature du président Villem Allan et celle de l'administrateur délégué Karel Rychetsky, sont radiées. La société est engagée par la signature individuelle du curateur.

25 novembre 1974. Commerce de tous produits.

Dannebrog Trading S.A., précédemment a Lausanne, commerce de produits de toute nature, en particulier de produits oléagineux (FOSC du 20.4.1971, p. 925). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1974, la société a décidé de transférer son siège à Ecublens. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but le commerce sur le plan international de produits de toute nature, en particulier de produits oléagineux. Les statuts originaux portant la date du 1^{er} novembre 1962 ont été modifiés le 22 mai 1970 et le 30 mars 1971. Le capital social, entièrement libéré est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la FOSC, organe social de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Jules Müggler, d'Au TG et Lonay, a Denens. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: route de Crochy 2, a Ecublens.

Bureau de Nyon

27 novembre 1974. Serrures de sûreté.

Parog S.A., a Glând, fabrication et vente de serrures de sûreté, en tous genres (FOSC du 16.8.1974, p. 2255). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20.11.1974, la société a constaté l'augmentation de son capital de fr. 175.000 à fr. 195.000, par l'émission de 200 actions nouvelles de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 195.000, divisé en 1950 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées.

28 novembre 1974.

Business Control S.A., succursale de Nyon, a Nyon (FOSC du 7.10.1974, p. 2686), avec siège principal à Genève. Les pouvoirs de l'administrateur Gustave Rappaz, démissionnaire, sont éteints. Est nommé administrateur unique: Imre Leitig, de Villars-sur-Glâne, a Fribourg, avec signature individuelle.

Bureau d'Orbe

27 novembre 1974. Produits laitiers.

Pierre Delessert, a Vallorbe. Le chef de la maison est Pierre, fils de John Delessert, de Peney le Jorat, a Vallorbe. Produits laitiers et alimentation.

Bureau d'Oron

27 novembre 1974.

Garage Roland Mugny, a Essertres (FOSC du 6.3.1974, p. 626). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Payerne

28 novembre 1974. Laiterie.

Georges Andrey, a Chevroux. Le titulaire est Georges Andrey, de Cerniat, a Chevroux. Laiterie, fromagerie.

28 novembre 1974. Café.

Claude Kempf, a Combremont-le-Petit. Le titulaire est Claude, fils de Paul Kempf, de Bürglen UR, a Combremont-le-Petit. Café-hôtel-restaurant, à l'enseigne de «l'Ecuillon valdois».

28 novembre 1974. Café-restaurant.

Daniel Zosso, a Granges-près-Marnand. Le titulaire est Daniel, fils de Charles Zosso, de Saint-Antoni FR, a Granges-près-Marnand. Café-restaurant à l'enseigne de l'«Auberge de Granges».

28 novembre 1974. Fers.

Favre S.A., a Payerne, commerce de fers et autres produits (FOSC du 18.9.1974, p. 2534). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 1974, la société a adopté comme nouveau but l'exploitation d'un commerce d'aciers, fers, outillage, quincaillerie, articles de ménage et autres produits. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur des points non soumis à publication.

28 novembre 1974. Combustibles.

Jules Rapin S.A., a Payerne, combustibles, bois et matériaux de construction (FOSC du 14.5.1974, p. 1326). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 1974, la société a adopté comme nouveau but le commerce, la distribution et la représentation de tous matériaux de construction, de bois et carrelages en tous genres. La société pourra exécuter toutes opérations commerciales, financières, mobilières ou immobilières en relation avec son but principal ou de nature à le favoriser. Elle pourra en outre s'intéresser, à toutes entreprises de la branche de la construction. Les convocations sont adressées par lettres recommandées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur des points non soumis à publication.

28 novembre 1974. Denrées coloniales.

Perrin frères, société anonyme, a Payerne, denrées coloniales, benzine, pétrole, etc. (FOSC du 27.4.1971, p. 993). Le président du conseil d'administration Marcel Perrin est décédé; sa signature est radiée. Daniel Perrin (inscrit) a été élu président et reste administrateur-délégué. Roger Perrin (inscrit) a été nommé secrétaire et reste directeur. Maria Perrin n'est plus secrétaire, mais reste membre du conseil. La société demeure engagée par la signature individuelle du président et administrateur-délégué Daniel Perrin ou par celle du secrétaire et directeur Roger Perrin.

Bureau du Sentier

25 novembre 1974.

Association de scieries de La Vallée, au Pont, commune de L'Abbaye, société coopérative (FOSC du 1.2.1963, p. 322). Robert Rochat, vice-président, et Louis Golay, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Ont été désignés: Raymond Rochat, du Lieu, aux Charbonnières, commune du Lieu, vice-président, et André Cajeux, de Fully, au Sentier, commune du Chenit, secrétaire. Ils signeront collectivement à deux avec le président inscrit.

Bureau de Vevey

27 novembre 1974. Alimentation.

Curat Jean-Pierre, a Montreux. Titulaire: Jean-Pierre Michel Curat, de Grandvillard FR, a Montreux. Alimentation et produits laitiers à l'enseigne «Laiterie de Chermex». Chermex-Village.

27 novembre 1974. Sérigraphie.

Daniel Hupka, a Vevey. Titulaire: Daniel-Yves Hupka, de Lausanne, a Vevey. Atelier de sérigraphie DH. Rue du Midi 15.

27 novembre 1974. Station-service.

D. Garieri, a Montreux. Titulaire: Domenico Garieri, d'Italie, a Montreux. Exploitation d'une station-service Chevron; commerce et réparation de véhicules à moteur. Adresse: Rue du Lac 136, Clarens.

Walls - Valais - Vallesse

Bureau Brig

26. November 1974.

Hotel garni & Tea-Room Du Rhône, Daniel Pfammatter, in Gampel (SHAB Nr. 59 vom 12.3.1974, S. 679). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

26. November 1974.

Darlehenskasse Salgesch, in Salgesch, Genossenschaft (SHAB Nr. 175 vom 30.7.1969, S. 1773). In der Generalversammlung vom 17.3.1974 sind die Statuten geändert worden. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Salgesch**. Zweck: Pflege des Spar- und Kreditgeschäfts und damit verbundene Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens, Förderung des materiellen und sozialen Wohles der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe durch Entgegennahme verzinslicher Gelder, Gewährung gedeckter Darlehen und Kredite an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschaftler haben einen Stammanteil von Fr. 200 zu übernehmen und sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Stammanteiles, ausserdem haften sie unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Genossenschaftler und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen schriftlich. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Verwalter ist: Pius Varonier, von und in Salgesch.

26. November 1974.

Darlehenskasse Zermatt, in Zermatt, Genossenschaft (SHAB Nr. 290 vom 11.12.1973, S. 3281). In der Generalversammlung vom 12.5.1974 sind die Statuten geändert worden. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Zermatt**. Zweck: Pflege des Spar- und Kreditgeschäfts und damit verbundene Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens, Förderung des materiellen und sozialen Wohles der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe durch Entgegennahme verzinslicher Gelder, Gewährung gedeckter Darlehen und Kredite an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschaftler haben einen Stammanteil von Fr. 200 zu übernehmen und sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Stammanteiles, ausserdem haften sie unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Genossenschaftler und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen schriftlich. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Verwalter ist Othmar Julien, von und in Zermatt.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben:

Inhaber-Schuldbrief per Fr. 25.000.-, datiert den 12. Februar 1921, haftend im 4. bzw. 5. Rang auf Kat. Nrn. 14590 und 14586 Unterschlätt, laut Pfandprotokoll Band 36 Seite 146. Schuldner: Heinrich Beyerle, 1908, z. Kreuz, Unterschlätt, nun in Diessenhofen, Alpenstrasse.

Falls die vermisste Urkunde innert der Frist von einem Jahr nicht beim Bezirksgerichtspräsidium Diessenhofen vorgewiesen wird, muss sie kraftlos erklärt werden. (1423)

8255 Schlattigen, den 4. Dezember 1974

Bezirksgerichtspräsidium Diessenhofen

Le président du Tribunal du district du Val-de-Ruz, conformément aux articles 981 et ss CO, somme les détenteurs inconnus des bons de caisse au porteur de la Banque Centrale Coopérative SA, La Chaux-de-Fonds, Nos 20.224 et 20.225, avec coupons au 21 août 1975 et ss. attachés, de fr. 5000.- chacun, de produire ces documents au greffe du Tribunal du district du Val-de-Ruz, à Cernier, jusqu'au 30 juin 1975, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (783)

2053 Cernier, le 3 décembre 1974

Le président du Tribunal:
R. Schaer-Robert

Le détenteur du bon de caisse No 940262, Banque Vaudoise de Crédit, au porteur, de fr. 5000.-, 5 1/2 %, à 7 ans, souscrit le 24 octobre 1973, est sommé de me le produire jusqu'au 15 juin 1975. (779)

1003 Lausanne, le 4 décembre 1974

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
J. P. Cottier

Le détenteur inconnu des deux certificats Nos 9 et 10, représentant 45 actions au porteur de fr. 1000.- de la société Trigès SA, à Founex, propriété de Fernando Tricieri, est sommé de les produire au greffe du Tribunal du district de Nyon d'ici au 13 juin 1975. (795)

1260 Nyon, le 5 juin 1974

Le président du Tribunal civil
du district de Nyon: Bercher

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore delle seguenti obbligazioni di Cassa, serie A, emesse dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino in Bellinzona:

No 7078 di fr. 3000.- nominali 5,25% al portatore, emessa il 18 settembre 1969, scadenza 19 settembre 1974, con cedola annuale al 19 settembre 1974;

No 9824 di fr. 5000.- nominali 5,50% al portatore, emessa il 9 luglio 1970, scadenza 10 luglio 1975, con cedola annuale al 9 luglio 1975;

No 15408 di fr. 5000.- nominali 5% al portatore, emessa il 4 settembre 1972, scadenza 6 settembre 1979, con cedole annuali al 6 settembre 1974 e seguenti;

a voler produrre detti titoli alla Cancelleria della pretura entro il 15 maggio 1975, sotto le comminatorie dell'annullamento. (1307)

6500 Bellinzona, il 5 novembre 1974

Il pretore:
dott. Silvio Rossi

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Es wurde kraftlos erklärt:

Inhaber-Kassobligation der Darlehenskasse Escholzmatt, Nr. 2820, Fr. 2000.-, fällig am 4. August 1972, mit Jahrescoupons per 4. August 1970, 1971, 1972. (1418)

6162 Entlebuch, den 3. Dezember 1974

Der Amtsgerichtspräsident
von Entlebuch:
Dr. W. Untermährer

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat am 3. Dezember 1974 den Inhaber-Schuldbrief vom 13. April 1957 über Fr. 2000.-, lastend auf GB Bellach Nr. 1005, im dritten Rang, kraftlos erklärt. (1425)

4500 Solothurn, den 3. Dezember 1974

Der Amtsgerichtsschreiber
von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 23. November 1974 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 12.000.- (urspr. Fr. 20.000.-), datiert vom 14. April 1938, lautend auf den Schuldner Emil Gröbli, Kaufmann, geboren 1890, Eichhalde 19, Zürich 7, und auf die Gläubigerin, die Sparkasse der Stadt Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Eichhalde 19, Kat. Nr. 3626, bestehend aus einem Wohnhaus (Nr. 1507) mit sechs Aren 8,3 m² Gebäudeplatz und Umgelände in der Eichhalde 19 in Hirslanden-Zürich (Grundprot. Hirslanden Bd. 19 Seite 242/3, Grundb. Blatt 642, Plan 30). (1417)

8000 Zürich, den 28. November 1974

Bezirksgericht Zürich
7. Abteilung

Con decreto del 3 dicembre 1974 il presidente del Tribunale Distretto Moesa ha dichiarato annullati ai sensi dell'art. 981 CO i seguenti certificati:

- Certificato azionario per 98 azioni da fr. 500.- cadauna, dal No 01 al No 98 della Tomalia Holding SA, San Vittore.

- Certificato azionario per 2 azioni da fr. 500.- cadauna dal No 99 al No 100 della Tomalia SA, San Vittore. (1422)

6535 Roveredo, il 3 dicembre 1974

Il presidente del
Tribunale Distrettuale Moesa

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Antrag

auf Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Landes- Gesamtarbeitsvertrages des Gastgewerbes

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragsschliessenden Verbände, nämlich der Schweizer Hotelier-Verein, der Schweizer Wirtverband, die Arbeitsgemeinschaft der Vereinigungen alkoholfreier Betriebe, die Union Helvetia, der Verband der Arbeitnehmer in Handels-, Transport- und Lebensmittelbetrieben, der Christliche Transport-, Handels- und Lebensmittelpersonalverband, der Landesverband freier Schweizer Arbeiter und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer, beantragen, folgende geänderte Bestimmungen des in der Beilage zum Bundesratsbeschluss vom 17. Mai 1974 (BBl 1974 I 1582) wiedergegebenen Landes-Gesamtarbeitsvertrages des Gastgewerbes allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 35 Ziff. 3 und 4

- Fallen infolge besonderer Arbeitseinteilung einzelne Mahlzeiten regelmässig in die tägliche Ruhezeit und werden diese vom Arbeitnehmer nicht im Betrieb eingenommen, hat er Anspruch auf eine pauschale Kostvergütung von Fr. 70.- pro Monat. Dieser Anspruch besteht nicht, wenn die in die Ruhezeit fallende Mahlzeit durch eine entsprechende Zwischenverpflegung ersetzt wird.
- Verpflegt sich der Arbeitnehmer während der wöchentlichen Ruhezeit ständig ausserhalb des Betriebes, ist ihm, sofern er nicht bereits die Kostvergütung gemäss Ziffer 1 erhält, eine Kostvergütung von monatlich Fr. 65.- und bei 5-Tage-Woche Fr. 85.- gutzuschreiben.

Beantragter Geltungsbereich

- Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für die ganze Schweiz ausgesprochen werden.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages sollen unmittelbar gelten für alle Arbeitgeber und Arbeitnehmer (Teilzeitarbeitnehmer und Aushilfen inbegriffen) in gastgewerblichen, insbesondere in den der Gesetzgebung über das Gastgewerbe unterstellten Betrieben, die gegen Entgelt Personen beherbergen oder Speisen oder Getränke zum Genuss an Ort und Stelle abgeben. Ausgenommen sind Kantinen und Personalrestaurants, welche ausschliesslich dem betriebseigenen Personal dienen. Nicht als Arbeitnehmer im Sinne des Gesamtarbeitsvertrages gelten:
 - Familienmitglieder des Arbeitgebers (Ehegatte, Kinder, Eltern, Geschwister);
 - Betriebsleiter (Direktoren, Geranten usw.) und deren Familienmitglieder;
 - Lehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung;
 - Arbeitnehmer, die ausschliesslich oder überwiegend in einem Nebenbetrieb oder im privaten Haushalt des Arbeitgebers beschäftigt sind. Als Nebenbetriebe gelten solche, die nicht gegen Entgelt Personen beherbergen oder Speisen oder Getränke zum Genuss an Ort und Stelle abgeben;
 - Musiker und Artisten.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 9 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 10. Dezember 1974

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Requête

à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective nationale de travail pour les hôtels, restaurants et cafés

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956, permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit la Société suisse des hôteliers, la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers, la Fédération suisse des établissements sans alcool, l'Union Helvetia, la Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation, la Fédération chrétienne du personnel des transports et de l'alimentation, l'Union suisse des syndicats autonomes et l'Association suisse des salariés évangeliques, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention collective nationale de travail pour les hôtels, restaurants et cafés, annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 mai 1974 (FF 1974 I 1526):

Art. 35, ch. 3 et 4

- Si, en raison d'une organisation particulière du travail, certains repas coïncident régulièrement avec le repos quotidien et si l'employé ne prend pas ces repas dans l'établissement, il a droit à une indemnité forfaitaire de nourriture de 70 francs par mois. L'employé ne peut cependant pas faire valoir ce droit si le repas qui coïncide avec le repos est remplacé par une collation intermédiaire correspondante.
- Lorsque l'employé se nourrit régulièrement hors de l'établissement pendant le congé hebdomadaire et pour autant qu'il ne reçoive pas déjà l'indemnité prévue au chiffre 1, il a droit à une indemnité de nourriture de 65 francs par mois ou de 85 francs s'il jouit de la semaine de cinq jours.

Champ d'application

Les associations contractantes demandent:

- que la décision d'extension s'applique sur tout le territoire de la Confédération suisse;

- que les clauses visées par la décision d'extension régissent les rapports de travail entre les employeurs et les travailleurs (y compris les travailleurs occupés à temps partiel et les auxiliaires) des hôtels, des restaurants et des cafés, notamment de ceux qui sont soumis à la législation sur l'hôtellerie et la restauration, et qui hébergent des personnes moyennant prestation pécuniaire ou vendent des mets ou des boissons à consommer sur place. Sont exclus les cantines et les restaurants du personnel destinés uniquement au personnel de l'entreprise. Ne sont pas réputés travailleurs au sens de la convention collective de travail

- Les membres de la famille de l'employeur (conjoint, enfants, père et mère, frères et sœurs);
- Les dirigeants d'entreprise (directeurs, gérants, etc.) et les membres de leur famille;
- Les apprentis, au sens de la législation fédérale sur la formation professionnelle;
- Les travailleurs occupés exclusivement ou principalement dans une entreprise accessoire ou dans le ménage de l'employeur. Les entreprises accessoires sont celles qui n'hébergent personne moyennant prestation pécuniaire, ni ne vendent des mets ou des boissons à consommer sur place;
- Les musiciens et les autres artistes.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en neuf exemplaires, dans les vingt jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le 10 décembre 1974

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Domanda

intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per gli alberghi, ristoranti e caffè

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti, cioè la Società svizzera degli albergatori, la Federazione svizzera degli esercenti ed albergatori, la Federazione svizzera delle aziende senz'alcool, l'Unione Helvetia, la Federazione svizzera dei lavoratori del commercio, dei trasporti e dell'alimentazione, la Federazione cristiano-sociale del personale dei trasporti, del commercio e dell'alimentazione, l'Unione svizzera dei sindacati autonomi e l'Associazione dei sindacati evangelici, hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto collettivo di lavoro per gli alberghi, ristoranti e caffè, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 17 maggio 1974 (FF 1974 I 1521):

Art. 35, cf. 3 e 4

- Se, a causa di una ripartizione speciale delle ore lavorative, certi pasti coincidono regolarmente con il riposo giornaliero e se l'impiegato non prende questi pasti nell'azienda, egli ha diritto ad un'indennità globale per il vitto di franchi 70 al mese. Questa indennità non è dovuta se il pranzo che coincide con il riposo è sostituito da una colazione intermedia corrispondente.
- Se l'impiegato prende i pasti regolarmente all'infuori dell'azienda durante il riposo settimanale, gli sarà versata, a condizione che egli non percepisca già l'indennità per il vitto conformemente alla cifra 1, un'indennità mensile per il vitto di franchi 65 o, se l'orario lavorativo è ripartito su cinque giorni, di franchi 85.

Campo d'applicazione

Il campo d'applicazione proposto dalle parti contraenti ha il seguente tenore:

- Il presente decreto è applicabile su tutto il territorio della Svizzera.
- Le disposizioni del contratto collettivo di lavoro, dichiarate di obbligatorià generale, disciplinano i rapporti di lavoro fra i datori di lavoro e di salariati (inclusi i lavoratori occupati a tempo parziale e gli ausiliari) delle aziende alberghiere, segnatamente di quelle sottoposte alla legislazione sugli alberghi, ristoranti e caffè e che, dietro compenso, alloggiavano persone o servono sul posto cibi o bevande. Sono escluse le cantine e le mense destinate unicamente al personale dell'azienda. Non sono considerati lavoratori, conformemente al contratto collettivo,
 - i membri della famiglia del datore di lavoro (congiuge, figli, genitori, fratelli e sorelle);
 - i dirigenti dell'azienda (direttori, gerenti, ecc.) e i membri delle loro famiglie;
 - gli apprendisti ai sensi della legislazione sulla formazione professionale;
 - il personale occupato esclusivamente o prevalentemente in un'azienda accessoria oppure nell'economia domestica del datore di lavoro. Sono considerate aziende accessorie quelle che non alloggiavano persone né servono sul posto cibi o bevande dietro remunerazione;
 - i musicisti e gli artisti.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in nove esemplari e motivate, entro 20 giorni della presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 10 dicembre 1974

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

Extension

du champ d'application de l'avenant No 1 à la convention collective instituant l'assurance-retraite complémentaire de l'horticulture vaudoise

Par arrêté du 3 juillet 1974, approuvé par le Conseil fédéral le 5 novembre 1974, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a étendu le champ d'application de l'avenant précité.

Cet arrêté et les clauses étendues seront publiés dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud du 18 décembre 1974. (A1017)

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud
Service cantonal du travail, Lausanne

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Kauf. Tankschleppschiff «Navigation», Reg. Nr. 1007. Veräusserer: Navalis AG, in Basel. Erwerber: Botag AG, in Basel. (A1013)

4000 Basel, den 21. November 1974 Schiffsregister Basel-Stadt

Das Motortankschiff «Quo Vadis», Reg. Nr. 1017, Eigentümerin: Renotrans AG, in Chur, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1014)

4000 Basel, den 19. November 1974 Schiffsregister Basel-Stadt

Das Gütermotorschiff «Express 170», Reg. Nr. 868, ist auf Antrag der Eigentümerin: Rhenania Schiffs- und Speditions-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Mannheim, Filiale Basel, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A1015)

4000 Basel, den 25. November 1974 Schiffsregister Basel-Stadt

Das Motorschiff «Margret», Reg. Nr. 624, und der Schleppkahn «Der Rhein», Reg. Nr. 647, sind auf Antrag des Eigentümers: Herr Willy Spitzlay, in Reinach BL, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A1016)

4000 Basel, den 27. November 1974 Schiffsregister Basel-Stadt

Hégor AG in Liquidation, in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. November 1974 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde Herr Dr. Leo Fromer, in Basel, ernannt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Januar 1975 beim Liquidator, Dr. Leo Fromer, St. Jakobs-Strasse 7, 4002 Basel, anzumelden. (A1012^b)

4002 Basel, den 2. Dezember 1974 Hégor AG in Liq.
Der Liquidator:
Dr. Leo Fromer

Rehau Plastiks Verkaufs-AG, Wallisellen

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. November 1974 hat die Auflösung der Gesellschaft durch Fusion mit der Firma Rehau Plastiks AG, Wallisellen, beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung versehen innerhalb eines Monats nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes der Geschäftsleitung der Rehau Plastiks AG, Neugutstrasse 16, 8304 Wallisellen, anzumelden. (A 957^b)

8304 Wallisellen, den 26. November 1974 Die Geschäftsleitung

Ekla AG, Weinfelden

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Zweite Veröffentlichung

Aufgrund des Fusionsvertrages vom 30. November 1974 haben die Generalversammlungen der Ekla AG, Weinfelden, und der Klarer Holding AG, Weinfelden, gleichzeitig die Fusion der beiden Gesellschaften beschlossen. Danach übernimmt die Klarer Holding AG, Weinfelden, die Aktiven und Passiven der Ekla AG, Weinfelden, per 31. Oktober 1974 nach Massgabe von Artikel 748 OR. Die Gläubiger dieser Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, im Sinne von Artikel 748, Ziff. 1 OR bei der übernehmenden Gesellschaft, Klarer Holding AG, Paul Reinhartstrasse 4, 8570 Weinfelden, bis zum 31. Januar 1975 ihre Forderungen anzumelden bzw. innert der gleichen Frist allfällige Begehren um Sicherheitsleistung zu stellen. (A 1002^b)

8570 Weinfelden, den 30. November 1974 Klarer Holding AG:
E. Klarer

Cirepa AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

In der Generalversammlung der Cirepa AG vom 22. November 1974 wurde die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 100 000.– auf Fr. 50 000.– beschlossen. Dies erfolgt durch Rückzahlung von Fr. 500.– auf jede Inhaberaktie und Herabsetzung des Nennwertes von Fr. 1000.– auf Fr. 500.–.

Diese Kapitalherabsetzung wird hiermit den Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben unter Hinweis auf Art. 733 OR. Anmeldungen zur Befriedigung oder Sicherstellung von Forderungen sind binnen zwei Monaten zu richten an den beauftragten Notar, Dr. Franz Huber, Elisabethenstrasse 29, Postfach 126, 4010 Basel. (A985^b)

6300 Zug, den 29. November 1974 Cirepa AG

Dorenido AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 24. Oktober 1974 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind der unterzeichneten Liquidatorin innert 10 Tagen schriftlich einzureichen. (A997^b)

6300 Zug, den 29. November 1974 Die Liquidatorin: UNITAS
Revisions- und Treuhand AG
Filiale Zug
Aegeristrasse 73, 6300 Zug

Stampanova AG, Altdorf

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Zweite Veröffentlichung

Am 28. November 1974 haben die entsprechenden Generalversammlungen der Aktionäre die Fusion der Stampanova AG zufolge Absorption durch die Film and Print Corporation, Zug, beschlossen.

Die Gläubiger der Stampanova AG werden aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Verwaltungsrat, Dr. Hans H. Schmid, Meisenweg 9, 8038 Zürich, anzumelden. (A 1003^b)

8038 Zürich, den 5. Dezember 1974 Der Verwaltungsrat

Arama SA, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 1974, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'article 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, 43, Rue du Rhône, chez Fiducior SA Fiduciaire et de Gestion, à l'intention de Monsieur Claude Spring, liquidateur. (A988^b)

1200 Genève, le 28 novembre 1974 Le liquidateur

Gegobert SA en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 25 novembre 1974, la société Gegobert SA dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 1^{er} janvier 1975, en mains de M^e Jean-Paul Croisier, 1, rue Céard à Genève. (A987^b)

1204 Genève, le 28 novembre 1974 Le liquidateur

Ica SA, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 27 novembre 1974, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'article 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, 39, rue Rothschild à l'intention de Monsieur Robert Frei, liquidateur. (A986^b)

1200 Genève, le 28 novembre 1974 Le liquidateur

Sibor SA en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1974, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'article 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, 1, Place St-Gervais, c/o Occidentalia SA. (A1005^b)

1205 Genève, le 2 décembre 1974 Le liquidateur

Socimef SA Genève en liquidation ayant son siège à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1974, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'article 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, 1, Place St-Gervais, c/o Occidentalia SA. (A1004^b)

1205 Genève, le 2 décembre 1974 Le liquidateur

Ellenim SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 novembre 1974, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances au plus tard 1 mois après la troisième publication, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée: FIDES Société Fiduciaire, 8c, avenue de Champel, Genève. (A1007^b)

1211 Genève, le 3 décembre 1974 La liquidatrice:
FIDES
Société Fiduciaire

Levitt International SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 novembre 1974, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances au plus tard 1 mois après la troisième publication, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée: FIDES Société Fiduciaire, 8c, av. de Champel, Genève. (A1006^b)

1211 Genève, le 3 décembre 1974 La liquidatrice:
FIDES
Société Fiduciaire

Sopafi Société de placements financiers SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 12 novembre 1974 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance par écrit dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Fernand Guex, expert-comptable, 2, rue de la Paix, 1003 Lausanne. (A1018^b)

1003 Lausanne, le 4 décembre 1974 Sopafi
Sté de placements financiers SA,
Fribourg, en liquidation
Le liquidateur: Fernand Guex

Delker SA, à Genève

Appel aux créanciers en vue de liquidation

Deuxième publication

Les créanciers de Delker SA, Galerie Zodiaque, Rue Etienne-Dumont 5, à Genève, sont priés d'annoncer leurs créances, de suite, à l'administrateur W. Borloz, Avenue Lonay 3, 1110 Morges. (A972^b)

1110 Morges, le 15 novembre 1974 L'administrateur:
W. Borloz

Victor Dayer et Oscar Gauye et Cie. S.à r.l., à Hérémence

Appel aux créanciers

Deuxième publication

Toutes les personnes qui auraient à faire valoir des revendications et réclamations vis-à-vis de la maison Victor Dayer et Oscar Gauye et Cie S.à r.l., ferblanterie et appareillage, à Hérémence, sont invitées à les faire valoir dans l'année, dès ce jour.

Passé ce délai, la société qui a décidé sa dissolution, lors de son assemblée générale du 28 octobre 1974, sera radiée au Registre du commerce et les créanciers qui n'auraient pas produit déchéus de leurs droits. (A1008^b)

1950 Sion, le 6 décembre 1974 p.o. Jacques Rossier, notaire

S.I. Grammont «A» SA en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée ordinaire des actionnaires du 27 décembre 1973 a décidé la liquidation de la S.I. Grammont «A» SA et sa mise en liquidation.

Les créanciers éventuels sont priés de produire leurs créances d'ici au 15 janvier 1975 auprès du liquidateur unique, Monsieur Paul Vannay, le Verger, 1896 Vouvry. (A998^b)

1896 Vouvry, le 2 décembre 1974 Le liquidateur unique:
Paul Vannay

Petitpierre SA, à Yverdon

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision du 24 octobre 1973, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 10 janvier 1975, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, aux liquidateurs de la société p.a. Monsieur Paul Petitpierre, à Yverdon, Rue Cottages 10. (A1020^b)

1400 Yverdon, le 5 décembre 1974 Les liquidateurs:
P. et C. Petitpierre

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Das Bezirksgericht Aarau hat am 4. Dezember 1974 über Bär-Andres Gustav, geboren 1903, Drechsler, von und in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 14. November 1974, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 7. Januar 1975 bei der Gemeindkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB). (A1009^b)

5000 Aarau, den 4. Dezember 1974 Bezirksgericht

Verordnung über die Zollansätze für Waren aus der EFTA, den EG und Finnland

(Freihandelsverordnung)

Aenderung vom 2. Dezember 1974

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

I

Der Anhang zur Verordnung vom 28. März 1973 über die Zollansätze für Waren aus der EFTA, den EG und Finnland erhält die dieser Aenderung beigelegte neue Fassung.

II

Diese Aenderung tritt am 1. Januar 1975 in Kraft.

Bern, den 2. Dezember 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates:
Der Bundespräsident:
Brugger
Der Bundeskanzler:
Huber

1

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
0106.60	1)	frei	0513.10/	frei	1301.10/	frei		
0201.40	frei	0514.01	1502.22	5)	frei			
0204.20	2)	0515.01	1502.30	frei				
0301.11	frei	0504.10	1503.10	frei				
14	4)	0701.34	frei	20	5)	frei		
20	frei	0704.10	7)	22	5)	frei		
0302.10	frei	0704.12	8)	40	5)	frei		
12	frei	0801.28	9)	10)	5)	frei		
14	frei	0803.10	frei	52/	frei			
0303.10/	frei	0805.10	5)	frei	64	frei		
40	frei	0805.10	frei	1401.10/	frei			
0403.10	frei	20	11)	1402.22	frei			
0501.01/	frei	30	frei	1402.30	5)	frei		
0503.20	frei	0809.10	12)	1403.01	frei			
0503.30	5)	frei	0903.01	frei	1404.01	frei		
32	5)	frei	1201.40	frei	1405.10	5)	frei	
0504.18/	frei	1203.10	frei	20	frei			
0507.16	frei	20	13)	1504.10	15)	frei		
0507.20	5)	frei	1205.10	frei	1504.20/	frei		
0508.10/	frei	20	frei	1505.12	frei			
0512.10	frei	1207.10	14)	1506.40	frei			
0512.12	5)	frei	20	1507.44	18)			

- 1) ex 0106.60: Pelstiere frei
 2) ex 0204.20: Fleisch von Walen, aus Dänemark und Großbritannien Fr. 18.-
 3) ex 0304.20: Fleisch von Walen frei
 4) ex 0301.14: Pilate gefroren frei
 5) Waren aus Dänemark und Großbritannien: 0503.30 = Fr. 45.-, 0503.32 = Fr. 48.-, 0507.20 = Fr. 30.-, 0512.12 = Fr. 6.-, 0803.20 = Fr. 9.-, 1301.30 = Fr. 15.-, 1303.20 = Fr. 9.-, 1303.40 = Fr. 90.-, 1303.50 = Fr. 33.-, 1402.30 = Fr. 18.-, 1405.10 = Fr. 18.-
 6) ex 0513.01: Blutmehl, zur menschlichen Ernährung nicht geeignet; Fischmehl und Fischrogen, gewaschen frei
 7) ex 0704.10: Knoblauch, Zwiebeln und Tomaten frei
 8) ex 0704.12: Knoblauch frei
 9) ex 0801.28: Ananas, frisch, aus Dänemark und Großbritannien Fr. 9.-
 10) ex 0801.28: Ananas, frisch frei
 11) ex 0805.20: Baumöl (Walnüsse) frei
 12) ex 0809.10: Melonen der Arten "honeydew" (cucumis melo L. var. inodorus oder mitis) und "ogen" (cucumis melo L. var. cantalupensis) mit 87%+Fruchtungsgehalt (Form 3), ausgepackt von der Junta Nacional das Frutas in Lissabon oder einer Zweigstelle dieser Antestelle frei
 13) ex 1203.20: Samen von Edelweiss; andere Samen dieser Nummer, zu Bestäubung bestimmt (mit Verwendungsbestimmung in der Einfuhrdeklaration) frei
 14) ex 1207.10: Waren dieser Nummer, ausgenommen Basilikum, Borretsch, Rosmarin und Salbei frei
 15) ex 1504.10: Medizinallerbittern, aus Dänemark und Großbritannien Fr. 9.-
 16) ex 1504.10: Medizinallerbittern frei
 17) ex 1506.40: Kakaomilch, Kakaofett und Kakaobohnen frei
 18) ex 1507.44: Öl, aus Olivenzweigen mit oberflächlichen Mitteln extrahiert .. frei

2

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
1508.10	1)	frei	1603.01	5)	1805.01	1)	frei	
12	frei	1604.10/	frei	20	1806.10	48.50 1)	47.50	
20	1)	frei	22	20				
1509.01	frei	24	1)	frei	30	44.- 1)	frei	
1510.10	1)	frei	30	frei	1901.01	28.- 1)	frei	
20	2)	frei	32	frei	1902.10	6)	frei	
1511.10	frei	1605.10/	frei	20	8)	frei		
12	frei	30	frei	1903.01	23.20	23.20		
14	1)	frei	1704.10	frei	1904.10	4.40	4.40	
1512.40	frei	20	45.40 1)	29.-	20	2.20	2.20	
1514.01/	frei	30	58.20 1)	37.-	1905.01	22.- 1)	frei	
1517.01	frei	1803.01	1)	frei	1906.01	35.20 1)	frei	
1608.10	3)	4)	1804.01	frei	1907.10	10)	11)	

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: 1508.10 = Fr. 9.-, 1508.20 = Fr. 24.-, 1510.10 = Fr. 9.-, 1511.10 = Fr. 6.-, 1604.24 = Fr. 12.-, 1704.20 = Fr. 29.-, 1704.30 = Fr. 37.-, 1803.01 = Fr. 24.-, 1805.01 = Fr. 24.-, 1806.10 = Fr. 47.50, 1806.30 = Fr. 40.-, 1901.01 = Fr. 20.-, 1905.01 = Fr. 20.-, 1906.01 = Fr. 32.-
 2) ex 1510.20: Talis-Pettkörner: - aus Dänemark und Großbritannien Fr. -40
 - aus Dänemark und Großbritannien frei
 3) ex 1602.10: Zubereitungen und Konserven, auf der Grundlage von Gänseleber, aus Dänemark und Großbritannien Fr. 72.-
 4) ex 1603.01: Zubereitungen und Konserven, auf der Grundlage von Gänseleber frei
 5) ex 1603.01: Extrakte aus Fleisch von Walen frei
 6) ex 1902.10: Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen mit einem Gehalt an Milchfett von über 12% des Gewichts, in Behältern von über 2 kg: - Waren der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) Fr. 44.-
 - Waren aus Dänemark und Großbritannien Fr. 44.-
 - Zubereitungen aus vorwiegend Kartoffelmehl, auch in Form von Grieß, Flocken usw. Fr. 44.-
 - andere Fr. 40.-
 7) ex 1902.10: Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen mit einem Gehalt an Milchfett von über 12% des Gewichts, in Behältern von über 2 kg: - Zubereitungen aus vorwiegend Kartoffelmehl, auch in Form von Grieß, Flocken usw. Fr. 44.-
 - andere Fr. 40.-
 8) ex 1902.20: Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen mit einem Gehalt an Milchfett von über 12% des Gewichts, in Behältern von über 2 kg: - Waren der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) Fr. 28.-
 - Waren aus Dänemark und Großbritannien Fr. 20.-
 9) ex 1902.20: Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen mit einem Gehalt an Milchfett von über 12% des Gewichts, in Behältern von über 2 kg Fr. 20.-
 10) 1907.10: - Schiffervieback und anderer Zwieback, Paniermehl Fr. 4.40
 - aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) Fr. 4.40
 - aus Dänemark und Großbritannien Fr. 4.-
 - andere Fr. 4.40
 11) 1907.10: - Schiffervieback und anderer Zwieback, Paniermehl frei
 - andere Fr. 4.40

3

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
1907.20	1)	2)	2002.10	7)	8)	2002.34	11)	12)
1908.10	3)	4)	12	frei	2006.20	13)	14)	
20	5)	6)	30	9)	10)	30	15)	16)
							2101.10	17)

- 1) 1907.20: - Schiffervieback und anderer Zwieback, Paniermehl: - aus Dänemark und Großbritannien Fr. 25.-
 - aus Dänemark und Großbritannien Fr. 20.-
 - andere Fr. 26.-
 2) 1907.20: - Schiffervieback und anderer Zwieback, Paniermehl frei
 - andere Fr. 25.-
 3) 1908.10: - Biscuits, Zwieback, Waffeln und Danish pastry: - aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) Fr. 38.80
 - aus Dänemark und Großbritannien Fr. 28.-
 - andere Fr. 38.80
 4) 1908.10: - Biscuits, Zwieback, Waffeln und Danish pastry Fr. 28.-
 - andere Fr. 38.80
 5) 1908.20: - Biscuits, Zwieback, Waffeln, Cake und Danish pastry: - aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) Fr. 64.-
 - aus Dänemark und Großbritannien Fr. 40.-
 - andere Fr. 64.-
 6) 1908.20: - Biscuits, Zwieback, Waffeln, Cake und Danish pastry Fr. 40.-
 - andere Fr. 64.-
 7) ex 2002.10: Tomatenpulpe, Tomatenpüree und Tomatenkonzentrat, in luftdicht verschlossenen Behältern, mit einem Gehalt an Trockensubstanz von 25 % des Gewichts oder mehr, aus Tomaten und Wasser bestehend, auch mit Salz oder andern Konservierungs- oder Würzmitteln; Tomatenpulpe, Tomatenpüree und Tomatenkonzentrat, in nicht luftdicht verschlossenen Behältern, aus Dänemark und Großbritannien Fr. 7.80
 8) ex 2002.10: Tomatenpulpe, Tomatenpüree und Tomatenkonzentrat, in luftdicht verschlossenen Behältern, mit einem Gehalt an Trockensubstanz von 25 % des Gewichts oder mehr, aus Tomaten und Wasser bestehend, auch mit Salz oder andern Konservierungs- oder Würzmitteln; Tomatenpulpe, Tomatenpüree und Tomatenkonzentrat, in nicht luftdicht verschlossenen Behältern frei
 9) ex 2002.30: Oliven, aus Dänemark und Großbritannien Fr. 25.20
 10) ex 2002.30: Oliven frei
 11) ex 2002.34: Oliven, aus Dänemark und Großbritannien Fr. 33.-
 12) ex 2002.34: Oliven frei
 13) ex 2006.20: Ananas, in luftdicht verschlossenen Dosen, aus Dänemark und Großbritannien Fr. 15.-
 14) ex 2006.20: Ananas, in luftdicht verschlossenen Dosen frei
 15) ex 2006.30: Schalenfrüchte in Schalen in der in den Nrn. 0801 und 0805 aufgeführten Arten sowie Erdnüsse, aus Dänemark und Großbritannien Fr. 18.-
 16) ex 2006.30: Schalenfrüchte in Schalen in der in den Nrn. 0801 und 0805 aufgeführten Arten sowie Erdnüsse frei
 17) ex 2101.10: - Waren dieser Nummer, ausgenommen geröstete Zichorie, aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) Fr. 1.76
 - Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Großbritannien: - geröstete Zichorie Fr. 1.20
 - andere Fr. 1.60

Anhang

Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
2101.12	1)	frei	2104.10	4)---	frei	2106.20	8)	frei
2102.01	2)	frei	2105.10	5)	frei	2107.10	9)	frei
2103.10	3)	frei	2105.10	5)	frei			
20	4)	frei	20	6)	frei			

- 1) ex 2101.12: Waren dieser Nummer, ausgenommen Waren aus gerösteter Zichorie, aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) Pr. 37,40
- Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Großbritannien Pr. 30,--
- Waren aus gerösteter Zichorie Pr. 29,--
- 2) 2102.01: Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Großbritannien Pr. 162,--
- Auszüge oder Essenzen aus Kaffee; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Essenzen Pr. 230,--
- Auszüge oder Essenzen aus Tee oder Mate; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Essenzen Pr. 170,--
- 3) 2102.01: Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Großbritannien Pr. 170,--
- Auszüge oder Essenzen aus Kaffee; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Essenzen Pr. 170,--
- Auszüge oder Essenzen aus Tee oder Mate; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Essenzen Pr. 170,--
- 4) Waren aus Dänemark und Großbritannien: 2103.20 = Pr. 27,--; 2104.10 = frei, 2106.20 = Pr. 9,60.
- 5) 2104.20: Waren dieser Nummer, aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien):
- Waren, die Tomaten enthalten Pr. 36,50
- Waren, die Tomaten enthalten Pr. 20,--
- Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Großbritannien: 2105.01 = Pr. 16,50
- Waren, die Tomaten enthalten Pr. 16,50
- andere frei
- 6) ex 2105.20: Waren dieser Nummer, ausgenommen solche, die Fleisch oder Schlachtabfälle enthalten, aus Dänemark und Großbritannien Pr. 30,--
- 7) ex 2105.20: Waren dieser Nummer, ausgenommen solche, die Fleisch oder Schlachtabfälle enthalten, aus Dänemark und Großbritannien frei
- 8) ex 2106.20: Hefen, natürliche, abgestorben, aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) Pr. 6,40
- Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Großbritannien Pr. 2,40
- Hefen, natürliche, abgestorben Pr. 2,40
- andere Pr. 6,--
- 9) ex 2107.10: alkoholische Mischungen von Extrakten und Konzentraten pflanzlicher Stoffe, gesüßelt oder ungesüßelt:
- aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) Pr. 78,--
- aus Dänemark und Großbritannien Pr. 30,--
- Süßstoffe in Tabletten, aus Dänemark und Großbritannien Pr. 90,--

Anhang

Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
2209.24	1)	frei	2514.12	1.20	9)	2532.10	frei	frei
30	2)	frei	2515.04	frei	frei	20	frei	frei
34	3)	frei	08	1.20	9)	22	-0,04	9)
40	4)	frei	10	-0,08	9)	20	-1,16	9)
50	5)	frei	20	-0,48	9)	2601.10	frei	frei
2301.01	frei	frei	30	-0,64	9)	20	frei	frei
2305.01	frei	frei	2516.04	frei	frei	30	frei	frei
2307.10	7)	9)	06	-1,16	9)	40	frei	frei
14	frei	frei	08	1.20	9)	50	frei	frei
18	frei	frei	10	-0,08	9)	60	frei	frei
2402.10	frei	frei	20	-0,48	9)	70	frei	frei
20	frei	frei	30	-0,64	9)	80	frei	frei
30	frei	frei	40	-0,08	9)	2602.10	-1,10	9)
40	frei	frei	50	-0,48	9)	12	-0,60	9)
50	frei	frei	60	-0,64	9)	20	-0,04	9)
2501.10	-0,08	9)	2517.10	frei	frei	2603.01	frei	frei
20	-0,24	9)	20	-0,04	9)	2604.01	frei	frei
30	-0,40	9)	2519.10	frei	frei	2701.10	-0,04	9)
40	-0,40	9)	20	-0,16	9)	2705.10	frei	frei
2502.01	frei	frei	2520.10	frei	frei	20	-0,04	9)
2503.01	frei	frei	20	-0,24	9)	2704.10	-0,04	9)
2504.01	-0,08	9)	2521.01	frei	frei	20	-0,04	9)
2505.01	frei	frei	2522.01	-0,32	9)	2705.01	frei	frei
2506.01	frei	frei	2523.10	-0,20	9)	02	2,--	9)
2507.01	frei	frei	20	-0,40	9)	2706.01	-0,20	9)
2508.01	-0,04	9)	30	-0,40	9)	2708.10	-0,20	9)
2509.01	-0,20	9)	2524.01	frei	frei	20	frei	frei
2510.01	frei	frei	2525.01	10,--	9)	2712.01	-0,40	9)
2511.01	-0,04	9)	2526.01	-0,04	9)	2713.01	-0,40	9)
2512.01	frei	frei	2527.01	frei	frei	2714.10	-0,04	9)
2513.10	frei	frei	2528.01	frei	frei	20	-0,20	9)
20	-0,08	9)	2529.01	frei	frei	2715.01	-0,24	9)
22	2,40	9)	2530.01	-0,20	9)	2716.01	-0,80	9)
2514.10	frei	frei	2531.01	frei	frei	2717.01	frei	frei

- 1) ex 2209.24: Wacholderbranntweine aus Dänemark und Großbritannien (je Grad und q) Pr. -48
- 2) ex 2209.24: Wacholderbranntweine Pr. -48
- 3) ex 2209.34: Wacholderbranntweine aus Dänemark und Großbritannien Pr. -48
- 4) ex 2209.34: Wacholderbranntweine Pr. -48
- 5) ex 2209.40: Liköre und andere gesüßte, auch aromatisierte Getränke, Wasser, gesüßte oder Eier enthaltend:
- aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien) Pr. 57,--
- aus Dänemark und Großbritannien Pr. 27,--
- andere, aus Dänemark und Großbritannien Pr. 45,--
- 6) Waren aus Dänemark und Großbritannien: 2209.50 = Pr. 60,--; 2307.18 = Pr. 3,--; 2402.10 = Pr. 72,--; 2402.20 = Pr. 1020,--; 2402.30 = Pr. 390,--; 2402.40 = Pr. 780,--; 2402.50 = Pr. 1050,--; 2402.52 = Pr. 525,--; 2402.70 = Pr. 90,--
- 7) ex 2307.10: Backfutter für Hunde und Katzen, aus Dänemark und Großbritannien Pr. 4,20
- 8) ex 2307.10: Backfutter für Hunde und Katzen frei
- 9) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
	fr.	fr.		fr.	fr.		fr.	fr.
	je 100 kg	je 100 kg		je 100 kg	je 100 kg		je 100 kg	je 100 kg
	brutto	brutto		brutto	brutto		brutto	brutto
2107.16	5,28 2)	frei	2107.35	frei	2203.12	6)	7)	
20	17,20 1)	frei	40	83,60 4)	5)	14	6)	
22	26,40 1)	frei	2201.10	1)	frei	2206.20	20,--	20,--
26	44,-- 1)	40,--	16		frei	2208.10	1)	frei
30	104,-- 2)	3)	20		frei	12		frei
32	62,-- 1)	frei	2202.40	7,04 1)	frei	20		frei
34	104,--	104,--	2203.08	6)	7)	2209.20	1)	frei
			20	6)	7)			

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: 2107.16 = Pr. 4,80; 2107.20 = Pr. 12,--; 2107.22 = Pr. 24,--; 2107.26 = Pr. 40,--; 2107.32 = Pr. 18,--; 2201.10 = Pr. 1,80; 2202.40 = Pr. 6,40; 2208.10 = Pr. 10,80; 2208.12 = Pr. 30,--; 2209.20 = Pr. -24 (je Grad und q)
- 2) ex 2107.30: Waren dieser Nummer, ausgenommen Speisefett (fettaltig), aus Dänemark und Großbritannien Pr. 100,--
- 3) 2107.30: Waren dieser Nummer:
- fettaltig Pr. 104,--
- Speisefett Pr. 100,--
- andere Pr. 10,--
- 4) ex 2107.40: Waren dieser Nummer, ausgenommen Kaffeespezialitäten, Süßspeisen und ähnliche Zubereitungen mit einem Fettgehalt von 10 % oder mehr des Gewichts, von der Art wie sie zur Herstellung von Backwaren verwendet werden; Teigwaren sowie Ravioli und dgl., gekocht, aus Dänemark und Großbritannien Pr. 66,--
- 5) 2107.40: Kaffeespezialitäten, Süßspeisen und ähnliche Zubereitungen mit einem Fettgehalt von 10 % oder mehr des Gewichts, von der Art wie sie zur Herstellung von Backwaren verwendet werden; Teigwaren sowie Ravioli und dgl., gekocht, aus Dänemark und Großbritannien Pr. 85,60
- andere frei
- 6) 2203.06/14: Eier, aus den Ländern der EG:
- 2203.08 2203.10 2203.12 2203.14
- aus Dänemark und Großbritannien Pr. 2,10 3,60 4,80
- aus den übrigen Ländern der EG Pr. 9,60 5,70 10,-- 12,80
- 7) 2203.06/14: Mit einem Fettgehalt von:
- über 13,5 Gewichtsprozent (Starkbier) Pr. 12,75
- über 12 bis 13,5 Gewichtsprozent (Spezialbier) Pr. 11,85
- 12 Gewichtsprozent oder weniger (Normalbier) Pr. 11,20
- EG. In den genannten Ansetzten sind der Einfuhrzoll, der Zollzuschlag und die Barmsteuer (nicht aber die statistische Gebühr) eingeschlossen. Bei fahrenden Angaben über die Barmsteuer und den Stammverzinsung erfolgt die Verzinsung zum Ansatz von Pr. 12,75 je Zentimeter.

Anhang

Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
2801.10	-40	1)	2820.22	1.20	2)	2838.70	-24	2)
20	-60	1)	2821.10	1.20	1)	2839.10	-40	2)
2802.10	-40	1)	2822.01	-16	1)	20	-40	1)
12	4,--	1)	2823.01	-10	1)	22	-80	1)
2803.01	-0,08	1)	2824.01	-60	1)	30	-60	1)
2804.10	1,--	1)	2825.01	-40	1)	40	-40	1)
20	-60	1)	2826.01	-60	1)	50	-1,--	1)
22	-60	1)	2827.10	-36	1)	60	-60	1)
30	1.20	1)	20	1,60	1)	2840.10	-36	1)
32	2,--	1)	2828.01	-60	1)	12	-1,--	1)
2805.10	-60	1)	2829.10	-20	1)	16	-20	1)
20	2,--	1)	20	-0,88	1)	18	-40	1)
30	1,--	1)	2830.10	-40	1)	20	-60	1)
40	1,--	1)	20	-0,6	1)	2841.01	-60	1)
2806.10	-24	1)	30	-20	1)	2842.10	-80	1)
20	1,--	1)	40	-88	1)	12	-30	1)
30	-20	1)	50	-20	1)	14	-30	1)
2807.10	1,--	1)	60	-40	1)	20	-10	1)
12	-20	1)	70	-1,--	1)	22	-60	1)
2808.10	-32	1)	80	-20	1)	30	-30	1)
20	-16	1)	2831.10	-60	1)	40	-10	1)
2809.01	-48	1)	20	3,--	1)	50	4,--	1)
2810.01	1,--	1)	30	-40	1)	60	1,--	1)
2811.01	-40	1)	2832.01	-88	1)	70	-60	1)
2812.01	-40	1)	2833.01	1,--	1)	2843.01	-30	1)
2813.10	2,--	1)	2834.01	1,--	1)	2844.01	-60	1)
20	8,--	1)	2835.10	-20	1)	2845.10	-28	1)
24	-20	1)	30	-80	1)	20	-56	1)
30	-80	1)	2836.01	-30	1)	2846.10	-10	1)
2814.01	-60	1)	2837.10	-40	1)	20	3,20	1)
2815.10	-20	1)	20	-40	1)	22	1,20	1)
20	-60	1)	30	-60	1)	2847.10	-30	1)
2816.10	-80	1)	40	-30	1)	20	-60	1)
12	-32	1)	50	-30	1)	30	-40	1)
2817.10	-68	1)	60	-20	1)	40	-30	1)
20	-12	1)	70	-48	1)	50	1,--	1)
20	-30	1)	22	-30	1)	60	1,--	1)
22	-24	1)	24	-60	1)	2848.10	-80	1)
30	-60	1)	26	-88	1)	20	-20	1)
2818.10	-60	1)	30	1.20	1)	30	-30	1)
20	-10	1)	32	-30	1)	40	-60	1)
2819.10	-40	1)	40	-10	1)	50	-60	1)
20	3,--	1)	50	-16	1)	60	-80	1)
2820.10	-0,4	1)	52	-14	1)	2849.01	6,--	1)
20	-0,6	1)	60	-80	1)			

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

8

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
2850.01	6.-	1)	2906.40	4.-	1)	2915.30	6.-	1)
2851.01	6.-	1)	2907.10	20.-	1)	2916.10	30.-	1)
2852.01	2.-	1)	20	2.-	1)	12	2.-	1)
2853.01	1.48	1)	2906.10	1.20	1)	20	2.40	1)
2854.01	1.80	1)	20	2.-	1)	22	6.-	1)
2855.01	1.-	1)	22	6.-	1)	24	1.60	1)
2856.10	1.20	1)	2909.10	4.-	1)	30	6.-	1)
20	3.20	1)	20	6.-	1)	32	6.-	1)
30	1.-	1)	2910.01	6.-	1)	40	4.-	1)
2857.01	1.-	1)	2911.10	6.-	1)	50	1.-	1)
2858.01	1.-	1)	20	9.-	1)	60	1.-	1)
2901.10	3.-	1)	30	5.-	1)	2917.01	6.-	1)
14	frei		40	6.-	1)	2918.10	20.-	1)
20	2.-	1)	50	20.-	1)	20	9.-	1)
30	2)		60	6.-	1)	2919.01	6.-	1)
2902.10	6.-	1)	2912.01	6.-	1)	2920.01	6.-	1)
12	5.-	1)	2913.10	2.-	1)	2921.01	9.-	1)
20	8.-	1)	20	2.-	1)	2922.10	6.-	1)
30	1.04	1)	22	6.-	1)	20	20.-	1)
34	4.-	1)	2914.10	30.-	1)	30	4.-	1)
40	4.-	1)	12	8.-	1)	2923.10	5.-	1)
50	2.-	1)	14	6.-	1)	20	6.-	1)
60	8.-	1)	16	6.-	1)	30	4.-	1)
2903.10	20.-	1)	20	1.-	1)	2924.01	6.-	1)
20	2.-	1)	30	4.-	1)	2925.20	6.-	1)
2904.10	5)		40	3.-	1)	26	30.-	1)
20	11.-	1)	42	2.-	1)	30	6.-	1)
30	3)		44	6.-	1)	2926.10	30.-	1)
40	1.-	1)	50	2.-	1)	20	20.-	1)
50	8.-	1)	52	2.-	1)	30	6.-	1)
60	6.-	1)	54	6.-	1)	2927.01	6.-	1)
2905.01	8.-	1)	60	30.-	1)	2928.01	6.-	1)
2906.10	2.-	1)	70	6.-	1)	2929.01	9.-	1)
20	2.-	1)	2915.10	6.-	1)	2930.01	6.-	1)
30	20.-	1)	12	6.-	1)	2931.01	6.-	1)
32	1.-	1)	20	4.-	1)	2932.01	9.-	1)

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
 2) ex 2901.30: zu ändern als zu motorischen Zwecken:
 - Waren aus der BG (ohne Dänemark und Großbritannien) Pr. -20
 - Waren aus Dänemark und Großbritannien sowie aus der EFIA ... frei
 3) ex 2904.10, ex 30: nicht als Treibstoffe zu motorischen Zwecken dienend:
 - Waren aus der BG (ohne Dänemark und Großbritannien) Pr. -20
 - Waren aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFIA Pr. -60
 - Waren aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFIA frei

10

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
3701.10	8.-	1)	3819.20	4.-	1)	3903.12	4.-	1)
20	12.-	1)	30	2.-	1)	14	1.-	1)
3702.10	12.-	1)	32	6.-	1)	16	1.-	1)
20	12.-	1)	34	8.-	1)	30	12.-	1)
3703.10	10.-	1)	36	2.-	1)	32	9.-	1)
20	20.-	1)	37	10.-	1)	34	9.-	1)
3704.01	20.-	1)	38	2)		40	16.-	1)
3705.01	20.-	1)	40	frei		42	22.-	1)
Je Meter	frei		50	2)		48	28.-	1)
3707.10	frei		3901.06	2.-	1)	50	4.-	1)
Je 100 kg brutto	frei		08	2.-	1)	3904.10	10.-	1)
brutto	brutto		10	2.40	1)	30	5.-	1)
3709.01	2.-	1)	12	1.60	1)	50	12.-	1)
3801.01	2.-	1)	18	6.-	1)	3905.10	1.-	1)
3802.01	10.-	1)	20	2.-	1)	30	1.-	1)
3803.10	frei		22	2.-	1)	32	12.-	1)
20	1.20	1)	24	2.40	1)	40	16.-	1)
3804.01	10.-	1)	26	2.-	1)	42	22.-	1)
3805.01	10.-	1)	30	12.-	1)	3906.10	1.-	1)
3806.10	6.-	1)	32	6.-	1)	20	1.-	1)
3807.01	10.-	1)	34	12.-	1)	30	6.-	1)
3808.10	10.-	1)	40	16.-	1)	32	12.-	1)
20	30.-	1)	42	22.-	1)	40	16.-	1)
30	6.-	1)	3902.10	2.60	1)	42	22.-	1)
3809.10	20.-	1)	12	2.60	1)	3907.10	6.-	1)
20	30.-	1)	14	6.-	1)	12	24.-	1)
3810.10	4.-	1)	20	2.60	1)	14	10.-	1)
20	3.-	1)	22	2.60	1)	20	30.-	1)
3811.10	2.-	1)	24	2.-	1)	30	20.-	1)
3812.01	2.-	1)	30	12.-	1)	40	20.-	1)
3813.01	1.20	1)	32	5.60	1)	42	80.-	1)
3814.01	2)		34	11.20	1)	60	17.20	1)
3815.01	1.-	1)	40	16.-	1)	4001.01	6.-	1)
3816.01	6.-	1)	42	20.-	1)	4002.01	6.-	1)
3817.01	1.-	1)	3903.08	3.-	1)	4003.01	6.-	1)
3818.01	2)		10	5.-	1)	4004.01	6.-	1)

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
 2) ex 3814.01, ex 3818.01, ex 3819.20, ex 3819.50: zu ändern als zu motorischen Zwecken:
 - Waren aus der BG (ohne Dänemark und Großbritannien) 3814.01 Pr. 1.-
 - Waren aus Dänemark und Großbritannien sowie aus der EFIA ... 3818.01 Pr. 2.-
 - Waren aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFIA 3819.20 Pr. -20
 - Waren aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFIA 3819.50 Pr. -60
 - Waren aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFIA frei

9

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
2933.01	6.-	1)	3104.01	frei		3306.14	10.-	1)
2934.01	6.-	1)	3105.10	3.-	1)	16	20.-	1)
2935.10	6.-	1)	20	6.-	1)	18	40.-	1)
20	2.-	1)	3201.01	6.-	1)	20	40.-	1)
24	6.-	1)	3202.01	6.-	1)	22	6.-	1)
26	3.60	1)	3203.01	6.-	1)	3401.10	3.-	1)
30	6.-	1)	3204.01	1.40	1)	12	3.60	1)
2936.10	6.-	1)	3205.01	3.-	1)	20	3.-	1)
20	2.-	1)	3206.10	2.-	1)	22	4.40	1)
22	6.-	1)	20	6.-	1)	30	8.-	1)
2937.01	6.-	1)	3207.10	3.-	1)	32	12.-	1)
2938.10	8.-	1)	20	4.-	1)	40	31.20	1)
20	20.-	1)	24	10.-	1)	3402.10	2.40	1)
2939.01	20.-	1)	30	1.20	1)	20	3.40	1)
2940.10	20.-	1)	40	20.-	1)	22	6.40	1)
20	1.-	1)	3208.10	frei		3403.08	1.80	1)
30	20.-	1)	20	1.-	1)	10	2.-	1)
2941.01	20.-	1)	3209.10	14.-	1)	12	3.-	1)
2942.01	20.-	1)	14	10.80	1)	3404.01	2.-	1)
2943.10	3.40	1)	20	4.-	1)	3405.10	4.-	1)
20	6.-	1)	22	8.-	1)	12	6.80	1)
2944.01	20.-	1)	30	20.-	1)	3406.01	10.-	1)
2945.01	8.-	1)	32	30.-	1)	3407.01	10.-	1)
3001.01	6.-	1)	40	10.40	1)	3501.20	17.80	2)
3002.10	4.-	1)	3210.01	10.-	1)	3502.10	2)	
20	15.-	1)	3211.01	6.-	1)	12	2)	
3003.10	1.60	1)	3212.10	3.-	1)	20	2)	
20	20.-	1)	14	6.-	1)	22	3)	
3004.01	20.-	1)	16	4.-	1)	3503.01	4.-	1)
3005.10	140.-	1)	18	6.40	1)	3504.01	2.-	1)
12	1120.-	1)	20	5.-	1)	3505.01	5.28	4)
20	100.-	1)	3213.10	7.-	1)	3506.10	2.40	1)
30	20.-	1)	12	6.-	1)	12	2.80	1)
40	20.-	1)	20	12.-	1)	20	8.-	1)
3101.10	frei		3301.10	2.-	1)	3601.01	30.-	1)
20	frei		12	4.-	1)	3602.01	20.-	1)
3102.10	20.-	1)	20	30.-	1)	3603.01	12.-	1)
20	1.60	1)	3302.01	1.-	1)	3604.01	18.-	1)
30	72.-	1)	3303.01	20.-	1)	3605.01	40.-	1)
40	28.-	1)	3304.01	20.-	1)	3606.01	13.-	1)
50	6.-	1)	3305.10	6.-	1)	3607.10	40.-	1)
3103.10	frei		20	20.-	1)	20	2.-	1)
20	16.-	1)	3306.10	10.-	1)	3608.01	14.-	1)

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
 2) Waren aus Dänemark und Großbritannien: 3501.20 = Pr. 9.-, 3502.10 = Pr. 48.-, 3502.12 = Pr. 24.-
 3) ex 3502.22: Waren dieser Nummer, ausgenommen Milchalbumin:
 - aus der BG (ohne Dänemark und Großbritannien) Pr. 1.40
 - aus Dänemark und Großbritannien frei
 4) 3505.01: Waren aus Dänemark und Großbritannien Pr. 4.80

11

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
	Rs.	Rs.		Rs.	Rs.		Rs.	Rs.
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
4005.10	2.-	frei	4105.10	30.-	frei	4401.20	—	frei
20	12.-	frei	30	12.-	frei	30	—	frei
4006.10	2.-	frei	30	12.-	frei	4402.01	—	frei
30	2.-	frei	4106.01	20.-	frei	4403.08	—	frei
4007.10	1.60	frei	4107.01	20.-	frei	10	12.-	frei
20	48.-	frei	4108.01	12.-	frei	12	20.-	frei
4008.08	4.-	frei	4109.01	frei	frei	14	—	frei
10	24.-	frei	4110.01	4.-	frei	20	20.-	frei
80	8.-	frei	4201.10	60.-	frei	22	20.-	frei
4009.10	8.-	frei	20	32.-	frei	30	frei	frei
20	8.-	frei	4202.10	64.-	frei	4404.08	frei	frei
4010.01	16.-	frei	12	140.-	frei	10	—	frei
4011.10	4.80	frei	14	164.-	frei	20	—	frei
20	6.40	frei	20	36.-	frei	4405.08	frei	frei
22	6.40	frei	22	56.-	frei	10	—	frei
30	6.40	frei	24	100.-	frei	12	88.-	frei
4012.01	24.-	frei	30	52.-	frei	14	72.-	frei
4013.10	24.-	frei	32	64.-	frei	20	1.-	frei
20	12.-	frei	34	88.-	frei	22	1.-	frei
4014.08	4.-	frei	40	16.-	frei	4406.01	80.-	frei
10	8.-	frei	4203.10	300.-	frei	4407.10	40.-	frei
30	8.-	frei	12	152.-	frei	12	72.-	frei
4015.10	10.-	frei	20	120.-	frei	4408.10	12.-	frei
20	24.-	frei	22	280.-	frei	20	72.-	frei
4016.01	24.-	frei	30	96.-	frei	4409.10	12.-	frei
4108.01	12.-	frei	4204.01	24.-	frei	20	272.-	frei
20	—	frei	4205.10	20.-	frei	4410.01	2.-	frei
4109.01	32.-	frei	4206.10	1120.-	frei	4411.01	12.-	frei
20	—	frei	20	80.-	frei	12	18.-	frei
4110.10	24.-	frei	26	16.-	frei	4412.10	1.60	frei
12	30.-	frei	30	20.-	frei	20	12.-	frei
20	26.-	frei	4206.10	1120.-	frei	4413.10	8.-	frei
30	30.-	frei	30	24.-	frei	20	4.80	frei
40	22.-	frei	4301.01	—	frei	4414.10	6.40	frei
50	12.-	frei	4302.10	20.-	frei	4415.10	12.-	frei
52	12.-	frei	20	40.-	frei	4415.10	4.80	frei
54	40.-	frei	4303.10	120.-	frei	12	6.-	frei
60	48.-	frei	12	400.-	frei	20	15.20	frei
62	50.-	frei	20	120.-	frei	4416.10	12.-	frei
63	16.-	frei	30	120.-	frei	20	12.-	frei
64	90.-	frei	4304.10	360.-	frei	4417.01	3.20	frei
4101.01	24.-	frei	30	120.-	frei	4418.10	75.-	frei
4104.20	24.-	frei	30	132.-	frei	20	23.20	frei
14	32.-	frei	4401.20	—	frei	4419.10	12.-	frei

12

Anhang

Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der			Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der			Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		
	ES	EFIA			ES	EFIA			ES	EFIA	
	K, je 100 kg brutto	K, je 100 kg brutto			K, je 100 kg brutto	K, je 100 kg brutto			K, je 100 kg brutto	K, je 100 kg brutto	
4419.20	40.— 1)	frei		4602.10	8.— 1)	frei		4806.01	24.— 1)	frei	
22	54.— 1)	frei		20	10.— 1)	frei		4807.10	17.— 1)	frei	
4420.10	24.— 1)	frei		22	20.— 1)	frei		20	23.80 1)	frei	
20	60.— 1)	frei		4603.10	6.40 1)	frei		30	22.95 1)	frei	
4421.10	2.— 1)	frei		20	16.— 1)	frei		40	28.05 1)	frei	
20	9.60 1)	frei		22	24.— 1)	frei		50	38.25 1)	frei	
4422.10	12.80 1)	frei		20	40.— 1)	frei		60	17.— 1)	frei	
22	12.80 1)	frei		4701.10	— 80 1)	frei		62	34.— 1)	frei	
20	4.— 1)	frei		20	1.20 1)	frei		70	8.50 1)	frei	
4423.10	8.— 1)	frei		30	— 40 1)	frei		80	21.25 1)	frei	
12	14.— 1)	frei		21	1.20 1)	frei		90	34.— 1)	frei	
20	4.— 1)	frei		32	1.60 1)	frei		4808.01	6.— 1)	frei	
4424.01	16.— 1)	frei		34	— 20 1)	frei		4809.10	3.20 1)	frei	
4425.10	18.— 1)	frei		36	1.60 1)	frei		20	6.— 1)	frei	
22	12.— 1)	frei		4702.01	5.10 1)	frei		4810.10	12.— 1)	frei	
22	16.— 1)	frei		4801.10	12.50 1)	frei		4811.01	12.— 1)	frei	
4426.01	12.— 1)	frei		12	25.50 1)	frei		4812.01	12.— 1)	frei	
4427.10	96.— 1)	frei		14	7.65 1)	frei		4813.10	24.— 1)	frei	
12	32.— 1)	frei		20	12.75 1)	frei		20	32.— 1)	frei	
20	48.— 1)	frei		30	3.40 1)	frei		4814.10	30.— 1)	frei	
30	20.— 1)	frei		40	17.— 1)	frei		20	42.— 1)	frei	
4428.10	16.80 1)	frei		50	29.75 1)	frei		4815.10	14.— 1)	frei	
20	1.60 1)	frei		58	5.10 1)	frei		20	8.— 1)	frei	
22	2.40 1)	frei		62	11.90 1)	frei		22	34.— 1)	frei	
30	1.20 1)	frei		64	10.20 1)	frei		4816.10	10.80 1)	frei	
32	— 72 1)	frei		70	17.— 1)	frei		20	24.— 1)	frei	
40	8.80 1)	frei		72	25.50 1)	frei		30	48.— 1)	frei	
42	16.— 1)	frei		80	12.75 1)	frei		32	28.— 1)	frei	
4501.10	2)	frei		82	23.80 1)	frei		4817.10	20.— 1)	frei	
20	— 20 1)	frei		90	23.80 1)	frei		30	72.— 1)	frei	
4502.10	— 20 1)	frei		4802.01	20.— 1)	frei		32	28.— 1)	frei	
22	13.20 1)	frei		4803.10	1.60 1)	frei		4818.01	40.— 1)	frei	
4503.10	13.20 1)	frei		20	23.80 1)	frei		4819.01	48.— 1)	frei	
20	13.20 1)	frei		4804.10	3.60 1)	frei		4820.01	12.— 1)	frei	
4504.10	4.40 1)	frei		12	5.60 1)	frei		4821.10	14.— 1)	frei	
4601.10	1.— 1)	frei		20	7.20 1)	frei		20	34.— 1)	frei	
12	2.— 1)	frei		30	8.— 1)	frei		30	52.— 1)	frei	
20	15.20 1)	frei		4805.10	6.— 1)	frei		34	8.80 1)	frei	
22	30.— 1)	frei		20	6.— 1)	frei		40	80.— 1)	frei	
				30	10.80 1)	frei		42	34.— 1)	frei	
				40	10.80 1)	frei		4901.10	frei	frei	

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien frei.

2) 4501.20: Waren aus Dänemark und Großbritannien = Fr. 3.—

14

Anhang

Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der			Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der			Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		
	ES	EFIA			ES	EFIA			ES	EFIA	
	K, je 100 kg brutto	K, je 100 kg brutto			K, je 100 kg brutto	K, je 100 kg brutto			K, je 100 kg brutto	K, je 100 kg brutto	
5402.14	— 12 1)	frei		5502.10	— 04 1)	frei		5509.22	68.— 1)	frei	
5403.10	6.40 1)	frei		30	— 80 1)	frei		24	80.— 1)	frei	
12	9.20 1)	frei		5503.10	— 40 1)	frei		26	104.— 1)	frei	
15	16.— 1)	frei		30	— 80 1)	frei		30	72.— 1)	frei	
17	21.20 1)	frei		50	— 40 1)	frei		32	76.— 1)	frei	
20	10.— 1)	frei		70	— 40 1)	frei		34	88.— 1)	frei	
23	20.— 1)	frei		5504.10	1.60 1)	frei		36	108.— 1)	frei	
25	25.20 1)	frei		20	5.20 1)	frei		40	72.— 1)	frei	
30	16.80 1)	frei		5505.10	7.60 1)	frei		42	76.— 1)	frei	
32	19.20 1)	frei		12	8.80 1)	frei		44	88.— 1)	frei	
33	28.— 1)	frei		14	11.60 1)	frei		46	108.— 1)	frei	
35	16.— 1)	frei		16	13.60 1)	frei		50	76.— 1)	frei	
53	25.20 1)	frei		20	15.20 1)	frei		52	80.— 1)	frei	
70	23.20 1)	frei		21	16.80 1)	frei		54	96.— 1)	frei	
73	32.— 1)	frei		31	10.80 1)	frei		56	120.— 1)	frei	
75	32.— 1)	frei		33	12.— 1)	frei		60	72.— 1)	frei	
5404.01	52.— 1)	frei		35	15.20 1)	frei		Zuschlag zum			
5405.10	20.— 1)	frei		37	19.20 1)	frei		Ansatz der Wm.			
12	32.— 1)	frei		41	22.40 1)	frei		5506.10/20			
14	20.— 1)	frei		43	24.— 1)	frei		69	8.— 1)	frei	
20	27.20 1)	frei		45	24.— 1)	frei		79	20.— 1)	frei	
22	44.80 1)	frei		51	32.— 1)	frei		Je 100 kg brutto			
24	60.80 1)	frei		Zuschlag zum				5601.10	8.— 1)	frei	
30	27.20 1)	frei		50	27.20 1)	frei		30	11.20 1)	frei	
32	44.80 1)	frei		69	12.— 1)	frei		30	3.20 1)	frei	
34	64.— 1)	frei		79	12.— 1)	frei		70	4.80 1)	frei	
40	27.20 1)	frei		Je 100 kg brutto				5602.10	12.80 1)	frei	
42	44.80 1)	frei		5506.01	52.— 1)	frei		30	16.— 1)	frei	
44	64.— 1)	frei		5507.10	64.— 1)	frei		50	3.20 1)	frei	
46	27.20 1)	frei		20	80.— 1)	frei		70	4.— 1)	frei	
48	44.80 1)	frei		5508.10	40.— 1)	frei		5603.10	9.— 1)	frei	
50	64.— 1)	frei		30	68.— 1)	frei		50	3.20 1)	frei	
Zuschlag zum				40	76.— 1)	frei		5604.10	16.— 1)	frei	
Ansatz der Wm.				5508.10/20				30	20.— 1)	frei	
69	8.— 1)	frei		Ansatz der Wm.				50	8.— 1)	frei	
79	36.— 1)	frei		69	12.— 1)	frei		70	10.— 1)	frei	
Je 100 kg brutto				5509.10	44.— 1)	frei		12	24.— 1)	frei	
90	12.— 1)	frei		12	48.— 1)	frei		14	30.— 1)	frei	
92	20.— 1)	frei		14	56.— 1)	frei		21	24.— 1)	frei	
5501.10	— 04 1)	frei		16	64.— 1)	frei		23	32.— 1)	frei	
30	10.— 1)	frei		16	68.— 1)	frei		25	40.— 1)	frei	
32	1.20 1)	frei		20	68.— 1)	frei		30	30.— 1)	frei	

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien frei.

13

Anhang

Zollensatz für Waren der			Zollensatz für Waren der			Zollensatz für Waren der		
Tarif- Nr.	ES	EFIA	Tarif- Nr.	ES	EFIA	Tarif- Nr.	ES	EFIA
	K, je 100 kg brutto	K, je 100 kg brutto		K, je 100 kg brutto	K, je 100 kg brutto		K, je 100 kg brutto	K, je 100 kg brutto
4901.20	frei	frei	5009.40	320.— 1)	frei	5104.82	232.— 1)	frei
4902.01	frei	frei	42	400.— 1)	frei	5201.10	40.— 1)	frei
4903.10	frei	frei	5010.01	240.— 1)	frei	12	20.— 1)	frei
20	frei	frei	5101.10	60.— 1)	frei	5202.10	160.— 1)	frei
4904.01	frei	frei	12	96.— 1)	frei	12	120.— 1)	frei
4905.01	frei	frei	14	36.— 1)	frei	5301.10	— 06 1)	frei
4906.01	frei	frei	16	60.— 1)	frei	30	— 06 1)	frei
4907.01	frei	frei	21	60.— 1)	frei	5302.10	— 06 1)	frei
4908.01	40.— 1)	frei	23	96.— 1)	frei	12	6.— 1)	frei
4909.01	56.— 1)	frei	30	68.— 1)	frei	5303.01	— 40 1)	frei
4910.01	18.— 1)	frei	32	104.— 1)	frei	5304.01	2.— 1)	frei
4911.10	56.— 1)	frei	34	44.— 1)	frei	5305.10	— 60 1)	frei
12	68.— 1)	frei	36	72.— 1)	frei	12	— 60 1)	frei
20	frei	frei	41	68.— 1)	frei	5306.10	16.— 1)	frei
30	frei	frei	43	104.— 1)	frei	13	20.— 1)	frei
40	36.— 1)	frei	50	26.— 1)	frei	30	24.— 1)	frei
42	40.— 1)	frei	52	— 40 1)	frei	33	30.— 1)	frei
50	56.— 1)	frei	61	34.— 1)	frei	5307.10	24.— 1)	frei
5001.01	— 20 1)	frei	63	— 40 1)	frei	13	30.— 1)	frei
5002.10	— 40 1)	frei	70	34.— 1)	frei	30	38.— 1)	frei
30	20.— 1)	frei	72	34.— 1)	frei	33	44.— 1)	frei
5003.10	— 12 1)	frei	81	44.— 1)	frei	5308.10	28.— 1)	frei
12	— 20 1)	frei	83	20.— 1)	frei	30	40.— 1)	frei
5004.10	20.— 1)	frei	5102.10	36.— 1)	frei	5309.10	8.— 1)	frei
12	20.— 1)	frei	30	44.— 1)	frei	12	24.— 1)	frei
14	20.— 1)	frei	50	20.— 1)	frei	5310.01	64.— 1)	frei
20	36.— 1)	frei	52	— 40 1)	frei	5311.10	72.— 1)	frei
30	40.— 1)	frei	70	24.— 1)	frei	12	120.— 1)	frei
50	72.— 1)	frei	5103.10	100.— 1)	frei	30	100.— 1)	frei
60	96.— 1)	frei	50	80.— 1)	frei	32	180.— 1)	frei
70	120.— 1)	frei	5104.10	80.— 1)	frei	34	140.— 1)	frei
5005.10	20.— 1)	frei	12	120.— 1)	frei	36	220.— 1)	frei
13	24.— 1)	frei	20	80.— 1)	frei	38	96.— 1)	frei
30	32.— 1)	frei	30	200.— 1)	frei	92	12.— 1)	frei
33	36.— 1)	frei	40	240.— 1)	frei	5312.10	56.— 1)	frei
36	40.— 1)	frei	42	268.— 1)	frei	12	16.— 1)	frei
70	60.— 1)	frei	50	48.— 1)	frei	5313.01	40.— 1)	frei
5006.01	2.— 1)	frei	52	120.— 1)	frei	5401.10	— 40 1)	frei
5007.01	160.— 1)	frei	60	120.— 1)	frei	14	frei	
5008.01	160.— 1)	frei	70	120.— 1)	frei	16	frei	
5009.10	240.— 1)	frei	72	160.— 1)	frei	18	2)	
20	240.— 1)	frei	80	200.— 1)	frei	5402.10	— 04 1)	frei
30	320.— 1)	frei	82	200.— 1)	frei	12	4.— 1)	frei

16

Anhang

Tarif- Nr.	Zolltarif für Waren der		Tarif- Nr.	Zolltarif für Waren der		Tarif- Nr.	Zolltarif für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
5802.10	66.00	frei	5808.50	40.00	frei	5906.50	24.00	frei
12	54.00	frei	53	52.00	frei	5907.01	20.00	frei
14	46.00	frei	5809.10	240.00	frei	5908.10	24.00	frei
16	40.00	frei	20	172.00	frei	20	28.00	frei
18	44.00	frei	30	120.00	frei	22	48.00	frei
50	20.00	frei	33	180.00	frei	5909.20	20.00	frei
52	24.00	frei	40	100.00	frei	30	20.00	frei
5803.01	120.00	frei	52	50.00	frei	5910.01	10.00	frei
5804.10	128.00	frei	55	100.00	frei	5911.10	24.00	frei
40	60.00	frei	60	300.00	frei	5912.10	320.00	frei
50	20.00	frei	62	300.00	frei	5913.10	92.00	frei
52	52.00	frei	70	200.00	frei	5914.01	36.00	frei
55	80.00	frei	72	120.00	frei	5915.01	32.00	frei
58	80.00	frei	5810.10	240.00	frei	5916.01	100.00	frei
5805.10	24.00	frei	20	200.00	frei	5917.10	16.00	frei
12	40.00	frei	30	140.00	frei	5918.10	16.00	frei
20	160.00	frei	50	80.00	frei	5919.10	16.00	frei
23	280.00	frei	52	120.00	frei	5920.10	16.00	frei
30	112.00	frei	60	200.00	frei	5921.10	16.00	frei
33	156.00	frei	62	200.00	frei	5922.10	16.00	frei
40	84.00	frei	64	140.00	frei	5923.10	16.00	frei
43	100.00	frei	70	140.00	frei	5924.10	16.00	frei
50	260.00	frei	72	120.00	frei	5925.10	16.00	frei
53	400.00	frei	74	120.00	frei	5926.10	16.00	frei
60	180.00	frei	5901.10	12.00	frei	5927.10	16.00	frei
63	280.00	frei	12	12.00	frei	5928.10	16.00	frei
70	80.00	frei	20	4.00	frei	5929.10	16.00	frei
73	200.00	frei	5902.10	2.40	frei	5930.10	16.00	frei
80	1.60	frei	60	28.00	frei	5931.10	16.00	frei
82	44.00	frei	62	36.00	frei	5932.10	16.00	frei
84	100.00	frei	70	10.00	frei	5933.10	16.00	frei
87	120.00	frei	5903.01	12.00	frei	5934.10	16.00	frei
5806.10	140.00	frei	5904.10	80.00	frei	5935.10	16.00	frei
50	80.00	frei	50	16.00	frei	5936.10	16.00	frei
5807.08	32.00	frei	52	4.80	frei	5937.10	16.00	frei
10	80.00	frei	54	7.20	frei	5938.10	16.00	frei
12	120.00	frei	56	6.00	frei	5939.10	16.00	frei
50	80.00	frei	58	8.00	frei	5940.10	16.00	frei
5808.10	160.00	frei	90	24.00	frei	5941.10	16.00	frei
20	120.00	frei	92	44.00	frei	5942.10	16.00	frei
30	80.00	frei	5905.10	72.00	frei	5943.10	16.00	frei
33	120.00	frei	50	48.00	frei	5944.10	16.00	frei
40	100.00	frei	5906.10	50.00	frei	5945.10	16.00	frei

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

18

Anhang

Tarif- Nr.	Zolltarif für Waren der		Tarif- Nr.	Zolltarif für Waren der		Tarif- Nr.	Zolltarif für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
6202.10	400.00	frei	6205.08	200.00	frei	6505.40	40.00	frei
12	440.00	frei	10	280.00	frei	50	120.00	frei
20	176.00	frei	20	160.00	frei	6506.10	120.00	frei
21	200.00	frei	40	144.00	frei	20	40.00	frei
22	280.00	frei	50	52.00	frei	50	160.00	frei
24	144.00	frei	6301.10	frei	frei	40	60.00	frei
26	160.00	frei	12	als Hemare	frei	5907.10	100.00	frei
30	52.00	frei	6302.01	frei	frei	20	20.00	frei
32	80.00	frei	6401.10	32.00	frei	22	60.00	frei
34	72.00	frei	20	64.00	frei	6601.10	200.00	frei
36	92.00	frei	6402.10	48.00	frei	12	108.00	frei
40	64.00	frei	20	96.00	frei	20	80.00	frei
42	92.00	frei	30	60.00	frei	6602.10	16.00	frei
44	80.00	frei	32	80.00	frei	12	28.00	frei
46	100.00	frei	34	120.00	frei	20	400.00	frei
50	60.00	frei	50	80.00	frei	22	48.00	frei
52	80.00	frei	6403.10	12.00	frei	6603.10	4.80	frei
54	80.00	frei	20	40.00	frei	12	60.00	frei
56	92.00	frei	6404.01	40.00	frei	14	6.00	frei
60	64.00	frei	6405.10	40.00	frei	20	400.00	frei
62	96.00	frei	24	16.00	frei	22	32.00	frei
64	80.00	frei	26	16.00	frei	24	4.00	frei
66	112.00	frei	28	4.00	frei	30	60.00	frei
68	280.00	frei	30	24.00	frei	32	6.40	frei
70	600.00	frei	40	32.00	frei	40	5.60	frei
72	520.00	frei	6406.01	60.00	frei	6701.01	240.00	frei
74	220.00	frei	6501.10	80.00	frei	6702.10	320.00	frei
82	440.00	frei	12	32.00	frei	12	152.00	frei
84	320.00	frei	6502.10	80.00	frei	20	60.00	frei
86	320.00	frei	20	16.00	frei	6703.01	40.00	frei
88	240.00	frei	6503.10	240.00	frei	6704.01	200.00	frei
90	240.00	frei	12	152.00	frei	6705.10	40.00	frei
92	140.00	frei	20	240.00	frei	20	120.00	frei
94	240.00	frei	22	160.00	frei	6801.10	frei	frei
96	240.00	frei	6504.10	72.00	frei	12	-0.08	frei
98	160.00	frei	20	160.00	frei	6802.10	3.20	frei
6205.10	240.00	frei	30	56.00	frei	12	28.00	frei
50	40.00	frei	40	100.00	frei	20	-16.00	frei
52	11.20	frei	42	80.00	frei	22	-16.00	frei
6204.50	36.00	frei	6505.10	200.00	frei	30	-80.00	frei
50	64.00	frei	20	160.00	frei	31	1.20	frei
6205.05	16.00	frei	30	120.00	frei	32	1.60	frei

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

17

Anhang

Tarif- Nr.	Zolltarif für Waren der		Tarif- Nr.	Zolltarif für Waren der		Tarif- Nr.	Zolltarif für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
6002.40	280.00	frei	6102.30	400.00	frei	6106.10	440.00	frei
50	200.00	frei	31	520.00	frei	20	400.00	frei
50	80.00	frei	32	400.00	frei	30	280.00	frei
6003.10	320.00	frei	40	260.00	frei	40	224.00	frei
20	400.00	frei	42	320.00	frei	50	156.00	frei
22	320.00	frei	44	360.00	frei	Inschlag zum		
30	320.00	frei	50	160.00	frei	Inschlag zum		
40	240.00	frei	52	224.00	frei	Inschlag zum		
50	100.00	frei	Inschlag zum			Inschlag zum		
6004.10	440.00	frei	Inschlag zum			Inschlag zum		
20	256.00	frei	Inschlag zum			Inschlag zum		
30	200.00	frei	69	40.00	frei	6107.10	560.00	frei
32	200.00	frei	Inschlag zum			50	280.00	frei
40	240.00	frei	Inschlag zum			6108.10	280.00	frei
50	88.00	frei	6103.10	520.00	frei	50	100.00	frei
6005.10	520.00	frei	20	480.00	frei	Inschlag zum		
20	300.00	frei	22	360.00	frei	Inschlag zum		
30	320.00	frei	30	400.00	frei	Inschlag zum		
32	272.00	frei	32	256.00	frei	69	40.00	frei
40	252.00	frei	40	216.00	frei	Inschlag zum		
42	300.00	frei	50	140.00	frei	Inschlag zum		
50	112.00	frei	6104.10	800.00	frei	6109.10	560.00	frei
6006.06	36.00	frei	20	360.00	frei	12	560.00	frei
08	92.00	frei	22	380.00	frei	14	560.00	frei
10	140.00	frei	30	320.00	frei	20	240.00	frei
12	288.00	frei	32	280.00	frei	32	240.00	frei
14	440.00	frei	40	216.00	frei	34	240.00	frei
16	360.00	frei	50	144.00	frei	50	120.00	frei
18	288.00	frei	Inschlag zum			52	120.00	frei
50	108.00	frei	Inschlag zum			54	120.00	frei
52	200.00	frei	Inschlag zum			50	80.00	frei
54	240.00	frei	Inschlag zum			6110.10	400.00	frei
56	280.00	frei	Inschlag zum			50	64.00	frei
6101.10	680.00	frei	69	80.00	frei	6111.10	220.00	frei
21	520.00	frei	Inschlag zum			20	80.00	frei
22	480.00	frei	6105.10	400.00	frei	22	160.00	frei
30	440.00	frei	20	320.00	frei	30	240.00	frei
31	480.00	frei	30	216.00	frei	40	144.00	frei
32	300.00	frei	50	108.00	frei	50	60.00	frei
40	240.00	frei	52	120.00	frei	6201.10	360.00	frei
50	132.00	frei	54	124.00	frei	20	160.00	frei
6102.10	960.00	frei	56	140.00	frei	20	100.00	frei
20	520.00	frei	Inschlag zum			22	120.00	frei
21	680.00	frei	Inschlag zum			40	80.00	frei
22	520.00	frei	Inschlag zum			42	108.00	frei
			Inschlag zum			50	60.00	frei
			Inschlag zum			52	80.00	frei

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

19

Anhang

Tarif- Nr.	Zolltarif für Waren der		Tarif- Nr.	Zolltarif für Waren der		Tarif- Nr.	Zolltarif für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
6802.34	2.40	frei	6903.20	2.80	frei	7007.50	36.11	frei
40	8.40	frei	6904.10	-6.00	frei	7008.10	8.11	frei
50	2.40	frei	18	-4.00	frei	20	8.11	frei
6801.10	2.00	frei	20	-2.00	frei	22	8.11	frei
20	1.40	frei	22	1.20	frei	7009.10	12.11	frei
30	3.20	frei	6905.10	-4.00	frei	20	24.11	frei
6804	2.00	frei	20	-6.00	frei	22	34.11	frei
20	1.60	frei	6906.10	-2.00	frei	32	28.11	frei
30	-6.00	frei	12	2.11	frei	7010.10	4.11	frei
40	320.11	frei	20	2.80	frei	12	12.11	frei
20	2.11	frei	22	2.80	frei	20	12.11	frei
44	8.11	frei	6907.10	1.40	frei	30	2.11	frei
6805.10	-6.00	frei	20	1.20	frei	32	2.40	frei
20	2.11	frei	22	3.00	frei	34	3.11	frei
12	14.11	frei	6908.10	3.20	frei	36	20.11	frei
20	8.11	frei	12	6.11	frei	38	6.11	frei
6807.10	-4.00	frei	20	1.20	frei	Einschlag im Zollamt		
20	2.40	frei	30	12.11	frei	49	1.20	frei
6808.10	4.00	frei	40	3.60	frei	je 100 kg brutto		
12	2.40	frei	6910.10	14.11	frei	50	12.11	frei
14	3.20	frei	6911.10	18.11	frei	7011.01	2.11	frei
16	6.11	frei	20	24.11	frei	7012.10	12.11	frei
20	2.00	frei	6912.10	12.11	frei	12	12.11	frei
6809.10	1.20	frei	20	16.11	frei	7013.08	2.80	frei
12	2.11	frei	6913.10	24.11	frei	12	15.00	frei
6810	2.00	frei	20	24.11	frei	12	13.60	frei
20	5.20	frei	20	16.11	frei	7014.10	8.11	frei
6811.10	4.11	frei	22	16.11	frei	12	36.11	frei
20	-4.00	frei	6914.10	2.11	frei	12	12.11	frei
22	8.11	frei	20	20	frei	7015.10	1.20	frei
24	-4.00	frei	22	36.11	frei	12	40.11	frei
6812.10	2.11	frei	24	12.11	frei	20	12.11	frei
20	1.40	frei	30	14.11	frei	7016.10	16.11	frei
6813.10	2.11	frei	7001.01	frei	frei	7017.10	16.11	frei
20	12.11	frei	7002.01	1.20	frei	20	6.80	frei
32	16.11	frei	7003.01	1.08	frei	30	8.11	frei
40	16.11	frei	7004.10	4.60	frei	7018.01	8.11	frei
6814.01	20.11	frei	12	1.60	frei	7019.06	4.11	frei
6815.10	3.20	frei	7005.01	2.11	frei	08	3.20	frei
20	18.11	frei	20	3.20	frei	12	12.11	frei
6816.10	-4.00	frei	30	4.11	frei	12	16.11	frei
12	2.80	frei	7007.10	3.20	frei	30	24.11	frei
6901.01	1.11	frei	20	4.00	frei	7020.10	2.11	frei
6902.10	1.11	frei	30	12.11	frei	12	12.11	frei
20	1.11	frei	32	8.11	frei	20	12.11	frei
6903.10	1.11	frei	40	4.11	frei	30	36.11	frei

20

Anhang

Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
7020.40	240.- 1)	frei	7302.30	-20 1)	frei	7313.20	3,20 1)	frei
7021.10	36.- 1)	frei	7303.10	frei	frei	7313.20	3,20 1)	frei
20	16.- 1)	frei	20	frei	frei	31	4.- 1)	frei
	je 100 kg		7304.01	frei	frei	33	5,20 1)	frei
	brutto		7305.01	frei	frei	35	5,20 1)	frei
7101.01	4.- 1)	frei	7306.01	frei	frei	37	6.- 1)	frei
7102.10	-40 1)	frei	7307.01	frei	frei	40	6,40 1)	frei
20	4.- 1)	frei	7308.01	gratis 1)	frei	50	6.- 1)	frei
7103.10	-40 1)	frei	7309.01	gratis 1)	frei	7312.10	2,20 1)	frei
20	4.- 1)	frei	7310.10	2,20 1)	frei	20	4,40 1)	frei
7104.01	-40 1)	frei	20	-20 1)	frei	22	4,80 1)	frei
7105.10	-04 1)	frei	22	1,40 1)	frei	24	5,60 1)	frei
20	-20 1)	frei	30	-20 1)	frei	31	5,20 1)	frei
22	-80 1)	frei	32	1,40 1)	frei	33	5,60 1)	frei
30	1,20 1)	frei	34	2,20 1)	frei	35	6,40 1)	frei
7106.01	-40 1)	frei	40	-12 1)	frei	41	5,60 1)	frei
7107.10	frei	frei	42	-40 1)	frei	43	6.- 1)	frei
20	1,20 1)	frei	44	1.- 1)	frei	45	6,40 1)	frei
30	4.- 1)	frei	46	2,20 1)	frei	47	6,40 1)	frei
7108.01	1,20 1)	frei		Zuschlag zum		7313.10	-12 1)	frei
7109.10	-40 1)	frei		Ansatz der Wm.		12	-28 1)	frei
20	8.- 1)	frei		7310,10/6		14	-40 1)	frei
7110.01	1,20 1)	frei		47		26	-40 1)	frei
7111.01	-04 1)	frei		30		31	-64 1)	frei
7112.10	3,60 1)	frei		35		33	-96 1)	frei
20	20.- 1)	frei		40		35	1,20 1)	frei
30	3,20 1)	frei		43		40	3,20 1)	frei
7113.10	2,80 1)	frei		45		43	4,80 1)	frei
12	-80 1)	frei		50		60	-64 1)	frei
14	3,20 1)	frei		52		62	-40 1)	frei
20	12.- 1)	frei		61		70	1,20 1)	frei
22	20.- 1)	frei		63		80	6,40 1)	frei
30	2.- 1)	frei		65		90	-08 1)	frei
7114.10	3,20 1)	frei		66		92	1,20 1)	frei
20	12.- 1)	frei		67		93	1,20 1)	frei
30	1,20 1)	frei		80		12	24.- 1)	frei
7115.10	4.- 1)	frei		90		22	5,20 1)	frei
12	14.- 1)	frei		92		24	-12 1)	frei
7116.01	1,60 1)	frei		12		26	6.- 1)	frei
je 100 kg				14		28	7,20 1)	frei
brutto				16		31	2,20 1)	frei
7201.10/	frei	frei				33	6.- 1)	frei
30								
7301.01	frei	frei						
7302.10	16.- 1)	frei						
20	-60 1)	frei						

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

22

Anhang

Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
	je 100 kg	je 100 kg		je 100 kg	je 100 kg		je 100 kg	je 100 kg
	brutto	brutto		brutto	brutto		brutto	brutto
7338.31	56.- 1)	frei	7340.64	12.- 1)	frei	7403.41	10.- 1)	frei
33	46.- 1)	frei	66	16.- 1)	frei		Zuschlag zum	
40	12.- 1)	frei		Zuschlag zum			Ansatz der Wm.	
42	4,40 1)	frei		Ansatz der Wm.			7403,25/6	
44	15,20 1)	frei		7340,54/6		49	1,60 1)	frei
61	12.- 1)	frei	69	1,20 1)	frei		je 100 kg	
63	56.- 1)	frei		brutto			brutto	
65	20.- 1)	frei		70	-60 1)	7404.10	6.- 1)	frei
7339.10	6.- 1)	frei	70	-60 1)	frei	12	6.- 1)	frei
20	10.- 1)	frei	72	1.- 1)	frei	20	6.- 1)	frei
7340.04	6.- 1)	frei	74	2.- 1)	frei	22	8.- 1)	frei
06	4,40 1)	frei	76	2.- 1)	frei		Zuschlag zum	
08	9,20 1)	frei	78	2,40 1)	frei		Ansatz der Wm.	
10	-80 1)	frei	79	3,20 1)	frei		7340,10/2	
12	1.- 1)	frei	80	5,60 1)	frei	39	2.- 1)	frei
14	1,20 1)	frei	82	4.- 1)	frei		je 100 kg	
16	1,20 1)	frei	84	7,20 1)	frei		brutto	
18	1,60 1)	frei	86	6.- 1)	frei	40	30.- 1)	frei
20	1,60 1)	frei	88	10,40 1)	frei	61	64.- 1)	frei
22	2.- 1)	frei	90	12.- 1)	frei	63	48.- 1)	frei
24	1,20 1)	frei	92	15.- 1)	frei	7405.10	10.- 1)	frei
26	2,40 1)	frei		Zuschlag zum		12	26.- 1)	frei
28	3,20 1)	frei		Ansatz der Wm.		7406.10	44.- 1)	frei
30	3,60 1)	frei		7340,82/2		12	6.- 1)	frei
32	5,20 1)	frei	97	40.- 1)	frei	7407.10	7,20 1)	frei
34	5,60 1)	frei	99	1,20 1)	frei	12	7,20 1)	frei
36	6,80 1)	frei		je 100 kg		31	9,20 1)	frei
	Zuschlag zum			brutto		7408.10	16.- 1)	frei
	Ansatz der Wm.		7401.10	-08 1)	frei	31	24.- 1)	frei
	7340,24/6		12	-20 1)	frei	7409.10	8.- 1)	frei
39	1,20 1)	frei	20	frei	frei	12	10.- 1)	frei
je 100 kg			30	-08 1)	frei	14	16.- 1)	frei
brutto			7402.01	-20 1)	frei	16	24.- 1)	frei
40	-60 1)	frei	7403.10	4,80 1)	frei	7410.01	14,40 1)	frei
42	1.- 1)	frei	12	4,80 1)	frei	7411.10	12.- 1)	frei
44	1,60 1)	frei	15	6,40 1)	frei	20	16.- 1)	frei
46	2.- 1)	frei	17	6,40 1)	frei	7412.01	8.- 1)	frei
48	2,80 1)	frei	20	2,80 1)	frei	7413.01	30.- 1)	frei
50	3,20 1)	frei	22	2,80 1)	frei	7414.10	12.- 1)	frei
52	4,40 1)	frei	26	4.- 1)	frei	31	34.- 1)	frei
54	1,20 1)	frei	28	4.- 1)	frei	7415.10	28.- 1)	frei
56	2,40 1)	frei	30	8.- 1)	frei	12	18.- 1)	frei
58	3,20 1)	frei	32	8.- 1)	frei	14	24.- 1)	frei
60	5,60 1)	frei	34	10.- 1)	frei	30	12.- 1)	frei
62	9,20 1)	frei	36	10.- 1)	frei	40	12.- 1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

21

Anhang

Zollensatz für Waren der			Zollensatz für Waren der			Zollensatz für Waren der		
Tarif- Nr.	ES	EFIA	Tarif- Nr.	ES	EFIA	Tarif- Nr.	ES	EFIA
	je 100 kg brutto			je 100 kg brutto			je 100 kg brutto	
7314.35	6,80 1)	frei	7322.14	24.- 1)	frei	7332.46	12,80 1)	frei
37	8.- 1)	frei	16	36.- 1)	frei	50	6,40 1)	frei
41	6,80 1)	frei	20	4.- 1)	frei	52	12.- 1)	frei
43	7,20 1)	frei	22	4,80 1)	frei	54	12,80 1)	frei
45	8.- 1)	frei	24	5,60 1)	frei	56	18.- 1)	frei
47	9,20 1)	frei	26	6.- 1)	frei	7333.01	44.- 1)	frei
7315.01	gratis Wm.		28	6,40 1)	frei	7334.01	36.- 1)	frei
	-7326-7311 1)	frei	7323.10	1,20 1)	frei	7335.10	-40 1)	frei
7316.10	-24 1)	frei	12	8.- 1)	frei	12	1,60 1)	frei
12	1,60 1)	frei	14	12,80 1)	frei	14	2,80 1)	frei
14	2.- 1)	frei	20	12,80 1)	frei	16	3,60 1)	frei
20	-24 1)	frei	22	14.- 1)	frei	20	6,40 1)	frei
22	1,60 1)	frei	7324.10	6.- 1)	frei	30	3,20 1)	frei
24	2.- 1)	frei	20	6.- 1)	frei	32	5,20 1)	frei
30	2,40 1)	frei	7325.10	6.- 1)	frei	34	7,20 1)	frei
40	2,80 1)	frei	12	12.- 1)	frei	36	10.- 1)	frei
50	4,80 1)	frei	14	16.- 1)	frei	41	4,80 1)	frei
7317.01	2,40 1)	frei	21	8.- 1)	frei	43	7,20 1)	frei
7318.10	-40 1)	frei	23	14.- 1)	frei	45	10.- 1)	frei
12	1,20 1)	frei	25	20.- 1)	frei	47	12.- 1)	frei
15	2,80 1)	frei	7326.01	6.- 1)	frei	7336.10	8.- 1)	frei
17	3,60 1)	frei	7327.10	12.- 1)	frei	20	9,60 1)	frei
20	2,80 1)	frei	20	8.- 1)	frei	22	16.- 1)	frei
25	4,80 1)	frei	7328.01	6,40 1)	frei	7337.10	2,80 1)	frei
30	8.- 1)	frei	7329.10	12.- 1)	frei	12	3,20 1)	frei
40	12.- 1)	frei	20	8,80 1)	frei	14	3,60 1)	frei
43	14.- 1)	frei	22	18.- 1)	frei	20	4,80 1)	frei
50	-12 1)	frei	24	24.- 1)	frei	24	5,60 1)	frei
52	-60 1)	frei	7330.01	7,20 1)	frei	26	7,20 1)	frei
55	1,20 1)	frei	7331.10	120.- 1)	frei	28	9,20 1)	frei
7319.01	5,60 1)	frei	12	20.- 1)	frei	30	4.- 1)	frei
7320.10	3,20 1)	frei	30	6,80 1)	frei	40	10.- 1)	frei
20	2,80 1)	frei	32	22.- 1)	frei	42	8.- 1)	frei
22	4,40 1)	frei	40	8.- 1)	frei	7338.06	3,20 1)	frei
24	6,40 1)	frei	50	7,20 1)	frei	08	3,60 1)	frei
26	6,40 1)	frei	7332.10	10.- 1)	frei	10	5,20 1)	frei
31	8,80 1)	frei	12	16.- 1)	frei	12	5,60 1)	frei
33	8,80 1)	frei	14	20.- 1)	frei	15	4,80 1)	frei
40	20.- 1)	frei	20	6,40 1)	frei		Zuschlag zum	
43	24.- 1)	frei	30	5,60 1)	frei		Ansatz der Wm.	
7321.10	10.- 1)	frei	32	8.- 1)	frei		7338,06/12	
14	4.- 1)	frei	34	12.- 1)	frei	19	1,20 1)	frei
20	6,40 1)	frei	40	6,40 1)	frei		je 100 kg	
7322.10	12.- 1)	frei	42	10.- 1)	frei		brutto	
12	16.- 1)	frei	44	12.- 1)	frei	20	36.- 1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

23

Anhang

Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
7415.42	16.- 1)	frei	7604.08	24.- 1)	frei	7906.10	8.- 1)	frei
50	20.- 1)	frei	10	48.- 1)	frei	20	8.- 1)	frei
52	22.- 1)	frei	31	48.- 1)	frei	22	8.- 1)	frei
7416.01	40.- 1)	frei	7605.01	28.- 1)	frei	31	32.- 1)	frei
7417.10	12.- 1)	frei	7606.01	24.- 1)	frei	33	20.- 1)	frei
12	24.- 1)	frei	7607.01	32.- 1)	frei	8001.10	-12 1)	frei
31	40.- 1)	frei	7608.01	28.- 1)	frei	20	-12 1)	frei
33	20.- 1)	frei	7609.10	14.- 1)	frei	8002.10	4.- 1)	frei
35	28.- 1)	frei	12	28.- 1)	frei	20	4.- 1)	frei</

Anhang

Tarif-Nr.	Zahnsätze für Herren der			Tarif-Nr.	Zahnsätze für Herren der			Tarif-Nr.	Zahnsätze für Herren der		
	ES		ETFA		ES		ETFA		ES		ETFA
	Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto		Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto		Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto	
8202. 20	24. — 1)	frei	8211. 34	60. — 1)	frei	8314. 10	40. — 1)	frei			
26	1.60 1)	frei	8212. 01	48. — 1)	frei	20	20. — 1)	frei			
30	3. — 1)	frei	8213. 10	12.00 1)	frei	9335. 01	20. — 1)	frei			
32	1.60 1)	frei	20	44. — 1)	frei	8402. 10	2. — 1)	frei			
34	20. — 1)	frei	8214. 10	24. — 1)	frei	12	2.00 1)	frei			
8203. 10	9.20 1)	frei	20	80. — 1)	frei	14	2.40 1)	frei			
12	12. — 1)	frei	20	80. — 1)	frei	16	2.80 1)	frei			
14	20. — 1)	frei	32	52. — 1)	frei	22	4. — 1)	frei			
20	12. — 1)	frei	40	68. — 1)	frei	24	4.80 1)	frei			
22	12. — 1)	frei	8215. 10	32. — 1)	frei	30	6.00 1)	frei			
24	16. — 1)	frei	20	40. — 1)	frei	32	10.80 1)	frei			
8204. 10	5.60 1)	frei	30	20. — 1)	frei	34	14. — 1)	frei			
12	6. — 1)	frei	32	36. — 1)	frei	36	20. — 1)	frei			
14	7.20 1)	frei	40	60. — 1)	frei	8402. 01	140. — 1)	frei			
16	8. — 1)	frei	8301. 10	36. — 1)	frei	8403. 01	20. — 1)	frei			
18	10. — 1)	frei	16	7.20 1)	frei	8404. 01	20. — 1)	frei			
20	5. — 1)	frei	20	20. — 1)	frei	8405. 01	4. — 1)	frei			
22	6.80 1)	frei	8302. 10	14. — 1)	frei	8406. 01	2. — 1)	frei			
24	10. — 1)	frei	20	32. — 1)	frei	8407. 01	5.00 1)	frei			
30	30. — 1)	frei	30	36. — 1)	frei	8408. 01	2.40 1)	frei			
36	10. — 1)	frei	8303. 01	24. — 1)	frei	14	6. — 1)	frei			
40	8. — 1)	frei	8304. 10	15.00 1)	frei	16	8. — 1)	frei			
8205. 10	10. — 1)	frei	20	40. — 1)	frei	18	9. — 1)	frei			
12	10. — 1)	frei	30	20. — 1)	frei	20	10. — 1)	frei			
14	12. — 1)	frei	8305. 01	14. — 1)	frei	22	4.80 1)	frei			
8205. 10	22. — 1)	frei	8306. 10	12. — 1)	frei	24	7.20 1)	frei			
12	22. — 1)	frei	20	40. — 1)	frei	26	10. — 1)	frei			
14	44. — 1)	frei	30	80. — 1)	frei	8405. 10	16. — 1)	frei			
16	64. — 1)	frei	40	120. — 1)	frei	20	2. — 1)	frei			
20	8. — 1)	frei	8307. 10	20. — 1)	frei	22	2. — 1)	frei			
22	8. — 1)	frei	20	20. — 1)	frei	24	20. — 1)	frei			
24	20. — 1)	frei	22	60. — 1)	frei	40	2. — 1)	frei			
26	16. — 1)	frei	30	20. — 1)	frei	50	5. — 1)	frei			
8206. 10	12.00 1)	frei	8308. 10	10. — 1)	frei	52	20. — 1)	frei			
20	12.80 1)	frei	20	20. — 1)	frei	54	24. — 1)	frei			
22	20. — 1)	frei	8309. 10	40. — 1)	frei	70	4.40 1)	frei			
8207. 01	120. — 1)	frei	50	50. — 1)	frei	72	7.20 1)	frei			
8208. 01	8. — 1)	frei	8310. 01	40. — 1)	frei	68	7. — 1)	frei			
8209. 01	60. — 1)	frei	8311. 10	12. — 1)	frei	70	9.20 1)	frei			
20	120. — 1)	frei	20	32. — 1)	frei	72	10. — 1)	frei			
8210. 10	12. — 1)	frei	30	60. — 1)	frei	74	12. — 1)	frei			
20	60. — 1)	frei	8312. 01	40. — 1)	frei	78	12. — 1)	frei			
8211. 10	80. — 1)	frei	8313. 10	20. — 1)	frei	80	15.20 1)	frei			
20	80. — 1)	frei	20	20. — 1)	frei	82	16. — 1)	frei			
30	16. — 1)	frei	30	12. — 1)	frei	84	10. — 1)	frei			
32	70. — 1)	frei	40	24. — 1)	frei	8407. 60	3.50 1)	frei			
						64	6. — 1)	frei			
						64	6. — 1)	frei			

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

2) ex 8406.20/22: Für Motorfahrzeuge, ausgenommen solche der Ern. 8702.10/22

ferner Kolben und Kolbenringe für Motorfahrzeuge aller Art

- aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) 8406.20

8406.22

Pr. 52.--

Fr. 44.—

frei

Anhang

Tarih. Nr.	Zaamats for Men der		Tarih. Nr.	Zaamats for Men der		Tarih. Nr.	Zaamats for Men der			
	ES	ETFA		ES	ETFA		ES	ETFA		
	Je 100 lbs brutto	Je 100 lbs brutto		Je 100 lbs brutto	Je 100 lbs brutto		Je 100 lbs brutto	Je 100 lbs brutto		
8407.68	5 20	frei	8413.10	6 — 2)	frei	8418.62	3 20	frei		
70 6 40	frei	12	16 — 1)	frei	64	4 — 1)	frei	frei		
72 6 40	frei	14	24 — 1)	frei	68	5 20	frei	frei		
74 6 40	frei	16	36 — 1)	frei	70	6 — 1)	frei	frei		
78 8 — 1)	frei	20	50 m. 8419	frei	72	6 40	frei	frei		
80 10 — 1)	frei	24	8414.60	3 20	frei	74	6 80	frei		
82 12 — 1)	frei	28	52 — 2)	frei	76	6 — 1)	frei	frei		
84 12 — 1)	frei	32	64 4 — 2)	frei	80	10 — 1)	frei	frei		
8408.01	frei	68	5 20	frei	82	10 80	frei	frei		
8409.01	frei	70	70	frei	84	12 — 1)	frei	frei		
8410.01	frei	72	64 4 — 2)	frei	8419.62	84	12 — 1)	frei		
20 6 — 1)	frei	74	6 80	frei	64	4 — 1)	frei	frei		
22 8 — 1)	frei	78	8 — 1)	frei	68	5 20	frei	frei		
24 10 — 1)	frei	80	10 80	frei	70	6 — 1)	frei	frei		
26 4 — 1)	frei	82	10 80	frei	72	6 40	frei	frei		
28 6 40	frei	84	12 — 1)	frei	74	6 80	frei	frei		
30 6 40	frei	8415.01	frei	76	6 — 1)	frei	76	6 — 1)	frei	
32 6 — 1)	frei	20 18 — 1)	frei	80	10 — 1)	frei	80	10 — 1)	frei	
70 7 20	frei	30 6 — 1)	frei	82	10 80	frei	82	10 80	frei	
72 8 — 1)	frei	32 16 — 1)	frei	84	12 — 1)	frei	84	12 — 1)	frei	
74 8 — 1)	frei	34	32 — 1)	frei	8420.10	10	10 — 1)	frei		
76 8 — 1)	frei	36 32 — 1)	frei	12	24 — 1)	frei	12	24 — 1)	frei	
80 12 — 1)	frei	8416.10	frei	14	36 — 1)	frei	14	36 — 1)	frei	
82 12 — 1)	frei	8417.01	frei	16	36 — 1)	frei	16	36 — 1)	frei	
84 14 — 1)	frei	8417.10	frei	18	20 5 20	frei	18	20 5 20	frei	
8411.10	frei	12	4 — 1)	frei	22	6 80	frei	22	6 80	frei
12 8 — 1)	frei	15	4 80	frei	24	9 20	frei	24	9 20	frei
14 12 — 1)	frei	14	5 — 1)	frei	8421.10	10	6 80	frei	frei	
16 4 — 1)	frei	16	18 — 1)	frei	12	9 20	frei	12	9 20	frei
20 4 — 1)	frei	18	5 60	frei	20 5 20	frei	20	5 20	frei	
22 6 — 1)	frei	20 18 — 1)	frei	22 5 20	frei	22 5 20	frei	22	5 20	frei
24 6 — 1)	frei	22 24 — 1)	frei	24 4 — 1)	frei	24 4 — 1)	frei	24	4 — 1)	frei
70 7 20	frei	24 28 — 1)	frei	68	5 20	frei	68	5 20	frei	
72 8 — 1)	frei	26 32 — 1)	frei	70	6 40	frei	70	6 40	frei	
74 8 80	frei	28 36 — 1)	frei	72	6 80	frei	72	6 80	frei	
78 10 — 1)	frei	32 10 — 1)	frei	74	8 — 1)	frei	74	8 — 1)	frei	
80 12 — 1)	frei	34 16 — 1)	frei	76	8 — 1)	frei	76	8 — 1)	frei	
82 12 — 1)	frei	36 16 — 1)	frei	78	8 — 1)	frei	78	8 — 1)	frei	
84 14 — 1)	frei	38 24 — 1)	frei	80	10 80	frei	80	10 80	frei	
8412.10	frei	8418.10	frei	84	12 16 — 1)	frei	84	12 16 — 1)	frei	
12 4 — 1)	frei	20 6 — 1)	frei	8422.01	80	10 80	frei	80	10 80	frei
14 6 — 1)	frei	30 8 — 1)	frei	60	3 20	frei	60	3 20	frei	
16 12 80	frei	32 8 — 1)	frei	62	5 20	frei	62	5 20	frei	
18 14 — 1)	frei	34 10 — 1)	frei	64	4 — 1)	frei	64	4 — 1)	frei	

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Zellulose für Buren der													
Tarifs.	№.	Er	ETFA	Tarifs.	№.	Er	ETFA	Tarifs.	№.	Er	ETFA		
Je 100 kg Je 100 kg Je 100 kg				Je 100 kg Je 100 kg Je 100 kg				Je 100 kg Je 100 kg Je 100 kg					
8422.	68	5,20	1)	Frai	8429.	82	10,80	1)	Frai	8438.	30	40,- 1)	Frai
	72	6,40	1)	Frai		84	12,- 1)	Frai		40	4,- 1)	Frai	
	74	6,80	1)	Frai		84	12,- 1)	Frai		50	6,- 1)	Frai	
	78	8,- 1)	1)	Frai		62	3,20	1)	Frai	8439.	01.	mm. 1959	1)
	80	10,- 1)	1)	Frai		68	5,20	1)	Frai	8440.	20	6,80	1)
	82	10,80	1)	Frai		70	6,- 1)	Frai		12	9,20	1)	Frai
	84	12,- 1)	1)	Frai		72	6,40	1)	Frai		14	10,- 1)	Frai
8423.	62	3,20	1)	Frai		74	6,80	1)	Frai		20	3,20	1)
	64	3,60	1)	Frai		76	7,20	1)	Frai		30	6,- 1)	Frai
	68	5,00	1)	Frai		80	10,- 1)	Frai		8441.	10	16,- 1)	Frai
	70	6,- 1)	1)	Frai		82	10,80	1)	Frai		20	6,- 1)	Frai
	72	6,40	1)	Frai		84	12,- 1)	Frai		8442.	62	3,20	1)
	74	6,80	1)	Frai	8430.	02.	mm. 1959	1)	Frai		64	4,- 1)	Frai
	78	8,- 1)	1)	Frai		8435.	01.	2,- 1)	Frai		70	6,- 1)	Frai
	80	10,- 1)	1)	Frai		8435.	01.	2,- 1)	Frai		72	6,40	1)
	82	10,80	1)	Frai		62	3,20	1)	Frai		74	6,80	1)
	84	12,- 1)	1)	Frai		64	3,60	1)	Frai		78	8,- 1)	Frai
8424.	10	6,80	1)	Frai		68	5,20	1)	Frai		80	10,- 1)	Frai
	12	9,20	1)	Frai		70	6,- 1)	Frai		82	10,80	1)	Frai
	14	10,- 1)	1)	Frai		72	6,40	1)	Frai		84	12,- 1)	Frai
	22	3,20	1)	Frai		74	6,80	1)	Frai		8443.	30	2,- 1)
	30	5,20	1)	Frai		76	7,20	1)	Frai		20	mm. 1959	1)
	40	4,40	1)	Frai		80	10,- 1)	Frai		8444.	01.	mm. 1959	1)
	50	5,00	1)	Frai		82	10,80	1)	Frai	8445.	10	16,- 1)	Frai
8425.	10	6,80	1)	Frai		84	12,- 1)	Frai		12	- 80	1)	Frai
	12	9,20	1)	Frai	8434.	10	5,20	1)	Frai		14	1,20	1)
	20	4,- 1)	1)	Frai		20	- 40	1)	Frai		16	3,20	1)
	22	4,- 1)	1)	Frai		22	26,- 1)	1)	Frai		18	4,- 1)	Frai
	30	5,20	1)	Frai		30	- 40	1)	Frai		20	5,20	1)
	40	6,- 1)	1)	Frai		40	3,20	1)	Frai		22	6,- 1)	Frai
	50	5,20	1)	Frai		50	2,- 1)	Frai		24	6,80	1)	Frai
8426.	05	5,00	1)	Frai		50	2,- 1)	Frai		26	7,20	1)	Frai
8427.	01	6,- 1)	1)	Frai	8435.	10	4,- 1)	Frai		28	8,- 1)	1)	Frai
8428.	10	5,20	1)	Frai		20	2,- 1)	Frai		30	10,- 1)	1)	Frai
	20	5,20	1)	Frai	8436.	10	5,20	1)	Frai	8446.	10	16,- 1)	Frai
	30	6,- 1)	1)	Frai		20	6,- 1)	Frai		12	- 80	1)	Frai
8429.	62	3,20	1)	Frai		30	6,- 1)	Frai		14	1,20	1)	Frai
	64	4,- 1)	1)	Frai	8437.	10	5,20	1)	Frai		16	3,20	1)
	68	5,00	1)	Frai		20	2,- 1)	Frai		18	4,- 1)	1)	Frai
	70	6,- 1)	1)	Frai		30	8,- 1)	1)	Frai		20	5,20	1)
	72	6,40	1)	Frai		40	6,- 1)	Frai		22	6,- 1)	1)	Frai
	74	6,80	1)	Frai		50	6,- 1)	Frai		24	6,80	1)	Frai
	78	8,- 1)	1)	Frai	8438.	10	5,20	1)	Frai		26	7,20	1)
	80	10,- 1)	1)	Frai		20	15,20	1)	Frai		28	8,- 1)	Frai

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Abstract

Cellulose

Zellulose für Bureau des			Zellulose für Bureau des			Zellulose für Bureau des		
Treff.- Nr.	Es. 100 kg breit	Es. 100 kg breit	Treff.- Nr.	Es. 100 kg breit	Es. 100 kg breit	Treff.- Nr.	Es. 100 kg breit	Es. 100 kg breit
8446.30	1.00	frei	8456.70	6.50	frei	8453.84	12.00	frei
8447.10	-40	frei	72	6.40	frei	8454.01	16.00	frei
12	-80	frei	74	6.80	frei	8455.02	-80	frei
14	1.20	frei	78	8.00	frei	04	1.20	frei
15	1.20	frei	80	10.00	frei	05	1.20	frei
18	4.00	frei	82	10.00	frei	08	1.20	frei
20	5.20	frei	84	12.00	frei	10	1.60	frei
22	5.20	frei	8457.00	10.00	frei	12	1.60	frei
24	6.80	frei	8458.01	6.00	frei	14	2.00	frei
26	8.00	frei	8459.60	3.20	frei	20	-60	frei
28	8.00	frei	62	3.20	frei	22	1.20	frei
30	8.00	frei	64	4.00	frei	24	1.20	frei
8449.12	-40	frei	68	5.20	frei	26	2.00	frei
14	1.20	frei	70	6.00	frei	28	2.80	frei
16	1.20	frei	72	7.00	frei	30	3.20	frei
18	4.00	frei	74	6.80	frei	32	4.40	frei
20	5.20	frei	78	8.00	frei	40	1.60	frei
22	5.20	frei	80	10.00	frei	42	2.80	frei
24	6.80	frei	84	10.80	frei	44	3.60	frei
26	8.00	frei	84	12.00	frei	46	3.60	frei
28	8.00	frei	8460.10	5.20	frei	48	6.00	frei
30	10.00	frei	12	4.00	frei	50	6.00	frei
8449.01	14.00	frei	14	6.00	frei	52	10.00	frei
8450.10	6.80	frei	8461.10	4.80	frei	60	-60	frei
12	1.20	frei	20	2.00	frei	62	1.20	frei
14	1.20	frei	24	2.00	frei	64	2.00	frei
20	3.20	frei	30	9.20	frei	66	2.00	frei
22	4.00	frei	32	9.20	frei	68	2.40	frei
8451.00	80.00	frei	40	6.00	frei	70	3.60	frei
8452.10	16.00	frei	50	20.00	frei	80	3.20	frei
18	80.00	frei	8462.10	10.00	frei	81	3.20	frei
20	80.00	frei	12	12.00	frei	83	4.00	frei
24	180.00	frei	14	16.00	frei	84	20.00	frei
26	180.00	frei	16	124.00	frei	86	6.00	frei
28	180.00	frei	18	16.00	frei	88	6.40	frei
8453.00	10.00	frei	8463.10	40.00	frei	90	8.00	frei
8454.10	16.00	frei	62	3.20	frei	92	8.00	frei
20	10.00	frei	64	4.00	frei	94	10.00	frei
8455.10	10.00	frei	66	4.00	frei	96	12.00	frei
20	16.00	frei	70	6.00	frei	98	12.00	frei
30	80.00	frei	72	6.40	frei	8501.10	4.00	frei
8456.00	3.20	frei	74	6.80	frei	12	6.00	frei
62	3.20	frei	78	8.00	frei	14	6.00	frei
64	4.00	frei	80	10.00	frei	16	8.00	frei
68	5.20	frei	82	10.80	frei	17	24.00	frei

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

28

Anhang					
Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
8501.10	36.- 1)	frei	8512.60	80.- 1)	frei
20	4.- 1)	frei	70	14.- 1)	frei
22	5.20 1)	frei	72	20.- 1)	frei
24	6.80 1)	frei	74	22.- 1)	frei
26	8.- 1)	frei	76	32.- 1)	frei
28	10.- 1)	frei	80	36.- 1)	frei
40	6.- 1)	frei	8013.10	36.- 1)	frei
8502.08	3.20 1)	frei	8514.01	40.- 1)	frei
10	8.80 1)	frei	8515.10	40.- 1)	frei
12	11.20 1)	frei	30	40.- 1)	frei
14	14.- 1)	frei	8516.01	18.- 1)	frei
20	18.- 1)	frei	8517.01	18.- 1)	frei
8503.10	12.- 1)	frei	8518.10	14.- 1)	frei
12	40.- 1)	frei	12	22.- 1)	frei
8504.10	20.- 1)	frei	14	22.- 1)	frei
20	2.- 1)	frei	8519.10	16.- 1)	frei
22	7.20 1)	frei	12	18.- 1)	frei
8505.01	16.- 1)	frei	14	50.- 1)	frei
8506.01	20.- 1)	frei	16	56.- 1)	frei
8507.01	60.- 1)	frei	18	48.- 1)	frei
8508.10	26.- 1)	frei	8520.10	80.- 1)	frei
16	32.- 1)	frei	12	6.- 1)	frei
20	50.- 1)	frei	20	24.- 1)	frei
8509.01	60.- 1)	frei	22	40.- 1)	frei
8510.01	54.- 1)	frei	8521.10	40.- 1)	frei
8511.10	6.- 1)	frei	20	80.- 1)	frei
12	7.20 1)	frei	8522.10	11.20 1)	frei
14	8.- 1)	frei	12	14.- 1)	frei
16	9.20 1)	frei	14	20.- 1)	frei
20	7.20 1)	frei	16	24.- 1)	frei
22	8.- 1)	frei	18	30.- 1)	frei
24	10.- 1)	frei	8523.10	11.20 1)	frei
8512.10	8.- 1)	frei	12	14.40 1)	frei
12	14.- 1)	frei	14	19.20 1)	frei
14	18.- 1)	frei	16	16.- 1)	frei
20	6.- 1)	frei	18	16.- 1)	frei
22	8.- 1)	frei	20	12.80 1)	frei
24	12.- 1)	frei	22	16.- 1)	frei
26	12.- 1)	frei	24	16.- 1)	frei
28	14.- 1)	frei	26	48.- 1)	frei
30	28.- 1)	frei	8524.10	7.20 1)	frei
40	12.- 1)	frei	20	12.- 1)	frei
44	16.- 1)	frei	30	-04 1)	frei
50	18.- 1)	frei	32	1.20 1)	frei
54	25.20 1)	frei	34	-48 1)	frei
			40	18.- 1)	frei

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
2) Waren aus Dänemark und Großbritannien

8702.10 Pr. 53.-
12 Pr. 53.-
14 Pr. 67.-
16 Pr. 81.-

30

Anhang					
Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
9003.10	480.- 1)	frei	9023.01	40.- 1)	frei
20	200.- 1)	frei	9024.10	64.- 1)	frei
9004.10	360.- 1)	frei	20	32.- 1)	frei
20	64.- 1)	frei	9025.01	36.- 1)	frei
9005.01	120.- 1)	frei	9026.10	24.- 1)	frei
9006.01	72.- 1)	frei	12	32.- 1)	frei
9007.10	40.- 1)	frei	20	20.- 1)	frei
12	32.- 1)	frei	22	28.- 1)	frei
14	120.- 1)	frei	30	32.- 1)	frei
9008.10	76.- 1)	frei	9027.10	150.- 1)	frei
12	100.- 1)	frei	20	28.- 1)	frei
9009.01	56.- 1)	frei	9028.10	56.- 1)	frei
9010.10	24.- 1)	frei	20	48.- 1)	frei
20	32.- 1)	frei	24	12.- 1)	frei
9011.01	104.- 1)	frei	30	16.- 1)	frei
9012.01	64.- 1)	frei	32	18.- 1)	frei
9013.01	80.- 1)	frei	34	30.- 1)	frei
9014.01	36.- 1)	frei	36	36.- 1)	frei
9015.01	30.- 1)	frei	40	48.- 1)	frei
9016.10	28.- 1)	frei	9029.01	ges. Nr.	frei
12	38.- 1)	frei	9030.01	ges. Nr.	frei
14	60.- 1)	frei	9101.10	-56 1)	frei
16	100.- 1)	frei	12	-21 1)	frei
20	88.- 1)	frei	14	-21 1)	frei
24	12.- 1)	frei	16	-28 1)	frei
26	8.- 1)	frei	18	-28 1)	frei
30	24.- 1)	frei	20	-14 1)	frei
32	36.- 1)	frei	22	-56 1)	frei
34	36.- 1)	frei	24	-21 1)	frei
36	48.- 1)	frei	26	-28 1)	frei
38	48.- 1)	frei	28	-14 1)	frei
40	50.- 1)	frei	30	-56 1)	frei
42	50.- 1)	frei	32	-20 1)	frei
44	50.- 1)	frei	34	-28 1)	frei
46	50.- 1)	frei	36	-14 1)	frei
48	50.- 1)	frei	38	-14 1)	frei
50	50.- 1)	frei	40	-56 1)	frei
52	50.- 1)	frei	42	-20 1)	frei
54	50.- 1)	frei	44	-28 1)	frei
56	50.- 1)	frei	46	-14 1)	frei
58	50.- 1)	frei	48	-14 1)	frei
60	50.- 1)	frei	50	-56 1)	frei
62	50.- 1)	frei	52	224.- 1)	frei
64	50.- 1)	frei	54	44.80 1)	frei
66	50.- 1)	frei	56	36.- 1)	frei
68	50.- 1)	frei	58	36.- 1)	frei
70	50.- 1)	frei	60	40.- 1)	frei
72	50.- 1)	frei	62	40.- 1)	frei
74	50.- 1)	frei	64	30.- 1)	frei
76	50.- 1)	frei	66	30.- 1)	frei
78	50.- 1)	frei	68	30.- 1)	frei
80	50.- 1)	frei	70	30.- 1)	frei
82	50.- 1)	frei	72	30.- 1)	frei
84	50.- 1)	frei	74	30.- 1)	frei
86	50.- 1)	frei	76	30.- 1)	frei
88	50.- 1)	frei	78	30.- 1)	frei
90	50.- 1)	frei	80	30.- 1)	frei
92	50.- 1)	frei	82	30.- 1)	frei
94	50.- 1)	frei	84	30.- 1)	frei
96	50.- 1)	frei	86	30.- 1)	frei
98	50.- 1)	frei	88	30.- 1)	frei
100	50.- 1)	frei	90	30.- 1)	frei

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

29

Anhang					
Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollsaatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
8705.10	12.- 1)	frei	8712.10	30.- 1)	frei
12	2.- 1)	frei	20	2.- 1)	frei
8706.08	ges. Nr. 8465.02/01 1)	frei	30	36.- 1)	frei
10	9.20 1)	frei	8803.01	ges. Nr. 8801/8802 1)	frei
12	16.- 1)	frei	8804.01	76.- 1)	frei
20	3)	frei	8805.01	8.- 1)	frei
24	10.80 1)	frei	8901.10	6.- 1)	frei
26	4)	frei	8914.10	14.- 1)	frei
30	12.- 1)	frei	20	32.- 1)	frei
32	14.- 1)	frei	30	32.- 1)	frei
34	5)	frei	40	32.- 1)	frei
8707.10	26.- 1)	frei	50	4.40 1)	frei
20	18.- 1)	frei	60	4.40 1)	frei
8708.01	44.- 1)	frei	8902.01	20.- 1)	frei
8709.01	27.20 1)	frei	8903.01	4.40 1)	frei
8710.01	je Stück	je Stück	8904.01	-04 1)	frei
14	80	80	8905.01	8.- 1)	frei
je 100 kg brutto	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto	9001.10	24.- 1)	frei
8711.01	8.- 1)	frei	8902.10	20.- 1)	frei
			20	36.- 1)	frei
			9002.01	140.- 1)	frei

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
2) ex 8705.12: Für Motorfahrzeuge der Rm. 8701.10/12, 8702.24/28 und 8703.10/20:
- aus der BG (ohne Dänemark und Großbritannien) Pr. 44.-
- aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA frei
3) ex 8706.20: Für Motorfahrzeuge der Rm. 8702.24/28 und 8703.10/20, ferner Gepäckträger, Nummernhalter und Sitze für Motorfahrzeuge aller Art:
- aus der BG (ohne Dänemark und Großbritannien) Pr. 44.-
- aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA frei
4) ex 8706.26: Für Motorfahrzeuge der Rm. 8702.24/28 und 8703.10/20:
- aus der BG (ohne Dänemark und Großbritannien) Pr. 12.-
- aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA frei
5) ex 8706.34: Für Motorfahrzeuge der Rm. 8702.24/28 und 8703.10/20, ferner Sicherheitsgurte, Festlegelastträger (auch mit Poren), Wasserpumpen, Ventile aus Weichbautechnik und Lenkungsüberzüge für Motorfahrzeuge aller Art:
- aus der BG (ohne Dänemark und Großbritannien) Pr. 44.-
- aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA frei

31

Anhang

Zollsatz für Waren der			Zollsatz für Waren der			Zollsatz für Waren der			
Tarif-Nr.	EE	EFTA	Tarif-Nr.	EE	EFTA	Tarif-Nr.	EE	EFTA	
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto	
9207.01	48.- 1)	frei	9401.50	18.- 1)	frei	9507.01	120.- 1)	frei	
9208.10	18.- 1)	frei	52	42.- 1)	frei	9508.10	20.- 1)	frei	
20	18.- 1)	frei	60	24.- 1)	frei	20	30.- 1)	frei	
9209.01	20.- 1)	frei	62	40.- 1)	frei	9601.10	2.- 1)	frei	
9210.10	36.- 1)	frei	70	12.- 1)	frei	20	2.- 1)	frei	
20	6.- 1)	frei	72	13.20 1)	frei	22	2.- 1)	frei	
30	6.- 1)	frei	80	30.- 1)	frei	9602.10	16.- 1)	frei	
40	36.- 1)	frei	Anschlag nach 90			12	40.- 1)	frei	
50	7.20 1)	frei	Anschlag nach 90			20	80.- 1)	frei	
9211.01	64.- 1)	frei	9401.70/80	ges. Nr.	frei	30	232.- 1)	frei	
9212.01	44.- 1)	frei	90	50.- 1)	frei	40	140.- 1)	frei	
9213.01	70.- 1)	frei	92	60.- 1)	frei	50	120.- 1)	frei	
9301.10	20.- 1)	frei	je 100 kg brutto	52	36.- 1)	frei	60	116.- 1)	frei
20	6.- 1)	frei	60	116.- 1)	frei	62	44.- 1)	frei	
30	12.- 1)	frei	9402.10	14.- 1)	frei	64	44.- 1)	frei	
9302.01	60.- 1)	frei	16	14.- 1)	frei	70	12.- 1)	frei	
9303.01	20.- 1)	frei	9403.18	6.- 1)	frei	80	32.- 1)	frei	
9304.10	60.- 1)	frei	20	12.- 1)	frei	90	75.- 1)	frei	
20	32.- 1)	frei	22	12.80 1)	frei	92	72.- 1)	frei	
9305.01	36.- 1)	frei	24	21.60 1)	frei	9603.01	ges. Nr.	frei	
9306.10	6.- 1)	frei	26	28.- 1)	frei	9602.50/61	120.- 1)	frei	
20	20.- 1)	frei	28	28.- 1)	frei	9604.01	40.- 1)	frei	
9307.10	46.- 1)	frei	30	14.- 1)	frei	9605.01	20.- 1)	frei	
20	32.- 1)	frei	32	24.- 1)	frei	9606.10	9.20 1)	frei	
30	36.- 1)	frei	34	30.- 1)	frei	20	18.- 1)	frei	
40	4.- 1)	frei	36	30.- 1)	frei	9701.01	28.- 1)	frei	
50	32.- 1)	frei	50	18.- 1)	frei	9702.01	28.- 1)	frei	
9401.10	10.- 1)	frei	60	24.- 1)	frei	9703.10	36.- 1)	frei	
12	12.- 1)	frei	70	10.- 1)	frei	20	28.- 1)	frei	
20	6.- 1)	frei	72	13.20 1)	frei	9704.-	20.- 1)	frei	
22	12.80 1)	frei	80	30.- 1)	frei	20	16.- 1)	frei	
24	21.60 1)	frei	9404.10	8.- 1)	frei	30	50.- 1)	frei	
26	28.- 1)	frei	10	8.- 1)	frei	40	50.- 1)	frei	
28	28.- 1)	frei	30	32.- 1)	frei	9705.10	16.- 1)	frei	
30	18.40 1)	frei	40	120.- 1)	frei	12	16.- 1)	frei	
32	24.- 1)	frei	50	60.- 1)	frei	20	24.- 1)	frei	
34	30.- 1)	frei	9501.01	120.- 1)	frei	9706.10	20.- 1)	frei	
36	30.- 1)	frei	9502.01	160.- 1)	frei	20	30.- 1)	frei	
Anschlag nach 90			9503.01	160.- 1)	frei	30	80.- 1)	frei	
Anschlag nach 90			9504.01	36.- 1)	frei	40	160.- 1)	frei	
9401.10/20			9505.10	3.20 1)	frei	48	60.- 1)	frei	
22/28			20	36.- 1)	frei	49	16.- 1)	frei	
40	50.- 1)	frei	30	160.- 1)	frei	50	50.- 1)	frei	
50	50.- 1)	frei	9506.01	36.- 1)	frei	9707.01	50.- 1)	frei	

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	EU	EFIA		EU	EFIA		EU	EFIA
9708.10	8, je 100 kg brutto	8, je 100 kg brutto	9904.01	8, je 100 kg brutto	8, je 100 kg brutto	9905.01	8, je 100 kg brutto	8, je 100 kg brutto
	4, — 1)	4, — 1)		1, 20 1)	1, 20 1)		1, 20 1)	1, 20 1)
	je Stück	je Stück		frei	frei		frei	frei
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		frei	frei		frei	frei
12	1, 20 1)	frei						
20	nach Bescheinigung	frei						
9801.10	32, — 1)	frei						
20	40, — 1)	frei						
9802.01	100, — 1)	frei						
9803.10	160, — 1)	frei						
20	50, — 1)	frei						
30	26, — 1)	frei						
9804.10	200, — 1)	frei						
20	80, — 1)	frei						
9805.10	24, — 1)	frei						
20	4, 80 1)	frei						
30	15, 20 1)	frei						
9806.01	9, 20 1)	frei						
9807.01	16, — 1)	frei						
9808.01	60, — 1)	frei						
9809.10	12, — 1)	frei						
20	4, — 1)	frei						
9810.10	200, — 1)	frei						
20	60, — 1)	frei						
9811.10	180, — 1)	frei						
20	—, 80 1)	frei						
22	56, — 1)	frei						
9812.01	52, — 1)	frei						
9813.01	20, — 1)	frei						
9814.10	200, — 1)	frei						
20	40, — 1)	frei						
9815.01	24, — 1)	frei						
9816.10	24, — 1)	frei						
20	100, — 1)	frei						
30	24, — 1)	frei						
9901.10	frei	frei						
20	frei	frei						
30	frei	frei						
9902.10	frei	frei						
20	frei	frei						
9903.10	6, — 1)	frei						
20	20, — 1)	frei						
30	30, — 1)	frei						
40	30, — 1)	frei						

1) Waren aus Island und Grossbritannien: frei

Gebrauchs-Zolltarif

Aenderung vom 2. Dezember 1974

Der Schweizerische Bundesrat, in Ausführung des Protokolls vom 21. Dezember 1972 über die Beziehungen zwischen den EFTA-Mitgliedstaaten und Dänemark sowie Grossbritannien nach dem 1. Januar 1973, verordnet:

I

Der schweizerische Gebrauchs-Zolltarif wird wie folgt geändert:

Tarifnummern 0204.10 und 0404.14 des Teils B (Einfuhrzolltarif):

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
0204.10	— Kaninchen, nicht lebende (G.T. Fr. 30.—)	28.80
0404.	Käse und Quark:	
	— Weichkäse:	
ex 14	— — andere:	
	Danablu-Käse wird bei der Einfuhr in vorverpackten Stücken zum ermässigten Ansatz von Fr. 64.— je 100 kg brutto zugelassen, sofern er im übrigen den im NB ad ex 0404.10 und ex 0404.22 in der Warenliste GATT vom Jahre 1958 bereits festgesetzten Bedingungen entspricht und die vertragsgemässe Bezeichnung, das Ursprungsland, der Fettgehalt sowie der Name des Verpackungsbetriebes auf der Original-Stückpackung aufgedruckt sind.	

II

Diese Aenderung tritt am 1. Januar 1975 in Kraft.

Bern, den 2. Dezember 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates:
Der Bundespräsident:
Brugger
Der Bundeskanzler:
Huber

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

IPU Aktiengesellschaft Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 20. Dezember 1974, 14 Uhr, in den Büros der IPU, Hirschengraben 13 (7. Stock), 6002 Luzern.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten des Verwaltungsrates.
2. Feststellung der Präsenzen.
3. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 22. August 1972.
4. Bericht des Verwaltungsrates, Rechnungen 1972 und 1973, Bilanzen 1972 und 1973.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Entlastung der Organe.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Zug, den 9. Dezember 1974

Der Verwaltungsrat

Skilift Schüpheim AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 21. Dezember 1974, 16 Uhr, in der Skihütte bei der Talstation Skilift Schüpheim.

Traktanden: Die statutarischen.

Jahresrechnung, Bilanz, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. Dezember 1974 im Treuhandbüro Franz Emmenegger zur Einsicht der Aktionäre auf.
Die Aktionäre haben sich zu Beginn der Generalversammlung über ihren Aktienbesitz auszuweisen, um eintritts- und stimmberechtigt zu sein.

Schüpheim, den 10. Dezember 1974

Der Verwaltungsrat

Scana-Holding AG, Regensdorf-Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

14. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 20. Dezember 1974, 15 Uhr, in den Ausstellungssaal der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1973/74.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1973/74 und Entgegennahme des Kontrollstellberichtes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht sind vom 10. Dezember 1974 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, aufgelegt. Vom 20. Dezember 1974 an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1973/74 beziehen.

Die Stimmberechtigten können bis 19. Dezember 1974 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Aktienhinterlage am Sitz der Gesellschaft oder Depotbescheinigung der Bank) beim Sekretariat der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, bezogen werden.

Regensdorf, den 6. Dezember 1974

Scana-Holding AG
Der Verwaltungsrat

Äussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Obligationen, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die

Coupons Nr. 90 per 1. Dezember 1974

3% (6%) Obl. Stadt Santiago de Chile 1929

und die

Coupons Nr. 91 per 15. Dezember 1974 ab

3% (6%) Obl. Republik Chile 1929

vom Verfalltage an zum Satze von 3% p.a. (= Fr. 15.— pro Coupon) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Bank Leu AG, Zürich
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
A. Sarasin & Co, Basel

Zürich, den 4. Dezember 1974

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Nandrò-Bergbahnen AG Savognin, Savognin

Dividendenzahlung

Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1974 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1973/74 wie folgt festgesetzt worden:

- Fr. 12.— brutto für die Prioritätsaktien (Inhaberaktien) zu nominell je Fr. 200.—, tragend die Nummern 1-3300 und 30 001-33 300.
Fr. 6.— brutto für die Stammaktien (Namenaktien) zu nominell je Fr. 100.—, tragend die Nummern 5001-10 500.
Fr. 1.50 brutto für die Stammaktien (Namenaktien) zu nominell je Fr. 100.—, liberiert zu 25%, tragend die Nummern 10 501-16 000.

Die Auszahlung erfolgt vom 9. Dezember 1974 an unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit:

- Fr. 8.40 netto pro Prioritätsaktie gegen Coupon Nr. 11.
Fr. 4.20 netto pro Stammaktie Nm. 5001-10 500 gegen Coupon Nr. 8.
Fr. 1.05 netto pro Stammaktie Nm. 10 501-16 000 gegen Coupon Nr. 8

bei der Graubündner Kantonalbank in Chur und der Schweizerischen Bankgesellschaft in Chur.

Neuer Dividendencouponsbogen

Mit der Einlösung des Dividendencoupons Nr. 11 ist der Couponsbogen der Inhaberaktien aufgebraucht. Gegen Vorweisung des Talons (Nr. 12) der Prioritätsaktien Nm. 1-3300 und 30 001-33 300 können die neuen Dividendencouponsbogen an folgenden Stellen bezogen werden:

- Graubündner Kantonalbank, Chur
- Schweizerische Bankgesellschaft, Chur
- Nandrò-Bergbahnen AG Savognin, Sekretariat, 7302 Landquart

Savognin, den 7. Dezember 1974

Nandrò-Bergbahnen AG Savognin
Der Verwaltungsrat

CTC Holding de sociétés d'aménagements touristiques et de développement économique Genève

Convocation de l'assemblée générale ordinaire

de la Société anonyme CTC Holding de sociétés d'aménagements touristiques et de développement économique, Genève, et de ses sociétés anonymes dominées, à savoir:

- Islands Company (Isco), Genève
- CTC Société anonyme, Genève
- Magicap, Genève
- Macaya Company (Macosa), Genève

Les dites assemblées générales ordinaires auront lieu le 20 décembre 1974 dans l'immeuble No 20, Boulevard des Philosophes, 4e étage, Genève, selon l'horaire suivant:

- 10 h. 00: Islands Company (Isco)
- 10 h. 30: CTC Société anonyme
- 11 h. 00: Magicap
- 11 h. 30: Macaya Company (Macosa)
- 15 h. 00: CTC Holding

Ordre du jour:

1. Contrôle des présences: la présentation des titres, ou d'une pièce bancaire de blocage, est exigée.
2. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 20 décembre 1973.
3. Rapport du président du conseil d'administration.
4. Présentation des comptes des exercices 1971 et 1972.
5. Rapport du vérificateur des comptes.
6. Rapport de gestion.
7. Décharge aux administrateurs et au vérificateur des comptes.
8. Nominations statutaires: Conseil d'administration et contrôleur des comptes.
9. Proposition de modification de l'art. 5 des statuts: Réduction du capital social en conformité de l'art. 735 CO.
10. Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, la proposition de modification des statuts, sont à la disposition des actionnaires, immeuble 15, chemin Jules Cougnard, Genève, 10 jours avant l'assemblée.

Le conseil d'administration

Agroproduit SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour vendredi 20 décembre 1974, à 14 h. 15, en l'étude de Maître René Gency, notaire, à Genève, 4, rue de Rive, avec l'ordre du jour suivant:

Démission et nomination d'administrateurs.

Société anonyme du Collège de Champittet, Pully

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
mercredi 18 décembre 1974, à 11 h. 15, à Champittet.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Pully, le 5 décembre 1974

Le conseil d'administration

Sporting Bowling SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
le vendredi 20 décembre 1974, à 10 h., au siège de la société, Petit-Chêne 18c, Richemont, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et rapports seront à la disposition des actionnaires au siège de la société ou auprès de la Société de Banque Suisse, Lausanne, où les cartes d'admission pourront être obtenues.

Le conseil d'administration

Supervised Investors Growth Fund, Inc.

Valeurs de croissance des USA

Avis de dividende

Le Trust a déclaré son deuxième dividende semestriel pour l'exercice 1973/74 de \$ 0,09 sur les actions souscrites jusqu'au 29 novembre 1974.

Les certificats enregistrés au nom de
MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 24 décembre 1974 sur la base suivante:

Païement net (impôts et frais déduits)	\$ 0,06075
Retenue supplémentaire d'impôts USA (récupérable sous certaines conditions)	\$ 0,0135

Le païement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Genève, le 3 décembre 1974

Les représentants en Suisse:
MM. Hentsch & Cie
15, rue de la Corrairie
1211 Genève 11

Immobiliare Mondino SA, Muzzano

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 20 dicembre 1974, alle ore 15.45, negli uffici in viale dei Faggi 12, Lugano-Cassarate, presso Consulida SA.

Trattande:

1. Lettura dell'ultimo verbale.
2. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti per l'esercizio 1973. Relazione dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Lugano, il 5 dicembre 1974

Immobiliare Mondino SA:
Il consiglio di amministrazione

Via Mazzini Diciotto SA, Lugano

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 20 dicembre 1974, alle ore 15, negli uffici in viale dei Faggi 12, Lugano-Cassarate, presso Consulida SA.

Trattande:

1. Lettura dell'ultimo verbale.
2. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti per l'esercizio 1973. Relazione dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Lugano, il 5 dicembre 1974

Via Mazzini Diciotto SA:
Il consiglio di amministrazione

Das Depositenheft Nr. 60.447/10 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 1505.45 per 2. Dezember 1974, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 4. Dezember 1974

Migros Bank

Weggis Baulandparzellen

zu verkaufen. Jetzt zu Vorzugspreisen. Sichern Sie sich jetzt ein Stück Land solange die Talsohle im Immobilienmarkt anhält. Parzellen ab 600 bis 1500 m², vollerschlossen. Verkauf an Ausländer möglich.

E. W. von Holzen Treuhand, Postfach, 6312 Steinhausen-Zug, Telefon 042 / 36 44 65

 Ihr **STEMPEL-** Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Infolge Umstellung günstig zu verkaufen

BIGLA-Vista-Sicht-Karteischränke

4 Elemente zu 12 Schubladen mit 66 Karten. Guter Zustand.

Zentralsekretariat SGG
Postfach 299, 6002 Luzern
Telefon 041 / 23 62 92

Zu verkaufen, direkt vom Ersteller, im März bezugsbereit

TERRASSENHÄUSER

in Locarno-Minuso.

- Hallenschwimmbad, Sauna
- Panoramaterrassen
- unverbaubare Aussicht auf den Lago Maggiore

Preise ab Fr. 276 000.-

Finanzierung bis zirka 40% möglich

Auskünfte erteilt:

BR

Bionda Rizzi & Co SA
Architekturbüro, 6648 Minuso
Telefon 093 / 33 42 51

NEUZEITLICHES FABRIKGEBÄUDE IN RHEINECK

an Autobahnausfahrt

zu vermieten evtl. zu verkaufen

3 Geschosse zu 500 m² nutzbare Netto-Fläche
inkl. Büros, Garage, Laderampe, Lift usw.
Eignet sich für Fabrikations- und Lagerzwecke.

Anfragen sind zu richten an Tel. 071 / 44 27 44
Birmannshof-Textil AG, 9424 Rheineck



Inserate erschliessen den Markt

ERSTKLASSIGE KAPITALANLAGE

in neuestes Mehrfamilienhaus im Kanton Neuenburg
Werden Sie Miteigentümer
eines bestehenden Gebäudes, dies ist Ihre beste

SICHERHEIT

Zeichnungsmöglichkeit ab Fr. 16 000.-

Antwort-Coupon:

Ich wünsche kostenlos und unverbindlich informiert zu werden

Name:

Adresse:

Tel.

Anfrage an W. Engelmann, Immobilien + Kapitalanlagen,
Hugistrasse 6, 2502 Biel.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB und 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars)

Erblasser:

Gutjahr Hans

geboren 1903, von Rohrbach BE, Elektroinstallateur, wohnhaft gewesen in Orpund, Hohlenweg 2, verstorben am 7. November 1974.

Eingabefrist: bis und mit 15. Januar 1975:

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Nidau, 2560 Nidau;
- b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Max Hugi, Nidaugasse 14, 2500 Biel.

Massverwalter: Herr Rudolf Dietrich, Bücherexperte in Liebfeld-Bern, Schwarzenburgstrasse 146.

Die Eingaben an das Regierungstatthalteramt Nidau sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Der Verstorbene war Gesellschafter der Firma Fischer & Gutjahr, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Biel. Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegenüber dieser Firma sowie Guthaben derselben sind ebenfalls einzugeben.

Das bisher unter der Firma «Fischer & Gutjahr» betriebene Geschäft für elektronische Anlagen an der Mühlestrasse 46b in Biel, wird während der Dauer des öffentlichen Inventars, unter Mitwirkung des Massverwalters, weitergeführt.

Biel, den 4. Dezember 1974

Der Beauftragte: Max Hugi, Notar

 **Buffet Bern**
für erfolgreiche
Geschäftsanlässe
Moderne, angenehme
und ruhige Lokalisation
für 15 bis 200 Personen.
AIR CONDITION
Zentrale Lage.
Buffet Bern
Tel. 22 34 21, Fritz Haller

Tresore und Kassenschränke
direkt ab Fabrik zu äusserst günstigen
Konditionen, gemäss den neuesten Ver-
sicherungsbedingungen.
Verlangen Sie unsere Offerte mit Pro-
spekt. Jedes Modell sofort lieferbar.
Protresor AG, Weststrasse 50-52
8036 Zürich, Telefon 01 / 33 70 20

Versicherungsprobleme?

Planung und Kalkulation
von Personal-Alterskassen
Sachverständige Beratung in
allen Versicherungsfragen

Firmen erhalten kostenlos mein Exposé
**Personalvorsorge auf moderner
Grundlage**

Personalvorsorge für 1-4 Mitarbeiter
Bel-Etage- oder Kader-Versicherungen

M. O. BALDINGER
Versicherungs-Treuhandstelle
8034 Zürich Alderstrasse 49

Infolge Neuorganisation

Fakturier- und Abrechnungs-Automat

Nixdorf 820-20

günstig zu verkaufen.

Interessenten melden sich unter Chiffre
P 03-992513 an Publicitas, 4001 Basel.

Das ergreifendste
Naturwunder
**5 Millionen
blühender
Mandelbäume**
unter dem ewig blauen Himmel von
MALLORCA
Eigene Hotels, Schweizer Küche mit spanischen
Spezialitäten. Nächste Abflüge:
2. bis 8. Februar
9. bis 16. Februar
16. bis 23. Februar
1WOCHE Fr. 320.-
alles inbegriffen
Direktflüge mit Corrado Superjets ab Zürich,
Basel und Genf. Heisse Meeresschwimm-
bäder und viel Sonne, Wärme, Frühling.
Speziellseit seit 25 Jahren
UNIVERSAL FLUGREISEN BASEL
SUAG AG Stettinweg 34
Alle Prospekte und Reservierungen:
per Telefon 061 / 22 15 44

TELEPRONT



Wählen auch Sie TeleMagic... Sie
wählen gut. TeleMagic ist der erste
voll elektronische Telefonnummern-
Wahlautomat. Innert Sekunden kön-
nen Sie jede Telefonnummer ein-
tasten... speichern... wählen...
kontinuierlich wiederholen...
lösen.
Nur TeleMagic bietet diesen optima-
len Komfort. Wählen auch Sie Tele-
Magic... PTT + SEV-konform.

COUPON 14
für kostenlose Information
Name _____
Firma _____
Adresse _____

TELEPRONT Peter Gili
Postfach 4125 Riehen BS